



MANUEL D'UTILISATION - USER GUIDE - BENUTZERHANDBUCH - MANUAL DE USO
MANUALE DI ISTRUZIONI - MANUAL DE UTILIZAÇÃO -
INSTRUKCJA OBSŁUGI - GEBRUIKSAANWIJZING

BERING





FR

BERING

BERING

L'AIRBAG FILAIRE PAR BERING



BERING

FR



C-PROTECT AIR EVO® :	
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS	5
C-PROTECT AIR EVO® :	
CONDITIONS ET MODALITÉS D'UTILISATION	7
C-PROTECT AIR EVO® : LE GILET AIRBAG À CÂBLE DE BERING.....	12
C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFIÉ CE - EPI	13
C-PROTECT AIR EVO® : SES COMPOSANTS ET LEUR FONCTION	14
LE VÊTEMENT	14
LE SAC	18
LE DÉCLENCEUR	18
LE KIT D'ACCROCHE STANDARD.....	18
LE KIT D'ACCROCHE INVERSÉE	21
LA CARTOUCHE DE GAZ.....	22
C-PROTECT AIR EVO® : SON RECONDITIONNEMENT	24
C-PROTECT AIR EVO® :	
INSTRUCTIONS D'USAGE ET DE STOCKAGE	26
C-PROTECT AIR EVO® :	
RÈGLEMENTATION, RISQUES ET NIVEAUX DE PROTECTION	29

TECHNOLOGIE BERING

Création et conception Française



FR

⚠ ATTENTION

LISEZ ATTENTIVEMENT, COMPRENEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS ET CONSEILS FOURNIS DANS CE MANUEL. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. SI VOUS AVEZ LE MOINDRE DOUTE CONCERNANT L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN DE VOTRE GILET C-PROTECT AIR EVO®, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR OBTENIR DE L'AIDE OU DES CONSEILS. SI VOUS NE SUIVEZ PAS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS FOURNIS DANS CE MANUEL, VOTRE GILET C-PROTECT AIR EVO® NE POURRA PAS VOUS PROTÉGER EN CAS D'ACCIDENT, CAR LE GILET C-PROTECT AIR EVO® NE FONCTIONNERA PAS OU PAS CORRECTEMENT ET POURRA ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

⚠ ATTENTION

AUCUN DISPOSITIF DE PROTECTION NE PEUT PROTÉGER LE PORTEUR CONTRE TOUS LES IMPACTS ET LES BLESSURES EVENTUELLES POUVANT EN DÉCOULER. LE GILET C-PROTECT AIR EVO® A ÉTÉ CONÇU POUR UNE UTILISATION SUR ROUTE UNIQUEMENT ET DOIT ÊTRE PORTÉ PAR-DESSUS UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ADAPTÉ À LA PRATIQUE DU 2 OU 3 ROUES MOTORISÉ, ÊTRE BIEN AJUSTÉ ET EN BON ÉTAT. UNE MAUVAISE UTILISATION, UN AJUSTEMENT INADÉQUAT OU UN ENTRETIEN INADÉQUAT DU GILET C-PROTECT AIR EVO® SONT DANGEREUX, CAR LE GILET C-PROTECT AIR EVO® NE FONCTIONNERA PAS OU PAS CORRECTEMENT ET POURRA ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

⚠ ATTENTION

SI LE GILET C-PROTECT AIR EVO® N'A PAS LE BON AJUSTEMENT, IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ. CHOISISSEZ UNE TAILLE OU UN MODÈLE DIFFÉRENT.



C-PROTECT AIR EVO®: AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS

1. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® est conçu pour fournir une protection contre les chocs dans les zones couvertes par ses protecteurs.

2. Roulez toujours prudemment. Aucun dispositif ne peut protéger le porteur de tous les impacts. Tous les systèmes de sécurité ont des limites et, même en portant un gilet C-PROTECT AIR EVO®, vous pourriez subir une blessure grave, voire mortelle, dans un accident.

3. Pour obtenir une protection maximale contre la mort ou les blessures graves, le gilet C-PROTECT AIR EVO® doit avoir le bon ajustement et son entretien doit être effectué correctement, comme décrit dans ce manuel.

4. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® est conçu pour absorber le ou les impact(s) subis lors d'un seul accident. Par conséquent, si le gilet C-PROTECT AIR EVO® s'est déclenché, il est nécessaire de le reconditionner en suivant les instructions indiquées à partir de la page 24. En cas de doute consultez votre revendeur ou le service client de TROPHY S.A.S. avant de l'utiliser à nouveau.

5. Le gilet C-PROTECT AIR EVO®, comme tous les produits, peut s'user ou se détériorer avec le temps selon les conditions d'utilisation. Vérifiez le gilet C-PROTECT AIR EVO® lors de chaque utilisation pour vous assurer qu'il n'a pas de dommages ou de signes d'usure.

6. Ne portez jamais un gilet C-PROTECT AIR EVO® endommagé. Même si le gilet C-PROTECT AIR EVO® ne montre pas de signes de dommages ou d'usure, il est recommandé de le remplacer après cinq (5) ans, à compter du premier achat.

7. N'apportez aucune modification à votre gilet C-PROTECT AIR EVO®. Les modifications peuvent affecter significativement ses performances et le gilet C-PROTECT AIR EVO® ne fonctionnera pas ou pas correctement et pourra entraîner des blessures graves ou la mort. Toute modification, même esthétique, sans l'accord de TROPHY S.A.S. annule la garantie du produit, dans les conditions permises par la loi.

8. Pour tout commentaire ou question concernant le gilet C-PROTECT AIR EVO®, veuillez contacter le service client TROPHY S.A.S. 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX, bering-moto.com ou votre revendeur le plus proche.



FR

9. Le port du gilet C-PROTECT AIR EVO® par une personne enceinte est interdit.

10. La présence de piercing sur les zones du corps couvertes par le gilet C-PROTECT AIR EVO® n'est pas compatible avec le port du gilet C-PROTECT AIR EVO®.

11. La présence de prothèses mammaires n'est pas compatible avec le port du gilet C-PROTECT AIR EVO®. Le risque de dégradation de ces prothèses lors du déploiement n'a pas été évalué.

12. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® est prévu uniquement pour des personnes adultes. L'utilisation par des personnes mineures est exclue.

13. Le niveau de risque ou de danger auquel le motocycliste s'expose est étroitement lié au type de pratique motocycliste et à la nature de l'accident. Il vous est recommandé de choisir soigneusement des vêtements de protection adaptés à l'activité motocycliste ainsi qu'aux risques associés à celle-ci. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtements certifiés conformément à la série de normes EN 17092 peuvent offrir une protection plus adaptée que ce vêtement. Toutefois, leur utilisation peut présenter des inconvénients en termes de poids, d'ergonomie (comme des restrictions de l'amplitude des mouvements) ou de confort thermique qui peuvent s'avérer moins adaptés pour certaines activités motocyclistes.

14. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® doit être porté par dessus une veste ou un blouson conforme à la série de normes NF EN 17092 et avec des équipements correspondants ou complémentaires (casque, blouson, veste, gants, pantalons, etc.) conformes à la réglementation européenne des EPI moto.

ATTENTION

AUCUNE GARANTIE OU DÉCLARATION N'EST FAITE QUANT À LA CAPACITÉ DE CE PRODUIT À PROTÉGER L'UTILISATEUR CONTRE TOUS LES IMPACTS OU CONTRE TOUTE BLESSURE OU DÉCÈS. L'UTILISATEUR DU GILET C-PROTECT AIR EVO® RECONNAÎT ET ACCEPTE L'EXISTENCE DE RISQUES INHÉRENTS À LA PRATIQUE DU 2 OU 3 ROUES MOTORISÉ, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LE RISQUE QUE LE GILET C-PROTECT AIR EVO® NE PUISSE PAS PROTÉGER CONTRE TOUS LES IMPACTS. EN ACHETANT ET EN UTILISANT LE GILET C-PROTECT AIR EVO®, L'UTILISATEUR ACCEPTE ET ASSUME VOLONTAIREMENT ET EN TOUTE CONNAISSANCE DE CAUSE CES RISQUES ET ACCEPTE DE DÉGAGER TROPHY S. A. S. ET TOUS LES AUTRES VENDEURS DU GILET C-PROTECT AIR EVO®, DE LEUR RESPONSABILITÉ, DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI DE TOUT DOMMAGE EN RÉSULTANT.



C-PROTECT AIR EVO® : CONDITIONS ET MODALITÉS D'UTILISATION

1. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® est un système de sécurité gonflable à câble destiné à la protection des usagers majeurs de véhicules à 2 ou 3 roues motorisés. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® ne protège que lorsqu'il est porté et gonflé.

2. Le pilote et le passager d'un véhicule à 2 ou 3 roues motorisé peuvent porter chacun un gilet C-PROTECT AIR EVO®.

3. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® a été conçu pour réduire la gravité des lésions en cas d'accident jusqu'à une vitesse équivalente de 50 km/h (une « vitesse équivalente » correspond à la somme des vitesses des véhicules impliqués dans un accident – ainsi un véhicule lancé à 30 km/h qui percute un véhicule à 2 roues lancé à 50 km/h en sens inverse, aura une « vitesse équivalente » de 80 km/h).

4. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® doit être porté fermé accroché au système d'accroche du véhicule, sinon le sac airbag ne sera pas correctement maintenu en place sur le corps et ne sera pas en mesure de se gonfler en cas d'accident.

5. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® est prévu pour les usagers de 2 ou 3 roues motorisés en condition d'utilisation sur route définie par les réglementations en vigueur dans le pays concerné. Toute utilisation dans un autre contexte ou pour une activité sportive ou acrobatique (piste, off-road, stunt, etc.) doit être considérée comme inadaptée.

6. L'utilisateur doit respecter strictement les conditions d'utilisation et d'entretien définies dans la présente notice. Celles-ci sont garantes du bon fonctionnement du gilet C-PROTECT AIR EVO®.

7. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® ne doit être modifié par quiconque sous aucun prétexte. Toute modification pourrait dégrader le bon fonctionnement du système en cas d'accident. Ne pas intégrer de décoration, d'empêchements sur les zones d'expansion du gilet C-PROTECT AIR EVO®. Cela empêcherait le bon déploiement du sac airbag et toute couture nuirait à son étanchéité.



FR

Aucune modification ne peut être réalisée sans l'accord technique écrit du service client de TROPHY S.A.S. Dans le cas contraire, la garantie sera de fait annulée, dans les conditions permises par la loi.

8. Lors de son utilisation ou des opérations de reconditionnement, le gilet C-PROTECT AIR EVO® doit être manipulé avec soin par l'utilisateur afin de ne pas altérer ses qualités de protection.

9. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® devra être vérifié à chaque utilisation conformément aux règles de maintenance de la page 26. Par ailleurs, en cas de doute sur son fonctionnement, même minime, veuillez contacter le service client de TROPHY S.A.S.

10. Lors de son utilisation ou des opérations de reconditionnement, le sac ne doit pas être retiré du gilet pour quelle que raison que ce soit. Si une telle situation se produit, le gilet et tous ses composants doivent être renvoyés, au frais du client, à TROPHY S. A. S. pour être remontés sinon le produit ne sera plus garanti. Des frais de montages pourront être appliqués au client par TROPHY S. A. S..

11. L'utilisation et le stockage du gilet C-PROTECT AIR EVO® doivent être réalisés dans des plages de températures allant de 0°C à +45°C. Toute utilisation à des températures en dessous de 0°C ou supérieures à +45°C peut nuire au bon fonctionnement du système.

12. Le port de veste contre la pluie, de gilet de signalisation ou tout autre veste, gilet, harnais ou sac à dos par-dessus le gilet C-PROTECT AIR EVO® sont interdits car ils peuvent limiter le déploiement du sac airbag.

13. Avant chaque utilisation du gilet C-PROTECT AIR EVO®, il est impératif d'effectuer les vérifications de bon état et de bon fonctionnement décrites en page 26 du manuel.

14. Tenir hors de portée des enfants même sous surveillance. La manipulation et l'utilisation du C-PROTECT AIR EVO® est exclusivement réservée aux personnes majeures.

15. Respecter les opérations d'entretien et de stockage décrites dans ce manuel.

16. Lorsque le gilet C-PROTECT AIR EVO® a été déclenché sans gonflement, contacter le service client TROPHY S.A.S. et ne plus porter le gilet C-PROTECT AIR EVO®.



17. Le déclenchement du C-PROTECT AIR EVO® peut générer un bruit important. Veillez à prendre les mesures nécessaires pour que toute personne dans l'environnement du gilet C-PROTECT AIR EVO® soit protégée phoniquement pour ne pas subir de trouble de l'audition.

18. En cas de déclenchement et de gonflage du gilet C-PROTECT AIR EVO®, il est nécessaire de reconditionner le gilet C-PROTECT AIR EVO® conformément aux instructions fournies en page 24.

19. En cas de dommage apparent subi par le gilet C-PROTECT AIR EVO®, contacter le service client TROPHY S.A.S.. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® ne doit plus être porté.

20. En cas de dysfonctionnement du gilet C-PROTECT AIR EVO®, ne pas le porter et contacter le service client TROPHY S.A.S..

21. Le port du gilet C-PROTECT AIR EVO® ne dispense en aucun cas de la nécessité de porter des équipements de protection individuels conforme à la série de normes NF EN 17092 et destinés aux motocyclistes (casques, vêtements, gants...) et de respecter les règles légales et élémentaires de sécurité.

22. Le système C-PROTECT AIR EVO® est conçu afin de limiter les conséquences dommageables d'un accident de la circulation subi par l'utilisateur d'un deux roues. Cependant, l'utilisation du C-PROTECT AIR EVO® ne peut être analysée comme une garantie de sécurité contre les risques de dommages corporels ou de décès en cas d'accident de la route.

23. Le poids minimal de l'utilisateur doit être de 35 kg.

24. L'utilisateur doit impérativement utiliser une cartouche fournie par TROPHY S. A. S. et portant le marquage C-PROTECT AIR® et BERING.

25. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® doit être porté fermé, c'est-à-dire zips entièrement fermés. Si tel n'est pas le cas, l'airbag ne serait pas maintenu sur les zones anatomiques qu'il est censé protéger lors d'un accident.

26. Tout non-respect des conditions d'utilisation et d'entretien ou toute modification du C-PROTECT AIR EVO® par l'utilisateur peut entraîner des dysfonctionnements et une annulation de la garantie. Dans ce cas, la société TROPHY S.A.S. ne pourra être tenue pour responsable des éventuels dommages causés à l'utilisateur et/ou à des tiers par des dysfonctionnements du système.



27. TROPHY S.A.S. ne pourra être tenu responsable si le C-PROTECT AIR EVO® ne se gonfle pas en raison d'un non-respect des conditions d'utilisation définies dans la notice d'utilisation.

28. Avant chaque utilisation, il est impératif d'effectuer les vérifications de bon état et de bon fonctionnement. Notamment, l'utilisateur doit s'assurer, préalablement à chaque utilisation du C-PROTECT AIR EVO®, que celui-ci ne présente aucun signe d'usure (notamment sur les sangles ou le mousqueton) qui serait de nature à gêner ou empêcher le fonctionnement normal du C-PROTECT AIR EVO®.

29. Le gilet C-PROTECT AIR EVO® complet doit être contrôlé par l'utilisateur à chaque déclenchement et au bout de 4 déclenchements, le sac doit être changé. (des frais de remise en état pourront être appliqués au client par TROPHY S. A. S.).

30. Lors de son utilisation ou des opérations de maintenance, le C-PROTECT AIR EVO® doit être manipulé avec soin afin de ne pas altérer ses qualités de protection. Cette opération est réalisée et facturée exclusivement par TROPHY S. A. S..

31. L'utilisateur est informé que l'utilisation normale du C-PROTECT AIR EVO® peut abîmer le réservoir, la peinture ou le véhicule en général, ce que l'utilisateur accepte.

32. En cas de dommage subi par le C-PROTECT AIR EVO®, contacter le service client TROPHY S. A. S..

33. En cas de défaillance manifeste ; ne pas porter le C-PROTECT AIR EVO® et contacter immédiatement le service client TROPHY S. A. S..

34. En cas de doute concernant le fonctionnement du système, il est recommandé de contacter le service client TROPHY S. A. S..

 **ATTENTION**

FR

AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE DE L'UTILISATEUR. MALGRÉ DES PERFORMANCES ÉLEVÉES, LE GILET C-PROTECT AIR EVO® OFFRE UNE PROTECTION LIMITÉE CONTRE LES IMPACTS. IL CONVIENT DONC DE RESPECTER LES LIMITATIONS DE VITESSE AINSI QUE LE CODE DE LA ROUTE. CE SYSTÈME N'EST PAS CONÇU POUR ÉVITER LES RISQUES D'ACCIDENT LIÉS À LA CONDUITE D'UN DEUX OU TROIS-ROUES MOTORISÉ.

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Depuis plus de 20 ans, la protection des motocyclistes est au centre des préoccupations de BERING. Après avoir apporté des solutions de protection optimales contre la pluie et le froid, BERING se positionne comme un équipementier leader en France pour la sécurité du motard.

BERING trouve toute sa légitimité dans la conception et le développement de systèmes de protection par coussin gonflable.

Aujourd'hui, Bering vous propose une amélioration de son airbag à câble tant au niveau de sa protection que de son confort.



FR

C-PROTECT AIR EVO®: LE GILET AIRBAG À CÂBLE DE BERING

Fort de son expérience dans les systèmes de protection gonflables, BERING a développé le gilet C-PROTECT AIR EVO®: le gilet airbag à câble.



PHOTO N° 1: GILET C-PROTECT AIR EVO®

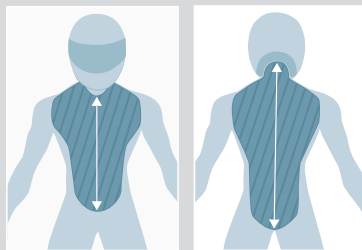
Le gilet C-PROTECT AIR EVO® se compose d'un gilet, **Photo N°1**, et d'un système d'accroche à la moto.

Pour mettre en fonction le gilet C-PROTECT AIR EVO®, il suffit de porter le gilet par-dessus un vêtement dédié à la pratique d'un véhicule à 2 ou 3

roues motorisé, conforme à la série de normes NF EN 17092, de remonter complètement la fermeture à glissière et d'accrocher le gilet à la moto via le système d'accroche standard ou le système d'accroche inversé (en option) compatibles.



EN CAS D'ACCIDENT, LORS DE L'ÉJECTION
DE L'OCCUPANT, LE SYSTÈME SE DÉCLENCHE
ET GONFLE L'AIRBAG EN
0,18 SECONDE.



UNE FOIS GONFLÉ, L'AIRBAG PROTÈGE
LE THORAX, L'ABDOMEN ET LE DOS ALLANT
DES CERVICALES AU COCCYX.

C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFIÉ EPI



Legillet C-PROTECT AIR EVO® est certifié par ALIENOR CERTIFICATION n°2754,
21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital, 88100 Châtelleraut, France.

Certification par un comité d'experts en conformité avec la norme EN
17092-6 et le protocole AMC-013 basé sur les normes EN 1621-1, EN 1621-
2, EN 13595-2, EN 13595-3, EN 13935-4. Le marquage CE vous garantit
que le produit est conforme aux exigences du règlement européen
(UE) 2016/425.



LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE EST DISPONIBLE SUR LE SITE WEB SUIVANT:
WWW.BERING-MOTO.COM



FR

C-PROTECT AIR EVO® : SES COMPOSANTS ET LEUR FONCTION

LE VÊTEMENT

Le vêtement est la partie extérieure du gilet qui intègre le sac sur lequel est fixé le déclencheur et sa cartouche de gaz.

Le tableau suivant permet de choisir la taille du gilet en fonction des dimensions corporelles. Un essai habillé avec le blouson ou la veste utilisée pour la pratique de la moto permet de valider la taille à sélectionner.



VÊTEMENT

Les mesures suivantes doivent être prises de la sorte :

Taille : Mesure d'une personne se tenant verticalement droite en partant du sommet de la tête jusqu'à la plante des pieds.

Longueur taille-épaule : Longueur mesurée dans le dos du tour de taille (périmètre horizontal maximal mesuré au niveau du nombril) à la ligne d'épaule (plan rejoignant le sommet des 2 acromions).

Tour de poitrine : Périmètre horizontal maximal mesuré sur un sujet debout respirant normalement, au moyen d'un mètre ruban passant sur les omoplates, sous les aisselles et en travers de la poitrine.

Marquages

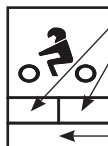
Le marquage CE vous garantit que le vêtement est conforme aux exigences du règlement européen (UE) 2016/425.

Le pictogramme « Motocycliste », vous garantit la conformité du produit avec les exigences définies par les normes en vigueur dans le domaine des Équipements de Protection Individuels pour moto-cycliste.

TAILLE VÊTEMENT	TAILLE (CM)	TOUR DE POITRINE (CM)	LONGUEUR TAILLE ÉPAULE (CM)
XS-S	150-167	77-84	27-32
M-L	168-176	85-93	33-38
XL-2XL	172-184	91-101	37-42
3XL-4XL	185-193	101-106	40-44



1. Taille
2. Tour de poitrine
3. Longueur Taille-épaules



Niveau de protection
Classe AAA, AA, A, B ou C

Classe C : U pour
sous-vêtements
O pour vêtements
par-dessus

Partie de la norme
explicitant les exigences



Organisme notifié et Déclaration UE de conformité

Le vêtement est certifié selon la norme 17092-6 :2020 par :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754



La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site internet suivant : bering-moto.com

Usure et dégradation

Un contrôle visuel avant chaque utilisation, à la recherche de déchirure ou couture lâche sur l'extérieur du vêtement, permet de détecter son usure.

En cas de réparation nécessaire, le service client de TROPHY S.A.S. doit être contacté. Ne faire réparer que par TROPHY S.A.S.. La durée de vie du vêtement est de 5 ans. Celle-ci peut cependant évoluer selon la fréquence d'utilisation. La dégradation et/ou l'usure de la couche externe réduisent le niveau de protection. Un contrôle visuel permet de détecter son usure.

Composition des matériaux

Extérieur : 80% Polyester/TPU
20% Polyester.

Doublure : 100% Polyester.

Ce vêtement ne contient aucune substance nocive et n'a aucun effet, ni au niveau physiologique, ni au niveau dermatologique.

Instructions de nettoyage

Nettoyez uniquement l'extérieur du gilet avec un chiffon propre, du savon neutre et de l'eau tiède. Laisser sécher complètement dans un endroit bien ventilé. N'utilisez JAMAIS d'eau de Javel. NE JAMAIS mettre dans la machine à laver.



**NE PAS LAVÉ
NE PAS BLANCHIR
NE PAS REPASSER
NE PAS NETTOYER À SEC
PAS DE SÉCHAGE PAR CULBUTAGE**

Efficacité éprouvée lors des tests techniques

Le vêtement a été expertisé par ALIENOR Certification (organisme notifié) selon la norme européenne EN 17092 :2020 :

« Vêtements de protection pour les motocyclistes ». Cette norme définit 5 classes de protection :

CLASSE AAA - Niveau de protection élevé : Vêtement assurant le plus haut niveau de protection contre le plus haut niveau de risques. Ce vêtement présente souvent des inconvénients majeurs en termes d'ergonomie, de poids ou de confort thermique.

CLASSE AA - Niveau de protection moyen : Vêtement assurant le deuxième niveau le plus élevé en termes de protection contre les risques les plus diversifiés associés à la pratique du motocyclisme. En termes d'ergonomie et de poids, ces vêtements présentent généralement des inconvénients moindres que ceux de la classe AAA.

CLASSE A - Niveau de protection léger : Vêtement présentant les inconvénients les plus réduits en termes d'ergonomie et de poids, destiné à assurer un certain degré de protection pour un usage urbain par exemple, ou des environnements extrêmement chauds.

CLASSE B - Niveau de protection léger contre l'abrasion : Vêtements spécialisés et conçus pour offrir une protection contre l'abrasion équivalente à celle des vêtements de la classe A mais sans l'inclusion de



FR

protecteurs contre les chocs. Ce vêtement ne disposant pas de protection contre les chocs, il est recommandé de les porter au minimum avec des protecteurs contre les chocs d'épaule et de coude s'il s'agit d'une veste, ou avec les protecteurs contre les chocs de genou dans le cas d'un pantalon, installés dans le vêtement s'il est conçu pour les intégrer, ou d'une autre manière afin de bénéficier d'une protection minimale complète.

CLASSE C - Ensembles de protection contre les chocs : Vêtements non spécialisés sans coque conçus pour intégrer un ou plusieurs protecteurs

contre les chocs que ceux-ci soient portés sous ou sur le vêtement. Ces vêtements sont conçus pour fournir une protection contre les chocs dans les zones couvertes par ces protecteurs et n'offrent pas de protection minimale complète contre l'abrasion et les chocs.

Protection assurée

Ce vêtement protège contre les risques d'abrasion, de coupure et de chocs liés à l'utilisation d'un motocycle. Voici le tableau rassemblant les classes de performance :

CLASSE	TEST	ABRASION PAR IMPACT	RÉSISTANCE DE LA COUTURE		RÉSISTANCE AU DÉCHIREMENT		
	PARTIE TESTÉE	CSR*	CSR*	DOUBLURE OU POCHE DE PROTECTION INTERNE	CSR*	DOUBLURE OU POCHE DE PROTECTION INTERNE	
	UNITÉ	PPM	N/MM		N		
AAA	Zone 1	707	12	4	50	10	
	Zone 2	442	12		50		
	Zone 3	265	8		35		
AA	Zone 1	412	8	4	40	10	
	Zone 2	265	8		40		
	Zone 3	147	6		30		
A	Zone 1	265	6	4	35	10 (si présent)	
	Zone 2	147	6		25		
	Zone 3	N/A	4		25		
B	Zone 1	265	6	4	35	10 (si présent)	
	Zone 2	147	6		25		
	Zone 3	N/A	4		25		
C	Zone 1	U	N/A	4	4	10	10 (si présent)
	Zone 2		N/A	4	4	10	
	Zone 3		N/A	4	4	10	
	Zone 1	O	265	6	4	35	
	Zone 2		147	6	4	25	
	Zone 3		N/A	4	4	25	

*CSR : COUCHE STRUCTURELLE RÉSIANTE



Les vêtements de protection de classe C sont subdivisés en 2 catégories d'usage : U pour les sous-vêtements et O pour les vêtements par-dessus. Selon l'usage du vêtement, il convient de compléter la protection par un vêtement d'une autre classe et/ou de classe C. Les sous-vêtements (U) sont destinés à être porté en dessous d'un vêtement offrant une protection minimale contre l'abrasion. Et les vêtements par-dessus (O) sont destinés à être porté sur des sous-vêtement de classe C offrant une protection contre les chocs dans les zones non-couvertes par un protecteur.

Le niveau de risque ou de danger auquel le motocycliste s'expose est étroitement lié au type de pratique motocycliste et à la nature de l'accident. Il est recommandé aux motocyclistes de choisir soigneusement des vêtements de protection adaptés à leur activité motocycliste ainsi qu'aux risques associés à celle-ci. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtement certifiés conformément à la série de normes EN 17092 peuvent offrir une protection plus adaptée que ce vêtement. Toutefois, leur utilisation peut présenter des inconvénients en termes de poids, d'ergonomie (comme des restrictions de l'amplitude des mouvements) ou de confort thermique qui peuvent s'avérer moins adaptés pour certains motocyclistes.

Ce vêtement EPI est conçu pour offrir une protection contre les chocs sur les espaces couverts par le ou les protecteurs contre les chocs. Il n'offre pas de protection minimale contre l'abrasion.

Protecteur contre les chocs

Ce vêtement n'est compatible qu'avec le protecteur fourni d'origine.

FR



FR

LE SAC

Le sac **Photo N°2**, est inséré dans le gilet et maintenu en position par des systèmes à velcros qui garantissent sa position une fois gonflé sur les zones anatomiques qu'il doit protéger. Le sac a été conçu avec nos experts pour qu'il résiste à un déploiement fulgurant et pour qu'il couvre les zones anatomiques vitales sans opprimer le porteur.



PHOTO N° 2 : SAC GONFLABLE.
PHOTOS NON CONTRACTUELLES.

LE DÉCLENCHEUR

Le déclencheur, **Photo N° 3**, est monté sur le sac et a pour rôle de percuter la cartouche de gaz (1) lorsque le système d'accroche s'est détaché **Photo n°4**. Il est composé d'un corps (2) dans lequel sont montés un percuteur (3), un ressort (4) et un bouchon (5). Le percuteur est maintenu par une bille.

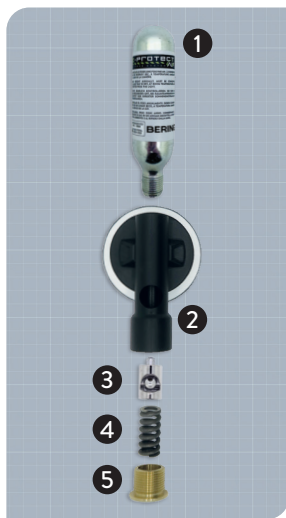


PHOTO N° 3 : DÉCLENCHEUR

LE KIT D'ACCROCHE STANDARD

Le kit d'accroche standard est composé d'un Leash élastique et d'une sangle de selle moto.



Le Leash élastique

Le Leash élastique avec mousqueton, **Photo n°4**, est constitué d'une sangle élastique (1) prolongée par une bille (2) qui est insérée dans le déclencheur.

A l'opposée de cette bille, la sangle élastique est équipée d'un mousqueton (3). Ce mousqueton permet également de s'accrocher à la sangle de selle moto. Le Leash élastique avec mousqueton se détache du déclencheur lorsque l'utilisateur du véhicule en est éjecté lors d'un accident et libère le percuteur qui sous l'action de la détente du ressort vient perforer la cartouche libérant ainsi le gaz dans le sac.



PHOTO N° 4 : DÉCLENCHEUR AVEC LEASH ÉLASTIQUE ET MOUSQUETON

La sangle de selle moto

La sangle de selle moto, **Photo n° 5**, est montée sur le véhicule pour y accrocher le leash élastique via le mousqueton. Elle dispose d'un anneau double D (1) permettant de passer la sangle sur le véhicule et d'ajuster la longueur pour assurer sa position et son maintien. Elle dispose aussi d'un anneau en «D» (2) associé à une boucle de réglage (3) permettant d'ajuster la longueur de la sangle avec l'anneau. Le point d'attache doit se trouver loin de toute partie tournante, chauffante ou coupante du véhicule. L'endroit de

l'attache doit pouvoir résister à une traction de 150kg au minimum. Des exemples de montages sont proposés sur réservoir de moto, **Photo n° 6**, et sur selle de scooter, **Photo n° 7**.



PHOTO N° 5 : PASSAGE DE LA SANGLE DANS L'ANNEAU DOUBLE D



PHOTO N° 6 : EXEMPLE MONTAGE DE SANGLE DE SELLE MOTO SUR MOTO



PHOTO N° 7 : EXEMPLE DE MONTAGE DE SANGLE DE SELLE MOTO SUR SCOOTER



IL EST À NOTER QUE CES MONTAGES SONT PROPOSÉS À TITRE D'EXEMPLE MAIS NE SONT PAS EXHAUSTIFS.

La sangle de selle moto peut être ajustée en longueur pour l'accroche de la sangle du gilet. Elle dispose d'une boucle de réglage pour avoir une longueur idéale maximale. Cette longueur se caractérise par une tension sur le Leash élastique avec mousqueton lorsque l'utilisateur est debout sur les cales pieds d'une moto, **Photo N°8**, ou le marche pieds d'un scooter, **Photo N°9**.

ATTENTION

IL EST À NOTER QU'UNE LONGUEUR TROP LÂCHE DE LA SANGLE NUIRAIT À LA PERFORMANCE DE DÉCLENCHEMENT DU GONFLAGE DU SAC.



PHOTO N° 8 : RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE DE SELLE MOTO SUR MOTO



PHOTO N° 9 : RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE DE SELLE MOTO SUR SCOOTER



LE KIT D'ACCROCHE INVERSÉE (OPTION)

Le kit d'accroche inversée est composé d'une boucle de maintien et d'une sangle élastique de selle moto.



PHOTO N° 10 : DÉCLENCHEUR AVEC BOUCLE DE MAINTIEN

La boucle de maintien

La boucle de maintien (1), Photo N° 10, est constituée d'une boucle d'accrochage du gilet (1A) prolongée par une balle (1B) qui est insérée dans le déclencheur.

La boucle de maintien se détache du déclencheur lorsque l'utilisateur du véhicule en est éjecté lors d'un accident et libère le percuteur qui sous l'action de la détente du ressort vient perforer la cartouche libérant ainsi le gaz dans le sac.

La sangle élastique de selle moto

La sangle élastique de selle moto, Photo N° 11, est montée sur le véhicule. Elle dispose d'une boucle plastique (1) permettant de passer la sangle sur le véhicule et d'ajuster la longueur pour assurer sa position et son maintien. Elle dispose aussi d'une sangle élastique au bout de laquelle est fixé un mousqueton (2). Ce mousqueton vient s'accrocher sur la boucle de la boucle de maintien.



PHOTO N° 11 : SANGLE ÉLASTIQUE DE SELLE MOTO

Le point d'attache doit se trouver loin de toute partie tournante, chauffante ou coupante du véhicule. L'endroit de l'attache doit pouvoir résister à une traction de 150 kg au minimum.

Des exemples de montages sont proposés sur réservoir de moto, Photo N° 12, et sur selle de scooter, Photo N° 13.



FR



PHOTO N° 12 : EXEMPLE MONTAGE DE SANGLE ÉLASTIQUE DE SELLE MOTO SUR MOTO



PHOTO N° 13 : EXEMPLE DE MONTAGE DE SANGLE ÉLASTIQUE DE SELLE MOTO SUR SCOOTER

IL EST À NOTER QUE CES MONTAGES SONT PROPOSÉS À TITRE D'EXEMPLE MAIS NE SONT PAS EXHAUSTIFS.

La sangle sur le véhicule peut être ajustée en longueur pour l'accroche de la boucle de maintien. Elle dispose d'une boucle de réglage pour avoir une longueur idéale maximale. Cette longueur se caractérise par une tension sur la sangle de la moto lorsque l'utilisateur est debout sur les cales pieds d'une moto, **Photo N°14**, ou le marche pieds d'un scooter, **Photo N° 15**.

⚠ ATTENTION

IL EST À NOTER QU'UNE LONGUEUR TROP LÂCHE DE LA SANGLE NUIRA À LA PERFORMANCE DE DÉCLENCHEMENT DU GONFLAGE DU SAC.



PHOTO N° 14 : RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE ÉLASTIQUE DE SELLE MOTO SUR MOTO



PHOTO N° 15 : RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE ÉLASTIQUE DE SELLE MOTO SUR SCOOTER

LA CARTOUCHE DE GAZ

La cartouche de gaz, **Photo N°16** contient du dioxyde de carbone (CO_2) également appelé gaz carbonique. Elle est vissée dans le déclencheur et, lorsqu'elle est percutée, elle libère le gaz dans le sac. Seules les cartouches portant le marquage C-PROTECT AIR EVO® et BERING et fournie par TROPHY S.A.S.



peuvent être utilisées. L'utilisation de toute autre cartouche ne garantira pas le bon fonctionnement du gilet en cas de déclenchement et conduira à l'exclusion de la garantie du gilet C-PROTECT AIR EVO*.



PHOTO N° 16 : CARTOUCHE DE GAZ

ATTENTIONTYPE DE GAZ: CO₂

QUANTITÉ DE GAZ : 45 G (TAILLES XS/S & M/L); 71 G (TAILLES XL/2XL & 3XL/4XL).

H280 : CONTIENT UN GAZ SOUS PRES
SION ; PEUT EXPLOSER SOUS L'EFFET DE
LA CHALEUR.P403 : STOCKER DANS UN ENDROIT BIEN
VENTILÉ.FICHE DE SÉCURITÉ DISPONIBLE EN
FLASHANT LE QR-CODE CI-DESSUS.

FOURNISSEUR:

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

FR

TAILLE VÊTEMENT	TYPE DE CARTOUCHE
XS-S	60 CC
M-L	60 CC
XL-2XL	98 CC
3XL-4XL	98 CC

ATTENTION

LES CARTOUCHES DE GAZ SONT À
USAGE UNIQUE. IL EST OBLIGATOIRE
DE LES REMPLACER APRÈS CHAQUE
DÉCLENCHEMENT DU GILET PAR LES
MÊMES QUE CELLE FOURNIE
AVEC LE GILET.

EN CAS DE NON DÉCLENCHEMENT,
LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE
CHANGÉE TOUS LES 5 ANS.

LE POIDS DE LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE
VÉRIFIÉ ANNUELLEMENT.

IL DOIT ÊTRE ÉGAL À 186 ± 5 G POUR LA
CARTOUCHE 60 CC ET ÊTRE ÉGAL
À 299 ± 8 G POUR LA CARTOUCHE 98 CC.

SI LE POIDS DE LA CARTOUCHE 60 CC
EST INFÉRIEUR À 181 G OU SUPÉRIEUR
À 191 G, LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE
REPLACÉE.

SI LE POIDS DE LA CARTOUCHE 98 CC
EST INFÉRIEUR À 291 G OU SUPÉRIEUR
À 307 G, LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE
REPLACÉE.

FR

C-PROTECT AIR EVO® : SON RECONDITIONNEMENT

Pour accéder au déclencheur, il faut défaire le zip sur la partie intérieure de l'avant droit du gilet comme le montre la **Photo N° 17**.

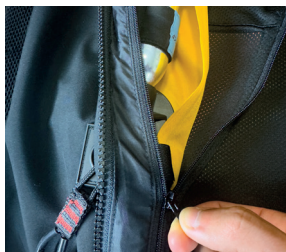


PHOTO N° 17

Inspecter visuellement l'extérieur du gilet. En cas de doute sur son intégrité, contacter le service client.

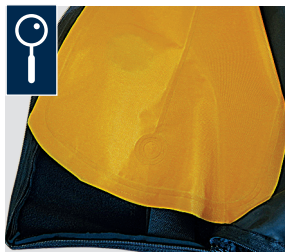
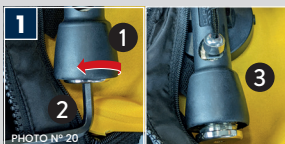


PHOTO N° 18

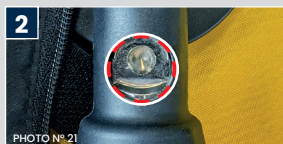
Lorsque le gilet a été déclenché, le mécanisme se retrouve dans l'état illustré par la **Photo N° 19**. Les actions à réaliser pour remettre en fonction le gilet C-PROTECT AIR EVO® sont alors expliquées dans la suite de ce paragraphe.



PHOTO N° 19



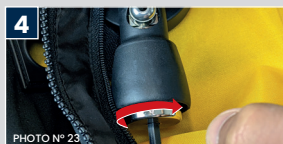
Dévisser le bouchon (1) à l'aide de la clé Allen (2) fournie jusqu'à pouvoir aligner le percuteur (3) avec le passage de la bille. Si lors de la procédure de réarmement le percuteur sort du corps du déclencheur, il faut le réinsérer avec la pointe en direction de la cartouche.



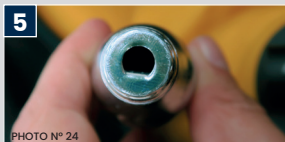
Aligner le percuteur avec le trou de passage de la bille.



Insérer la bille et la maintenir en place.



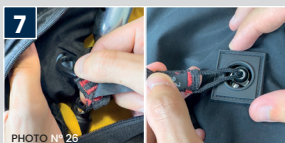
Revissier le bouchon à fond.



Dévisser la cartouche de gaz perforée.



Revissier une cartouche neuve C-PROTECT AIR®.



Repasser le Leash élastique (en standard) ou la boucle de maintien (en option) dans la fente du vêtement prévu à cet effet, par l'intérieur.



Rattacher le velcro au sac puis refermer la poche du vêtement dédiée au logement du déclencheur à l'aide du zip. **Attention, le sac airbag ne doit pas être vrillé».**

C-PROTECT AIR EVO® : INSTRUCTIONS D'USAGE ET DE STOCKAGE

RÈGLE DE MAINTENANCE

Une inspection visuelle avant chaque utilisation est nécessaire pour vérifier que :

- Le gilet n'est pas troué ou déchiré,
- Le Leash élastique avec mousqueton ou la boucle d'accroche ne présentent pas d'amorce de rupture,
- Le mousqueton ferme correctement,
- La sangle de selle moto ou la sangle élastique de selle moto et son point d'accroche ne présentent pas d'amorces de rupture.
- La cartouche n'a pas été percutée.

Si l'une des conditions n'est pas remplie, contacter le Service Client TROPHY S.A.S. et ne pas porter le gilet C-PROTECT AIR EVO®.

⚠ ATTENTION

FAITES CONTRÔLER VOTRE SYSTÈME AIRBAG AU MOINS UNE FOIS PAR AN PAR VOTRE REVENDEUR. EN CAS DE DOUTE, MÊME MINIME, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE CLIENT DE TROPHY S.A.S.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du C-PROTECT AIR EVO® est de 5 ans. La durée de vie de la cartouche de gaz est de 10 ans. N'utilisez jamais de cartouches de 10 ans ou plus. Au-delà de cette durée, le système doit être changé.

BERING

SERVICE CLIENT TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00
www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

EN CAS DE DÉCLENCHEMENT DU SYSTÈME AIRBAG

En cas de déclenchement du système airbag, le dispositif doit être reconditionné.

USURE ET DÉGRADATION

Les conditions environnementales telles que les températures extrêmes et l'utilisation inappropriée du gilet C-PROTECT AIR EVO® réduisent le niveau de protection. Toute modification, détérioration, contamination ou mauvaise utilisation du gilet C-PROTECT AIR EVO® réduira considérablement sa capacité de protection.

INSTRUCTIONS DE DÉSINFECTION

N'appliquez jamais de désinfectants ou de solutions désinfectantes sur le gilet C-PROTECT AIR EVO® ou ses composants.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES

Les pièces détachées du gilet C-PROTECT AIR EVO® sont disponibles jusqu'au 31 décembre 2030.

**⚠ ATTENTION**

NE NETTOYEZ JAMAIS LE DÉCLENCEUR AVEC DE L'EAU. N'EXPOSEZ JAMAIS LE DÉCLENCEUR À DES SOURCES DE CHALEUR (PAR EXEMPLE, SÈCHE-CHEVEUX, FER À REPASSER, ETC.).

RECYCLAGE

Les composants du gilet C-PROTECT AIR EVO® doivent être éliminés avec les ordures ménagères. Ne pas jeter dans la nature.

STOCKAGE DES CARTOUCHES

Elles doivent être conservées dans un endroit sec, à température comprise entre 0 °C et +45 °C et à l'abri de la lumière.

Tenir à l'écart des flammes pour ne pas risquer de l'endommager. Les cartouches de CO₂ sont considérées comme une matière dangereuse, vous retrouverez la fiche de sécurité sur le site internet bering-moto.com. Elles doivent être utilisées avec précautions et conservées hors de la portée des enfants.

STOCKAGE DU VÊTEMENT

Stocker le gilet C-PROTECT AIR EVO® dans un lieu sec à température ambiante. Ne pas le laisser à proximité d'une source de chaleur. Ne pas poser sur le gilet C-PROTECT AIR EVO® d'objets lourds ou d'éléments pointus qui pourraient dégrader le système airbag.

⚠ ATTENTION**DANGER D'EXPLOSION**

LES CARTOUCHES DE GAZ SONT DES MATIÈRES DANGEREUSES.

GARDEZ LES CARTOUCHES DE CO₂ À L'ABRI DE LA CHALEUR OU DES FLAMMES. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

⚠ ATTENTION

VERIFIEZ UNE FOIS PAR AN LE POIDS DE LA CARTOUCHE. IL DOIT ÊTRE ÉGAL À 188 ± 5 G POUR LA CARTOUCHE 60 CC ET ÊTRE ÉGAL À 299 ± 8 G POUR LA CARTOUCHE 98 CC. SI LE POIDS DE LA CARTOUCHE 60 CC EST INFÉRIEUR À 181 G OU SUPÉRIEUR À 191 G, LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE REMPLACÉE. SI LE POIDS DE LA CARTOUCHE 98 CC EST INFÉRIEUR À 291 G OU SUPÉRIEUR À 307 G, LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE REMPLACÉE.

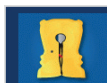
FR

FR

TRANSPORT DU GILET

Règles générales: Le gilet doit être transporté sur un cintre et dans une housse. Tenir le gilet à l'écart de toute source de chaleur.

En avion : Le gilet E-PROTECT AIR EVO® peut être transporté, sous condition, par avion en soute ou en cabine comme l'indique l'administration fédérale de l'aviation sur son site : https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/

**Self-inflating life jacket or safety vest**

Inflatable life jackets, motorcycle vests, riding vests

This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ ATTENTION

POUR LE TRANSPORT EN AVION, IL EST INDISPENSABLE D'OBTENIR L'ACCORD ÉCRIT ET PRÉALABLE DE LA COMPAGNIE AÉRIENNE CONCERNÉE. LORS DU TRANSPORT AÉRIEN, LA CARTOUCHE DEVRA ÊTRE DÉVISSÉE DU DÉCLENCHEUR. TROPHY S.A.S. NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT PROBLÈME SURVENU LORS DU TRANSPORT EN AVION.



C-PROTECT AIR EVO®: RÈGLEMENTATION, RISQUES ET NIVEAUX DE PROTECTION

Pour une utilisation optimale du gilet C-PROTECT AIR EVO®, les précautions d'usage décrites de la page 4 à la page 10 doivent être respectées.

⚠ ATTENTION

AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE DE L'UTILISATEUR. MALGRÉ SES PERFORMANCES ÉLEVÉES, LE GILET AIRBAG C-PROTECT AIR EVO® OFFRE UNE PROTECTION LIMITÉE CONTRE LES IMPACTS. IL CONVIENT DONC DE RESPECTER LES LIMITATIONS DE VITESSE AINSI QUE LE CODE DE LA ROUTE.

GARANTIES

Hors extension de garantie, le gilet C-PROTECT AIR EVO® bénéficie d'une garantie de 2 ans couvrant tout vice de fabrication ou défaut de matière.

Cette garantie couvre la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse. La garantie ne s'appliquera pas si le défaut affirmé est imputable à un mauvais usage ou à une utilisation impropre de produit.

Si une usure anormale sur l'un ou plusieurs des éléments du système est constatée, la garantie ne pourra s'appliquer.





EN

BERING

CABLE AIRBAG BY BERING





BERING



EN

C-PROTECT AIR EVO® :	
GENERAL WARNINGS AND INSTRUCTIONS	33
C-PROTECT AIR EVO® :	
TERMS AND CONDITIONS OF USE	35
C-PROTECT AIR EVO® : THE CABLE AIRBAG VEST FROM BERING ...	40
C-PROTECT AIR EVO® : CE CERTIFIED – PPE	41
C-PROTECT AIR EVO® : COMPONENTS AND THEIR FUNCTION	42
THE GARMENT	42
THE BAG	46
THE TRIGGER	46
THE STANDARD ATTACHMENT KIT	46
THE REVERSE ATTACHMENT KIT	49
THE GAS CARTRIDGE	50
C-PROTECT AIR EVO® : REPACKING IT	52
C-PROTECT AIR EVO® :	
INSTRUCTIONS FOR USE AND STORAGE	54
C-PROTECT AIR EVO® :	
REGULATIONS, RISKS AND LEVELS OF PROTECTION.....	57

BERING TECHNOLOGY

French design and creation



EN

 WARNING

CAREFULLY READ, UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND ADVICE PROVIDED IN THIS GUIDE. KEEP IT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE-REFERENCE. IF YOU HAVE ANY CONCERNS ABOUT USING AND MAINTAINING YOUR C-PROTECT AIR EVO® VEST, PLEASE REFER TO YOUR RETAILER FOR ASSISTANCE AND ADVICE. IF YOU DO NOT FOLLOW THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS IN THIS GUIDE, YOUR C-PROTECT AIR EVO® VEST WILL NOT PROTECT YOU IN THE EVENT OF AN ACCIDENT BECAUSE THE C-PROTECT AIR EVO® VEST WILL NOT WORK CORRECTLY AND MAY CAUSE SERIOUS INJURIES OR DEATH.

 WARNING

NO PROTECTIVE DEVICE CAN PROTECT THE WEARER AGAINST ALL POSSIBLE IMPACTS AND INJURIES RESULTING FROM THESE IMPACTS. THE C-PROTECT AIR EVO® VEST HAS BEEN DESIGNED FOR ROAD USE ONLY AND MUST BE WORN OVER PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT SUITABLE FOR 2 OR 3 WHEEL MOTORCYCLING, BE PROPERLY FITTED AND IN BE GOOD CONDITION. IMPROPER USE, IMPROPER FIT, OR IMPROPER CARE OF THE C-PROTECT AIR EVO® VEST IS HAZARDOUS, AS THE C-PROTECT AIR EVO® VEST WILL NOT FUNCTION PROPERLY OR AT ALL AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

 WARNING

IF THE C-PROTECT AIR EVO® VEST IS NOT PROPERLY FITTED, IT MUST NOT BE USED. CHOOSE A DIFFERENT SIZE OR MODEL.



C-PROTECT AIR EVO®: GENERAL WARNINGS AND INSTRUCTIONS

1. The C-PROTECT AIR EVO® vest is designed to provide impact protection to the zones covered by its protectors.

2. Always ride carefully. No device can protect the wearer from all impacts. All safety systems have their limitations and, even when wearing an C-PROTECT AIR EVO® vest, you may sustain a serious or fatal injury in an accident.

3. To ensure maximum protection against serious or fatal injuries, the C-PROTECT AIR EVO® vest must be properly fitted and maintained, as described in this guide.

4. The C-PROTECT AIR EVO® vest is designed to absorb the impact or impacts sustained in an accident. As such, if the C-PROTECT AIR EVO® vest has been deployed, it is necessary to repack it according to the instructions given starting on page 52. If in doubt consult your dealer or TROPHY S.A.S. customer service before using it again.

5. Like all products, the C-PROTECT AIR EVO® vest can be subject to wear and tear over time depending on the conditions of use. Inspect the C-PROTECT AIR EVO® vest every time it is used to make sure that there is no damage or wear and tear.

6. Never wear a damaged C-PROTECT AIR EVO® vest. Even if the C-PROTECT AIR EVO® vest does not have any signs of damage or wear and tear, it is recommended that you replace it every five (5) years from the date of first purchase.

7. Do not make any modifications to your C-PROTECT AIR EVO® vest. Modifications may significantly affect its performance and the C-PROTECT AIR EVO® vest will not work, or will not work properly, and may cause serious injuries or death. Any modification, even aesthetic, without the approval of TROPHY S.A.S. will render the product warranty null and void, as permitted by law.

8. For comments or questions about the C-PROTECT AIR EVO® vest, please contact TROPHY S.A.S. Customer Service, 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX, FRANCE, bering-moto.com or your local dealer.



EN

9. The C-PROTECT AIR EVO® vest should not be worn during pregnancy.

10. Body piercings in the areas covered by the C-PROTECT AIR EVO® vest should not be worn with the C-PROTECT AIR EVO® vest.

11. The C-PROTECT AIR EVO® vest should not be worn by individuals with breast implants. The risk of damage to such implants when the vest is deployed has not been assessed.

12. The C-PROTECT AIR EVO® vest is intended for adult use only. It should not be used by minors.

13. The level of risk or danger a motorcyclist is exposed to is closely associated with the type of riding and the nature of the accident. Care should be taken when choosing protective garments adapted to motorcycle riding and the inherent risks. Other garments or combinations of garments with EN 17092 certification may offer more suitable protection than this garment. However, they may have disadvantages as regards weight, convenience (such as restricting the level of movement) or thermal comfort and may therefore be less suitable for certain motorcycle activities.

14. The C-PROTECT AIR EVO® vest must be worn over a jacket conforming to the NF EN 17092 series standards and with corresponding or complementary equipment (helmet, jacket, gloves, pants, etc.) complying with European motorcycle PPE regulations.

⚠ WARNING

NO WARRANTY OR STATEMENT IS MADE AS TO THE ABILITY OF THIS PRODUCT TO PROTECT THE USER AGAINST ALL IMPACTS OR INJURY OR DEATH. THE USER OF THE C-PROTECT AIR EVO® VEST RECOGNISES AND ACCEPTS THE EXISTENCE OF RISKS INHERENT IN THE PRACTISE OF 2 OR 3-WHEEL MOTORCYCLING, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE RISK THAT THE C-PROTECT AIR EVO® VEST CANNOT PROTECT AGAINST ALL IMPACTS. BY PURCHASING AND USING THE C-PROTECT AIR EVO® VEST, THE USER VOLUNTARILY AND KNOWINGLY ACCEPTS AND ASSUMES THESE RISKS AND AGREES TO RELEASE TROPHY S.A.S., AND ALL OTHER SELLERS OF THE C-PROTECT AIR VEST EVO®, FROM THEIR LIABILITY, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, FOR ANY DAMAGE RESULTING THEREFROM.



C-PROTECT AIR EVO® : TERMS AND CONDITIONS OF USE

EN

1. The C-PROTECT AIR EVO® vest is an inflatable cable safety system for the protection of adults users of 2- or 3-wheel motor vehicles. The C-PROTECT AIR EVO® vest only protects when it is worn and inflated.

2. The rider and passenger of a 2- or 3-wheel motorised vehicle can both wear an C-PROTECT AIR EVO® vest

3. The C-PROTECT AIR EVO® vest is designed to reduce the severity of injuries sustained in accidents at under 50 km/h (an "equivalent speed" is the sum of the speeds of the vehicles involved in an accident, so a vehicle travelling at 30 km/h that collides with an oncoming 2-wheel vehicle travelling at 50 km/h will have an "equivalent speed" of 80 km/h).

4. The C-PROTECT AIR EVO® vest must be worn closed and attached to the vehicle's attachment system, otherwise the airbag bag will not be properly held in place on the body and will not be able to inflate in the event of an accident.

5. The C-PROTECT AIR EVO® vest is designed for users of 2- or 3-wheel motorised vehicles considered roadworthy according to the regulations in force in the country concerned. It is not suitable for use in any other context or for sports or acrobatics (track, off-road, stunt, etc.).

6. The user must strictly observe the conditions of use and maintenance defined in this leaflet. These are a guarantee of the proper functioning of the C-PROTECT AIR EVO® vest.

7. The C-PROTECT AIR EVO® vest must not be modified by anyone under any circumstances. Modifications may affect the proper working of the system in the event of an accident. Do not add any decoration or material to the C-PROTECT AIR EVO® vest's expansion panels. This may prevent the airbag from deploying correctly and any stitching may affect its weather resistance. Do not add any electrical connection to the existing cables. No modifications should be carried out without the written technical agreement of the TROPHY S.A.S. customer service. Otherwise, the warranty shall be rendered null and void, as permitted by law.



8. When using or repacking, the C-PROTECT AIR EVO® vest must be handled with care by the user in order not to alter its protective qualities.

9. The C-PROTECT AIR EVO® vest should be inspected every time it is used, following the maintenance rules set out on page 54. If you have any concerns whatsoever, please contact the TROPHY S.A.S. customer service.

10. During use or repacking operations, the bag must not be removed from the vest for any reason. If such a situation occurs, the vest and all its components must be returned, at the customer's expense, to TROPHY S. A. S. for reassembly, otherwise the product will no longer be guaranteed. TROPHY S.A.S. may charge the customer for reassembly.

11. The C-PROTECT AIR EVO® vest must be used and stored in temperature ranges from -0°C to +45°C. Any use at temperatures below 0°C or above +45°C may be detrimental to the correct functioning of the system.

12. Do not wear a rain jacket, high-visibility vest or any other vest, jacket, harness or backpack over the top of the C-PROTECT AIR EVO® vest as they may restrict the airbag's deployment.

13. Every time you use the C-PROTECT AIR EVO® vest, it is essential that you check the condition and working of the vest as set out on page 54 of this guide.

14. Keep out of reach of children even under supervision. The C-PROTECT AIR EVO® is only intended for use and handling by adults.

15. Follow the maintenance and storage instructions as set out in this guide.

16. If the C-PROTECT AIR EVO® vest has been deployed but does not inflate, contact the TROPHY S.A.S. customer service and do not wear the C-PROTECT AIR EVO® vest.

17. Triggering the C-PROTECT AIR® can generate a loud noise. Be sure to take the necessary measures to ensure that everyone in the environment of the C-PROTECT AIR EVO® vest is protected phonically to avoid hearing impairment.

18. If the C-PROTECT AIR EVO® vest is triggered and inflated, the C-PROTECT AIR EVO® vest must be repacked in accordance with the instructions on page 52.



19. If there is visible damage to the C-PROTECT AIR EVO® vest, contact the TROPHY S.A.S. customer service. The C-PROTECT AIR EVO® vest must not be worn.

20. If the C-PROTECT AIR EVO® vest is faulty, do not wear it and contact the TROPHY S.A.S. customer service.

21. The use of the C-PROTECT AIR EVO® does not in any way dispense with the need to wear personal protective equipment in accordance with the NF EN 17092 series of standards for motorcyclists (helmets, clothing, gloves, etc.) and to comply with legal and basic safety rules.

22. The C-PROTECT AIR EVO® system is designed to limit the harmful consequences of a traffic accident sustained by the user of a two-wheel vehicle. However, the use of C-PROTECT AIR EVO® cannot be considered a safety guarantee against the risk of personal injury or death in the event of a road accident.

23. The minimum weight of the user must be 35 kg.

24. The user must use a cartridge supplied by TROPHY S. A. S. marked C-PROTECT AIR ® and BERING.

25. C-Protect Air EVO® must be worn closed, i.e. zipped up entirely. Should this not be the case, then the airbag would not be held in place on the sensitive anatomic parts it has been designed to protect during an accident.

26. Any non-compliance with the conditions of use and maintenance or any modification of C-PROTECT AIR EVO® by the user may result in malfunctions and voiding of the warranty. In such cases, the company TROPHY S. A. S. may not be held liable for subsequent damage incurred by the user and/or third parties due to system malfunctions.

27. TROPHY cannot be held responsible if C-PROTECT AIR EVO® does not inflate due to non-compliance with the conditions of use defined in the instructions for use.

28. Before each use, it is imperative to verify that it is in good condition and working correctly. In particular, prior to each use of the C-PROTECT AIR EVO®, the user must ensure that it does not show any signs of wear (especially on the straps or carabiner) that would interfere with or prevent the normal operation of the C-PROTECT AIR EVO®.



EN

29. The C-PROTECT AIR EVO® vest must be thoroughly inspected by the user each time it is triggered and after it is triggered four (4) times, the bag must be changed. This operation is carried out and invoiced exclusively by TROPHY S. A. S.. (TROPHY S.A.S may charge the customer a fee for restoring the item to its original condition).

30. At the time of its use or during maintenance operations, C-PROTECT AIR EVO® vest must be handled carefully so as not to adversely affect its protective features.

31. The User is informed that normal use of C-PROTECT AIR EVO® vest may damage the tank, the paintwork or the vehicle in general, which the User accepts.

32. In the event the C-PROTECT AIR EVO® vest is damaged, please contact the TROPHY S.A.S. customer service.

33. In the event of obvious defect, do not wear C-PROTECT AIR EVO® vest, but immediately contact the TROPHY S.A.S. customer service.

34. Should a doubt arise regarding system operations or for further information on this product, you are kindly requested to contact the TROPHY S.A.S. customer service.

 **WARNING**

NO SYSTEM IS ABLE TO GUARANTEE TOTAL PROTECTION FOR THE USER. DESPITE ITS OUTSTANDING PERFORMANCE, THE C-PROTECT AIR EVO® VEST OFFERS ONLY LIMITED PROTECTION AGAINST IMPACTS. IT IS NECESSARY THEREFORE TO RESPECT THE SPEED LIMITS AS WELL AS THE HIGHWAY CODE. THIS SYSTEM HAS NOT BEEN DESIGNED TO AVOID THE ACCIDENT RISKS EXPOSED WHEN DRIVING A MOTORCYCLE.

EN

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Rider protection has been a core of BERING's mission for more than 20 years. Having first developed a range of high-performance solutions for wet and cold weather, BERING is now a leading French supplier of rider safety gear.

Bering is a major player in the design and development of airbag protection systems.

Now, Bering offers you an improvement of its cable airbag both in terms of protection and comfort.

EN

C-PROTECT AIR EVO®: BERING'S CABLE AIRBAG VEST

Capitalizing on its experience with inflatable protection systems, Bering has developed C-PROTECT AIR EVO® vest: the cable airbag vest.



PHOTO N° 1: C-PROTECT AIR EVO® VEST

The C-PROTECT AIR EVO® vest consists of a vest, **Photo N° 1**, and a system to attach it to the motorcycle.

To operate the C-PROTECT AIR EVO® vest, simply wear the vest over a garment designed for 2 or 3-wheel motor-

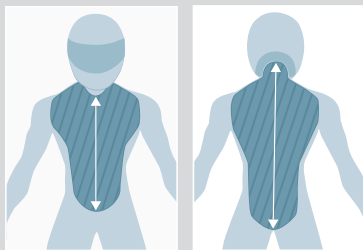
cycling, in accordance with the NF EN 17092 series of standards, completely zip up the zipper and attach the vest to the motorcycle via the compatible standard attachment system or reverse attachment system (optional).



EN



IN THE EVENT OF AN ACCIDENT, AT THE TIME
THE RIDER IS EJECTED, THE SYSTEM ENGAGES
AND INFLATES THE AIRBAG IN
0,18 SECOND.



ONCE INFLATED, THE AIRBAG PROTECTS THE THORAX,
ABDOMEN AND THE ENTIRE LENGTH OF THE BACK,
FROM THE NECK TO THE COCCYX.

C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFIED PPE



The C-PROTECT AIR® is certified by: ALIENOR CERTIFICATION n°2754, 21 rue Albert Einstein – Zone du Sanital, 86100 Châtelleraut, France. Certification by a committee of experts in compliance with standard EN 17092-6 and protocol AMC-013 based on standards EN 1621-1, EN 1621-2, EN 13595-2, EN13595-3, EN 13935-4. The EC mark is your guarantee that the product complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425.



EU DECLARATION OF COMPLIANCE IS AVAILABLE AT THE FOLLOWING WEBSITE:
WWW.BERING-MOTO.COM



EN

C-PROTECT AIR EVO®: ITS COMPONENTS AND THEIR FUNCTION

THE GARMENT

The garment is the outer part of the jacket, which incorporates the bag used to anchor the trigger and the corresponding gas cartridge. The following table helps select the jacket.



GARMENT

Size based on body dimensions. Doing a fitting dressed in the jacket or the vest used when riding a motorcycle makes it possible to check the size to be selected.

The following measurements should be taken :

Height: Measurement from the top of the head to the bottom of the feet in a standing position.

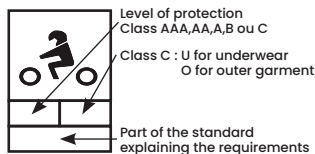
Waist-to-shoulder: Length measured at the back, from the waist (maximum horizontal circumference at the belly button) to the shoulder line (line connecting the top of the two acromions).

Chest: Maximum horizontal circumference of a person in a standing position and breathing normally, taken by running a measuring tape over the shoulder blades, under the armpits and across the chest.

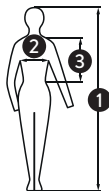
Markings

CE The CE marking guarantees that the garment complies with the requirements of European regulation (EU) 2016/425

The "Motorcyclist" pictogram guarantees the product's compliance with the requirements of current standards in the field of Personal Protective Equipment for motorcycle riders.



SIZE	HEIGHT (CM)	CHEST (CM)	WAISTS-TO-SHOULDER (CM)
XS-S	150-167	77-84	27-32
M-L	168-176	85-93	33-38
XL-2XL	172-184	91-101	37-42
3XL-4XL	185-193	101-106	40-44



1. Height
2. Chest
3. Waist-to-shoulder



Notified body and EU declaration of conformity

The garment is certified according to standard 17092-6 :2020 by :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut -
FRANCE - n°2754



The EU declaration of conformity can be viewed on the following website: www.be-ri-ng-moto.com

Wear and tear

Check for wear and tear by visually inspecting for any tears or loose stitching on the outside of the garment before each use.

If repairs are needed, contact the TROPHY S.A.S. customer service. Repairs should only be carried out by TROPHY S.A.S. The garment has a life span of 5 years. This may vary, however, depending on the frequency of use. The wear and/or tear of the outer layer reduces its level of protection. Signs of wear can be detected by carrying out visual inspections.

Composition of the materials

Exterior : 80% Polyester/TPU
20% Polyester.

Lining : 100% Polyester.

This garment does not contain any harmful substances and does not have any physiological or dermatological effects, according to applicable European regulations.

Cleaning instructions

Wipe the outside of the garment only, using a clean cloth, neutral soap and warm water. Leave to dry fully in a well-ventilated place. NEVER use bleach. NEVER put in the washing machine.



DO NOT WASH
DO NOT BLEACH
DO NOT IRON
DO NOT DRY-CLEAN
DO NOT TUMBLE DRY

Efficacy proven in technical testing

The garment alone equipped with a back protector has been assessed by ALIENOR Certification (notified body) according to European standard EN 17092:2020: "Protective garments for motorcycle riders".

This standard defines 5 classes of protection:

- CLASS AAA – High-level protection: Garment providing the highest level of protection against the highest level of risks. Garments classified as such are often heavier and less user-friendly and comfortable.
- CLASS AA – Medium-level protection: Garment providing the second highest level of protection against the wide range of risks inherent to motorcycle riding. Garments classified as such are generally more user-friendly and lighter than those in Class AAA.
- CLASS A – Low-level protection: Such garments are the lightest and most comfortable to wear, designed to offer some level of protection, for urban weather.
- CLASS B – Low-level abrasion protection: Specialised garments designed to offer equivalent abrasion protection to Class A garments, but without the inclusion of impact protectors. A garment classified as such does not offer impact protection and it is recommended that they be worn with, as a

EN



EN

minimum, shoulder and elbow impact protectors in the case of a jacket, or knee impact protectors in the case of trousers, inserted in the garment if it is designed to incorporate them, or in such a way as to provide complete minimum protection.

- CLASS C – Impact protector ensembles: Non-specialised, non-shell garments designed to hold one or more impact protectors in place, either as an undergarment or overgarment. Such garments are designed to provide impact protection for the areas covered by the protectors and

do not offer complete minimum abrasion or impact protection.

Protection guaranteed

This garment protects against the risks of abrasion, cuts and impacts associated with motorcycle riding. The table below outlines the performance classes:

CLASS	TEST		IMPACT ABRASION		SEAM RESISTANCE		TEAR RESISTANCE	
	AREA TESTED		RSL*		RSL*	LINING OR INNER POCKET FOR PROTECTORS	RSL*	LINING OR INNER POCKET FOR PROTECTORS
	UNIT		PPM		N/MM		N	
AAA	Zone 1		707		12		50	
	Zone 2		442		12		50	
	Zone 3		265		8		35	
AA	Zone 1		412		8		40	
	Zone 2		265		8		40	
	Zone 3		147		6		30	
A	Zone 1		265		6		35	
	Zone 2		147		6		25	
	Zone 3		N/A		4		25	
B	Zone 1		265		6		35	
	Zone 2		147		6		25	
	Zone 3		N/A		4		25	
C	Zone 1	U	N/A		4		4	
	Zone 2		N/A		4		4	
	Zone 3		N/A		4		4	
	Zone 1	O	265		6		4	
	Zone 2		147		6		4	
	Zone 3		N/A		4		4	

*RSL : RESISTANT STRUCTURAL LAYER



Class C garments are divided into 2 categories: U for undergarments and O for overgarments. Depending on the garment's use, protection should be enhanced by wearing in combination with a garment from another class and/or Class C. Undergarments (U) are designed to be worn underneath a garment offering minimum abrasion protection, while overgarments (O) are designed to be worn over Class-C undergarments offering impact protection for zones not covered by a protector.

The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Riders are cautioned to carefully choose motorcyclists' protective garments that match their riding activity and risks.

Other garments or garment combinations certified according to the EN 17092 series of standards may provide more appropriate protection than this garment but there may be weight or ergonomic (e. g. range of motion restrictions) or heat stress penalties associated with their use, that may be less appropriate for some riders' activities.

This PPE garment is designed to offer impact protection to areas covered by the impact protector or protectors. It does not offer minimum abrasion protection.

Impact protector

This garment is only compatible with the originally supplied protector.

EN

THE BAG

The bag, shown in **Photo N° 2**, is inserted into the jacket and held in place by Velcro systems that guarantee its position once inflated on the anatomical parts it is intended to protect. The bag was designed by our experts in order to withstand sudden deployment and cover the vital anatomical parts without overwhelming the host.



PHOTO N° 2 : INFLATABLE BAG (NON-CONTRACTUAL PHOTOS).

THE TRIGGER

The trigger, **Photo N° 3** is incorporated onto the bag and has the function of striking the gas cartridge (1) whenever its strap becomes unfastened **Photo N° 4**. This device is composed of a housing (2) containing a striker (3), a spring (4) and a plug (5). The striker is held by a ball.

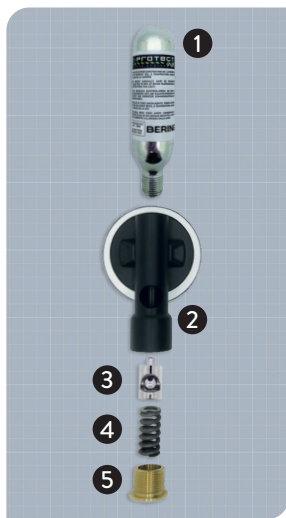


PHOTO N° 3 : THE TRIGGER

THE STANDARD ATTACHMENT KIT

The standard attachment kit is provided with an elastic leash and a motorcycle saddle strap.



The elastic leash with carabiner

The elastic leash with carabiner, **Photo N° 4**, consists of an elastic strap **(1)** extended by a ball **(2)** which is inserted into the release mechanism.

Unlike this ball, the elastic strap is fitted with a carabiner **(3)** to hook onto the vehicle strap. Once the user has been ejected from the vehicle during an accident, this strap unfastens from the trigger, thus releasing the striker that, subjected to spring expansion, perforates the cartridge in releasing the gas into the bag.



PHOTO N° 4 : TRIGGER WITH ELASTIC LEASH WITH CARABINER

The motorcycle saddle strap

The motorbike seat strap, **Photo No. 5**, is fitted to the vehicle to attach the elastic leash via the snap hook.

It has a double D-ring **(1)** to easily affix the strap onto the vehicle; the strap length can be adapted to ensure its position and ability to maintain this position. It also contains a D-ring **(2)**, associated with an adjustment loop **(3)**, that allows modifying the strap length to suit the ring.

The attachment point must be away from any rotating, heating or cutting part of the vehicle. The location of the attachment must be able to withstand a pull of at least 150kg.

Installation examples are shown on a motorcycle tank **Photo N° 6**, as well as on that of a scooter **Photo N° 7**.



PHOTO N° 5 : THREADING THE STRAP INTO THE DOUBLE RING D



PHOTO N° 6 : EXAMPLE OF MOUNTING THE MOTORCYCLE SADDLE STRAP ON A MOTORCYCLE



PHOTO N° 7 : EXAMPLE OF MOUNTING MOTORCYCLE SADDLE STRAP ON A SCOOTER



EN

LET'S NOTE THAT THESE ASSEMBLIES ARE MERELY BEING PROPOSED AS EXAMPLES AND ARE NOT MEANT TO BE EXHAUSTIVE.

The length of the strap fastened to the vehicle can be adjusted to allow connecting the jacket strap. The vehicle strap has been fitted with an adjustment loop to yield a maximum ideal length for producing tension on the jacket strap when the user stands on the foot rests of a motorcycle **Photo N° 8** or the footboard of a scooter **Photo N° 9**.

WARNING

LET'S NOTE THAT A STRAP LENGTH RESULTING IN TOO MUCH SLACK WOULD HINDER THE EFFICACY OF THE BAG INFLATION DEVICE.



PHOTO N° 8 : ADJUSTING THE LENGTH OF THE MOTORCYCLE SADDLE STRAP ON THE MOTORCYCLE



PHOTO N° 9 : ADJUSTING THE LENGTH OF THE MOTORCYCLE SADDLE STRAP ON THE SCOOTER



THE REVERSE ATTACHMENT KIT (OPTION)

The reverse attachment kit is provided with a retaining loop and a motorcycle saddle elastic strap.



PHOTO N° 10 : TRIGGER WITH RETAINING LOOP

The retaining loop

The retaining loop (1), photo N° 10, consists of a loop for attaching the vest (1A) extended by a ball (1B) which is inserted into the trigger.

The retaining loop detaches from the trigger when the user of the vehicle is ejected from it during an accident and releases the striker, which by the action of the spring release, punches the cartridge releasing the gas into the bag.

The motorcycle saddle elastic strap

The motorcycle saddle elastic strap, Photo #11, is mounted on the vehicle. It has a plastic loop (1) to allow the strap to be passed over the vehicle and to adjust the length to ensure its position and retention. It also has an elastic strap at the end of which a carabiner (2) is attached. This carabiner hooks onto the loop of the retaining loop.



PHOTO N° 11 : MOTORCYCLE SADDLE ELASTIC STRAP

The attachment point must be away from any rotating, heated or sharp part of the vehicle. The point should be able to withstand a minimum of 150 kg of traction.

Examples of mounts are proposed on the motorcycle tank, Photo N°12, and on the scooter saddle, Photo N°13.

EN



PHOTO N° 12 : EXAMPLE OF MOUNTING THE MOTORCYCLE SADDLE ELASTIC STRAP ON A MOTORCYCLE



PHOTO N° 13 : EXAMPLE OF MOUNTING THE MOTORCYCLE SADDLE ELASTIC STRAP ON A SCOOTER

LET'S NOTE THAT THESE ASSEMBLIES ARE MERELY BEING PROPOSED AS EXAMPLES AND ARE NOT MEANT TO BE EXHAUSTIVE.

The strap on the vehicle can be adjusted in length to attach the vest retaining loop. It has an adjustment loop in order to have an ideal maximum length. This length is characterised by a tension on the motorcycle strap when the user is standing on the motorcycle footrests, **Photo N° 14**, or the footboard of a scooter, **Photo N° 15**.

⚠ WARNING

LET'S NOTE THAT A STRAP LENGTH RESULTING IN TOO MUCH SLACK WOULD HINDER THE EFFICACY OF THE BAG INFLATION DEVICE.



PHOTO N° 14 : ADJUSTING THE LENGTH OF THE MOTORCYCLE SADDLE ELASTIC STRAP ON A MOTORCYCLE



PHOTO N° 15 : ADJUSTING THE LENGTH OF A MOTORCYCLE SADDLE ELASTIC STRAP ON THE SCOOTER

THE GAS CARTRIDGE

The gas cartridge, **Photo N° 16**, contains carbon dioxide (CO₂).

It is screwed into the trigger and, when struck, releases the gas into the bag.

Only cartridges bearing the C-PROTECT AIR EVO® and Bering marking may



be used. The use of any other cartridge will not guarantee the proper functioning of the airbag in the event of triggering, and this will lead to non-application of the C-PROTECT AIR® airbag vest warranty.



PHOTO N° 16 : THE GAS CARTRIDGE

EN

⚠ WARNINGTYPE OF GAS: CO₂

QUANTITY OF GAS: 45 G (SIZES XS/S & M/L); 71 G (SIZES XL/2XL & 3XL/4XL)

H280: CONTAINS GAS UNDER PRESSURE; MAY EXPLODE IF HEATED.

P403: STORE IN A WELL-VENTILATED PLACE.

SAFETY DATA SHEET AVAILABLE BY FLASHING THE QR-CODE OPPOSITE

SUPPLIER :

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

⚠ WARNING

THE GAS CARTRIDGES ARE FOR SINGLE USE ONLY. IT IS MANDATORY TO REPLACE THEM AFTER EACH TIME THE VEST IS TRIGGERED WITH THE SAME CARTRIDGES AS THOSE PROVIDED WITH THE VEST.

IF NOT TRIGGERED, THE CARTRIDGE SHOULD BE CHANGED EVERY 5 YEARS. THE WEIGHT OF THE CARTRIDGE SHOULD BE CHECKED ANNUALLY.

IT SHOULD BE EQUAL TO 188 ± 5 G FOR THE 60 CC CARTRIDGE AND EQUAL TO 299 ± 8 G FOR THE 98 CC CARTRIDGE.

IF THE WEIGHT OF THE 60 CC CARTRIDGE IS LESS THAN 181 G OR GREATER THAN 191 G, THE CARTRIDGE MUST BE REPLACED.

IF THE WEIGHT OF THE 98 CC CARTRIDGE IS LESS THAN 291 G OR GREATER THAN 307 G, THE CARTRIDGE MUST BE REPLACED.



EN

C-PROTECT AIR EVO®: REPACKING IT

To access the trigger, unzip the inside section in the front right part of the jacket, as indicated in **Photo N° 17**.

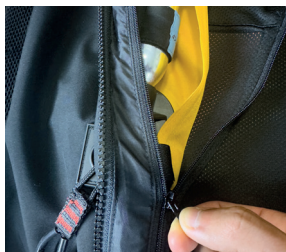


PHOTO N° 17

Visually inspect the outer part of the jacket. Should its condition be suspect, please contact Customer Service.

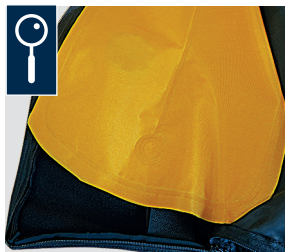


PHOTO N° 18

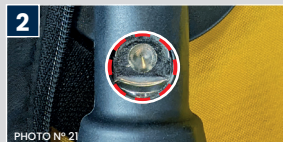
Once the jacket has been triggered, the mechanism exhibits the appearance displayed in **Photo N° 19**. The set of actions required to restore C-PROTECT AIR EVO® vest functionality will be explained in the next part of this section.



PHOTO N° 19



1 Unscrew the plug (1) using the supplied Allen key (2) until the striker (3) can be aligned with the ball passage. If during the rearming procedure the striker comes out of the trigger body, it needs to be re-inserted with the tip towards the cartridge.



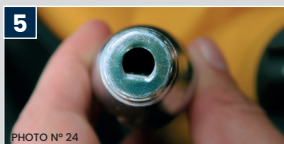
2 Align the striker with the ball passage hole.



3 Align the striker with the ball passage hole.



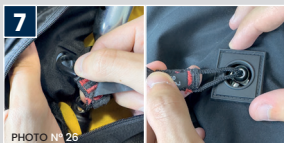
4 Screw in the plug once again and tightly.



5 Unscrew the perforated gas cartridge.



6 Screw back in a new C-Protect Air® cartridge.



7 Pass the elastic leash (standard) or retaining loop (optional) through the slot of the garment from the inside. If during the resetting procedure the firing pin comes out of the body of the release mechanism, it must be reinserted with the tip in the direction of the cartridge.



8 Reattach the Velcro to the bag, then zip up the pocket in the garment that houses the trigger. The airbag must not be twisted.



C-PROTECT AIR EVO® : INSTRUCTIONS FOR USE AND STORAGE

MAINTENANCE RULES

Regular visual inspection is necessary, in order to verify:

- The vest does not have any holes or tears,
- The elastic leash with carabiner or the attachment loop does not have a broken igniter,
- The carabiner closes correctly,
- The motorcycle saddle strap or the motorcycle saddle elastic strap and its attachment point do not have any broken igniters.
- The cartridge has not been struck.

If any of the conditions are not met, contact TROPHY S.A.S. Customer Service and do not wear the C-PROTECT AIR EVO® vest.

⚠ WARNING

HAVE YOUR AIRBAG SYSTEM CHECKED
AT LEAST ONCE A YEAR BY YOUR DEALER.
IF YOU HAVE EVEN THE SLIGHTEST
DOUBT, PLEASE CONTACT CUSTOMER
SERVICE OF TROPHY S.A.S.

SERVICE LIFE

The service life of C-PROTECT AIR EVO® is 5 years. Beyond this time, the system must be exchanged. The service life of the gas cartridge is 10 years. Never use cartridges that are 10 years old or older.

BERING

CUSTOMER SERVICE TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIÈRES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

IF THE AIR BAG SYSTEM IS TRIGGERED

If the airbag system is triggered, the device must be repacked.

WEAR AND DETERIORATION

Environmental conditions such as extreme temperatures and inappropriate use of the C-PROTECT AIR EVO® vest reduce the level of protection. Any modification, deterioration, contamination or misuse of the C-PROTECT AIR EVO® vest will greatly reduce its protective capacity.

CLEANING INSTRUCTIONS

Wipe the outside of the garment only, using a clean cloth, neutral soap and warm water. Leave to dry fully in a well-ventilated place. NEVER use bleach. NEVER put in the washing machine.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

Spare parts for the C-PROTECT AIR EVO® waistcoat are available until 31 December 2030.

**⚠ WARNING**

NEVER CLEAN THE TRIGGER
MECHANISM WITH WATER. NEVER
EXPOSE THE TRIGGER MECHANISM
OR HEAT (I.E., BLOW DRYER, IRON,
ETC.).

INSTRUCTIONS FOR DISINFECTION

Never apply disinfectants or disinfectant solutions to the airbag vest or its components.

RECYCLING

The components of the C-PROTECT AIR EVO® vest must be disposed of with household waste. Do not discard them in the wild.

STORING CARTRIDGES

Cartridges should be stored in a dry place at a temperature between 0°C and 45°C and protected from light.

Keep away from flames to prevent damage. CO₂ cartridges are considered to be a hazardous material; you will find the safety data sheet on the Bering.com website. They must be used with care and kept out of the reach of children.

STORING THE GARMENT

Store the C-PROTECT AIR EVO® vest in a dry place at room temperature. Do not leave in the vicinity of a heat source. Do not place heavy or sharp objects that could damage the airbag system on top of the C-PROTECT AIR EVO® vest.

⚠ WARNING**EXPLOSION HAZARD**

GAS CARTRIDGES ARE
HAZARDOUS MATERIALS
KEEP CO₂ CARTRIDGES AWAY
FROM HEAT OR FLAMES.
KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

EN

⚠ WARNING

CHECK THE WEIGHT OF THE CARTRIDGE
ONCE A YEAR. IT SHOULD BE EQUAL TO
188 ± 5 G FOR 60 CC CARTRIDGE AND
299 ± 8 G FOR 98 CC CARTRIDGE. IF
THE WEIGHT OF THE 60 CC CARTRIDGE
IS LESS THAN 181 G OR GREATER THAN
191 G, THE CARTRIDGE MUST BE RE-
PLACED. IF THE WEIGHT OF THE
98 CC CARTRIDGE IS LESS THAN
291 G OR GREATER THAN 307 G,
THE CARTRIDGE MUST BE REPLACED.



EN

TRANSPORTING THE VEST

General rules: The vest should be transported on a hanger and in a cover. Keep the vest away from any source of heat.

In aircraft: The C-PROTECT AIR EVO® vest can be transported, subject to conditions, in the hold or cabin of an aircraft as indicated by the federal aviation authority on its site:

https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: [49 CFR 175.10\(a\)\(11\)](#)

⚠ WARNING

FOR AIR TRANSPORT, IT IS ESSENTIAL THAT YOU OBTAIN PRIOR WRITTEN APPROVAL FROM THE AIRLINE COMPANY CONCERNED. DURING AIR TRANSPORT, THE CARTRIDGE MUST BE UNSCREWED FROM THE TRIGGER. TROPHY S.A.S. CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY PROBLEMS THAT OCCUR DURING AIR TRANSPORT.



C-PROTECT AIR EVO®: REGULATIONS, RISKS AND LEVELS OF PROTECTIONS

EN

To ensure that the C-PROTECT AIR EVO® vest works as it should, the precautions described on pages 40 to 46 should be followed.

⚠ WARNING

NO SYSTEM CAN GUARANTEE THE USER'S TOTAL PROTECTION. DESPITE ITS HIGH LEVEL OF PERFORMANCE, THE C-PROTECT AIR EVO® VEST OFFERS LIMITED IMPACT PROTECTION. IT IS THEREFORE NECESSARY TO COMPLY WITH SPEED RESTRICTIONS AND THE HIGHWAY CODE, AND TO USE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT DESIGNED FOR MOTORCYCLE RIDING.

WARRANTY

Excluding an extended legal warranty of conformity, the C-PROTECT AIR EVO® vest has a two-year legal warranty of conformity. This warranty does not cover the batteries in the C-PROTECT AIR EVO® vest, the life span of which depends on the frequency and conditions of use.

This warranty covers the repair and replacement of defective parts. The warranty will not apply if the defect is due to unsuitable or improper use of the product. If there is abnormal wear or tear to one or more of the system's components and this is due to the user, the legal warranty of conformity will not apply.





DE

BERING

BERING

REISSLEINEN AIRBAG VON BERING



BERING



EVO

DE

C-PROTECT AIR EVO® :	
ALLGEMEINE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN	61
C-PROTECT AIR EVO® :	
NUTZUNGSBEDINGUNGEN UND -MODALITÄTEN	63
C-PROTECT AIR EVO® :	
DIE KABELGEBUNDENE AIRBAG-WESTE VON BERING	68
C-PROTECT AIR EVO® : CE - EPI ZERTIFIZIERT	69
C-PROTECT AIR EVO® :	
IHRE KOMPONENTEN UND IHRE FUNKTION.....	70
DER SCHUTZANZUG	70
DIE TASCHE	74
DER AUSLÖSER	74
DAS STANDARD-BEFESTIGUNGSSYSTEM	74
DAS UMGEKEHRTE BEFESTIGUNGSSYSTEM.....	77
DIE GASKARTUSCHE.....	78
C-PROTECT AIR EVO® : NEUAUSSTATTUNG	80
C-PROTECT AIR EVO® :	
GEBRAUCHS- UND LAGERUNGSHINWEISE.....	82
C-PROTECT AIR EVO® :	
VORSCHRIFTEN, RISIKEN UND SCHUTZLEVEL.....	85

THE BERING-TECHNOLOGY

Französische design und konzeption





DE

 ACHTUNG

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND RATSCHLÄGE IN DIESEM HANDBUCH AUFMERKSAM DURCH, VERSTEHEN SIE SIE UND BEFOLGEN SIE SIE. BEWAHREN SIE ES AN EINEM SICHEREN ORT AUF, UM ES SPÄTER NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN. WENN SIE IRGENDWELCHE ZWEIFEL BEZÜGLICH DER VERWENDUNG ODER PFLEGE IHRER C-PROTECT AIR EVO® WESTE HABEN. WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER, UM HILFE ODER RAT ZU ERHALTEN. WENN SIE DIE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH NICHT BEFOLGEN, KANN IHRE C-PROTECT AIR EVO® WESTE SIE BEI EINEM UNFALL NICHT SCHÜTZEN, DA DIE C-PROTECT AIR EVO® WESTE NICHT ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN KANN.

 ACHTUNG

KEINE SCHUTZAUSRÜSTUNG KANN DEN TRÄGER VOR ALLEN STÖßEN UND MÖGLICHERWEISE DARAUS RESULTIERENDEN VERLETZUNGEN SCHÜTZEN. DIE C-PROTECT AIR EVO®WESTE WURDE NUR FÜR DEN GEBRAUCH AUF DER STRASSE KONZIPIERT. SIE MUSS ZUDEM ÜBER EINER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG GETRAGEN WERDEN, DIE FÜR MOTORISIERTE ZWEI- ODER DREIRÄDER GEEIGNET IST, GUT SITZEN UND SICH IN GUTEM ZUSTAND BEFINDEN. FALSCHER VERWENDUNG, INADÄQUATE PASSFORM ODER INADÄQUATE WARTUNG DER C-PROTECT AIR EVO®WESTE STELLEN EINE GEFAHR DAR, DA DIE C-PROTECT AIR EVO®WESTE DANN NICHT ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT UND ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN KANN.

 ACHTUNG

WENN DIE C-PROTECT AIR EVO® WESTE NICHT RICHTIG PASST, DARF SIE NICHT VERWENDET WERDEN. WÄHLEN SIE EINE ANDERE GRÖSSE ODER EIN ANDERES MODELL.



C-PROTECT AIR EVO®: ALLGEMEINE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN

DE

1. Die E-PROTECT AIR EVO® Weste ist so konzipiert, dass sie in den von ihren Protektoren abgedeckten Bereichen Schutz vor Stößen bietet.

2. Fahren Sie immer vorsichtig. Kein Gerät kann den Träger vor allen Impakten schützen. Alle Sicherheitssysteme haben ihre Grenzen, und selbst wenn Sie eine C-PROTECT AIR EVO® Weste tragen, können Sie bei einem Unfall schwer oder sogar tödlich verletzt werden.

3. Um maximalen Schutz vor Tod oder schweren Verletzungen zu erreichen, muss die C-PROTECT AIR EVO® Weste richtig sitzen und korrekt gepflegt werden, wie in diesem Handbuch beschrieben.

4. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste wurde entwickelt, um den Aufprall oder die Aufpralle eines einzelnen Unfalls zu absorbieren. Wenn die C-PROTECT AIR EVO® Weste ausgelöst wurde, muss die Weste gemäß den Anweisungen ab Seite 80 neu ausgestattet werden. Bei Bedenken kontaktieren Sie vor der Wiederverwendung Ihren Händler oder den Kundendienst von TROPHY S.A.S.

5. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste kann sich, wie alle Produkte, im Laufe der Zeit abnutzen oder verschlechtern, abhängig von den Bedingungen, unter denen sie verwendet wird. Überprüfen Sie die C-PROTECT AIR EVO® Weste bei jedem Gebrauch auf Schäden oder Abnutzungserscheinungen.

6. Tragen Sie niemals eine beschädigte C-PROTECT AIR EVO® Weste. Auch wenn die C-PROTECT AIR EVO® Weste keine Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung aufweist, wird empfohlen, sie nach fünf (5) Jahren ab dem ersten Kauf wieder anzulegen.

7. Nehmen Sie keine Änderungen an Ihrer C-PROTECT AIR EVO® Weste vor. Änderungen können seine Leistung erheblich beeinträchtigen, und die C-PROTECT AIR EVO® Weste wird nicht oder nicht richtig funktionieren, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Jede Veränderung, auch kosmetischer Art, ohne die Zustimmung von TROPHY S.A.S. macht die Produktgarantie im gesetzlich zulässigen Umfang ungültig.

8. Bei Kommentaren oder Fragen zur C-PROTECT AIR EVO® Weste kontaktieren Sie bitte den Kundenservice TROPHY S.A.S., 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX, FRANCE, bering-moto.com oder Ihren nächstgelegenen Händler.



DE

9. Das Tragen des C-PROTECT AIR EVO® Weste durch eine schwangere Person ist verboten.

10. Piercings an Körperstellen, die von der C-PROTECT AIR EVO® Weste abgedeckt werden, sind nicht mit dem Tragen der C-PROTECT AIR EVO® Weste vereinbar.

11. Das Vorhandensein von Brustprothesen ist nicht mit dem Tragen der C-PROTECT AIR EVO® Weste vereinbar. Das Risiko, dass diese Prothesen während des Einsatzes beschädigt werden, wurde nicht bewertet.

12. Die C-Protect Air Evo ist nur für Erwachsene konzipiert. Die Verwendung durch Minderjährige ist ausgeschlossen.

13. Die Höhe des Risikos oder der Gefahr, der sich ein Motorradfahrer aussetzt, hängt eng mit der Art des Motorradfahrens und der Art des Unfalls zusammen. Es wird empfohlen, dass Sie sorgfältig Schutzkleidung auswählen, die für die jeweilige Motorradtätigkeit sowie die damit verbundenen Risiken geeignet ist. Andere Kleidungsstücke oder Kombinationen von Kleidungsstücken, die nach der Normenreihe EN 17092 zertifiziert sind, können einen geeigneteren Schutz als dieses Kleidungsstück bieten. Ihre Verwendung kann jedoch Nachteile in Bezug auf Gewicht, Ergonomie (z. B. Einschränkungen des Bewegungsumfanges) oder Wärmekomfort mit sich bringen, die für bestimmte Motorradaktivitäten weniger geeignet sein können.

14. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste muss über einer Schutzjacke oder einer Jacke getragen werden, die der Normenreihe NF EN 17092 entspricht, und mit dazugehöriger Ausrüstung oder Zusatzausrüstung (Helm, Jacke, Schutzjacke, Handschuhe, Hose etc.), die den europäischen Vorschriften für Motorrad-PSA entsprechen.

ACHTUNG

ES GIBT KEINE GARANTIE ODER ERKLÄRUNG, DASS DIESES PRODUKT DEN BENUTZER VOR ALLEN STÖßEN, VERLETZUNGEN ODER TOD SCHÜTZEN KANN. DER BENUTZER DER C-PROTECT AIR EVO® WESTE ERKENNT DIE RISIKEN IN ZUSAMMENHANG MIT DEM MOTORISIERTEN ZWEI- ODER DREIRADFahren AN UND AKZEPTIERT SIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DAS RISIKO, DASS DIE C-PROTECT AIR EVO® WESTE NICHT VOR ALLEN STÖßEN SCHÜTZEN KANN. DURCH DEN KAUF UND DIE VERWENDUNG DER C-PROTECT AIR EVO® WESTE AKZEPTIERT UND ÜBERNIMMT DER NUTZER FREIWILLIG UND IN VOLLER KENNTNIS DER SACHLAGE DIESE RISIKEN UND STIMMT ZU, TROPHY S.A.S. UND ALLE ANDEREN VERKÄUFER DER C-PROTECT AIR EVO® WESTE VON JEGLICHER HAFTUNG, IM VOLLEN GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, FÜR ALLE DARAUS RESULTIERENDEN SCHÄDEN FREIZUSTELLEN.



C-PROTECT AIR EVO® : NUTZUNGSBEDINGUNGEN UND -MODALITÄTEN

DE

1. Die C-PROTECT AIR EVO®-Weste ist ein aufblasbares kabelgebundenes Sicherheitssystem für den Schutz volljähriger Nutzer von motorisierten Zwei- oder Dreirädern. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste bietet nur Schutz, wenn sie getragen und aufgeblasen ist.

2. Der Fahrer und der Beifahrer eines motorisierten Zwei- oder Dreiradfahrzeugs können jeweils eine C-PROTECT AIR EVO® Weste tragen.

3. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste wurde entwickelt, um die Schwere der Verletzungen bei Unfällen bis zu einer äquivalenten Geschwindigkeit von 50 km/h zu verringern (eine «äquivalente Geschwindigkeit» ist die Summe der Geschwindigkeiten der an einem Unfall beteiligten Fahrzeuge – ein mit 30 km/h beschleunigtes Fahrzeug, das mit einem mit 50 km/h entgegenkommenden Zweiradfahrzeug zusammenstößt, hat also eine «äquivalente Geschwindigkeit» von 80 km/h).

4. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste muss geschlossen getragen und in das Befestigungssystem des Fahrzeugs eingehängt werden, da sonst der Airbag nicht richtig am Körper gehalten wird und sich bei einem Unfall nicht aufblasen kann.

5. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste ist für motorisierte Zwei- und Dreiräder vorgesehen, die auf der Straße benutzt werden, wie es in den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes definiert ist. Jegliche Verwendung in einem anderen Kontext oder für sportliche oder akrobatische Aktivitäten (Piste, Off-Piste, Stunt usw.) ist als ungeeignet zu betrachten.

6. Der Nutzer muss sich streng an die Nutzungs- und Wartungsbedingungen halten, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Deren Beachtung garantiert die richtige Funktionsweise der C-PROTECT AIR EVO® WESTE.

7. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste darf von niemandem unter irgendwelchen Umständen verändert werden. Jede Veränderung könnte die Funktion des Systems im Falle eines Unfalls beeinträchtigen. Bringen Sie keine Verzierung oder Einbauten in den Ausdehnungsbereichen der C-PROTECT AIR EVO® Weste an. Dies würde die korrekte Entfaltung des Airbags verhindern und



jede Naht würde die Dichtigkeit des Airbags beeinträchtigen. Fügen Sie keine elektrischen Verbindungen zu bestehenden Kabeln hinzu. Ohne die schriftliche technische Genehmigung des Kundenservice von TROPHY S.A.S. dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Andernfalls erlischt die Garantie im gesetzlich zulässigen Umfang.

8. Während des Gebrauchs oder der Neuausstattung muss die C-PROTECT AIR EVO® Weste vom Benutzer behandelt werden, damit ihre Schutz Eigenschaften nicht beeinträchtigt werden.

9. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste sollte bei jedem Gebrauch gemäß den Wartungsregeln auf Seite 82 überprüft werden. Sollten Sie auch nur den geringsten Zweifel an der Funktion haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von TROPHY S.A.S..

10. Während des Gebrauchs oder der Neuausstattung darf die Tasche, egal aus welchen Gründen, nicht von der Weste abgenommen werden. In diesem Fall müssen die Weste und alle ihre Bestandteile auf Kosten des Kunden an TROPHY S. zurückgeschickt werden. A. S. zur erneuten Montage zurückgeschickt werden, da ansonsten die Garantie für das Produkt erlischt. TROPHY S.A.S. kann dem Kunden Kosten für die Montage in Rechnung stellen.

11. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste sollte bei Temperaturen von -0°C bis +45°C verwendet und gelagert werden. Die Verwendung bei Temperaturen unter 0°C oder über +45°C kann die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigen.

12. Das Tragen von Regenjacken, Warnwesten oder anderen Jacken, Westen, Gurten oder Rucksäcken über der C-PROTECT AIR EVO® Weste ist verboten, da sie die Entfaltung des Airbags einschränken können.

13. Vor jedem Gebrauch der E-PROTECT AIR EVO® Weste müssen die auf Seite 82 des Handbuchs beschriebenen Zustands- und Funktionsprüfungen durchgeführt werden.

14. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, selbst unter Aufsicht. Die Handhabung und Nutzung der C-PROTECT AIR EVO® Weste ist ausschließlich volljährigen Personen vorbehalten.

15. Beachten Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Pflege- und Lagerungsmaßnahmen.



16. Wenn die C-PROTECT AIR EVO® Weste ohne Aufblasen ausgelöst wurde, kontaktiere den TROPHY S.A.S. Kundenservice und trage die C-PROTECT AIR EVO® Weste nicht mehr.

17. Das Auslösen der C-PROTECT AIR EVO® kann sehr laut sein. Achten Sie darauf, dass alle Personen in der Umgebung der C-PROTECT AIR EVO® Weste durch geeignete Maßnahmen gegen Hörschäden geschützt sind.

18. Wenn die C-PROTECT AIR EVO® Weste ausgelöst und aufgeblasen wurde, muss die C-PROTECT AIR EVO® Weste gemäß den Anweisungen auf Seite 80 neuausgestattet werden.

19. Im Falle einer offensichtlichen Beschädigung der C-PROTECT AIR EVO® Weste wenden Sie sich an den TROPHY S.A.S. Kundenservice. Die C-PROTECT AIR EVO® Weste darf nicht mehr getragen werden.

20. Im Falle einer Fehlfunktion der C-PROTECT AIR EVO® Weste, trage sie nicht und kontaktiere den TROPHY S.A.S. Kundenservice.

21. Das Tragen der C-PROTECT AIR EVO® Weste befreit Sie auf keinen Fall von der Notwendigkeit, persönliche Schutzausrüstung zu tragen, die den Normen NF EN 17092 entspricht und extra für Motorradfahrer (Helme, Schutzanzüge, Handschuhe...) bestimmt ist, sowie die gesetzlichen und grundlegenden Sicherheitsregeln einzuhalten.

22. Das C-PROTECT AIR EVO® System ist dafür entwickelt, die Schäden eines Verkehrsunfalls des Zweiradfahrers zu begrenzen. Allerdings kann die Verwendung der C-PROTECT AIR EVO® nicht als Sicherheitsgarantie gegen die Gefahren von Personenschäden oder Tod bei einem Verkehrsunfall gesehen werden.

23. Das Mindestgewicht des Nutzers muss 35 kg betragen.

24. Der Nutzer muss unbedingt eine Kartusche von TROPHY S. A. S. mit der Kennzeichnung C-PROTECT AIR EVO® Weste und BERING verwenden.

25. Der C- PROTECT AIR EVO® Weste ist geschlossen zu tragen, d. h. dass die Reißverschlüsse gänzlich zu schließen sind. Im gegenteiligen Falle wird der Airbag nicht an den Körperzonen gehalten, die er im Falle eines Unfalls schützen soll.



26. Jegliche Nichteinhaltung der Nutzungs- und Wartungsbedingungen oder jegliche Änderung an der C- PROTECT AIR EVO® Weste durch den Nutzer kann zu Funktionsstörungen und zur Aufhebung der Garantie führen. In diesem Fall kann die Firma TROPHY S. A. S. nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die dem Benutzer oder Dritten durch Funktionsstörungen des Systems entstehen können.

27. TROPHY kann nicht dafür verantwortlich gemacht werden, wenn die C-PROTECT AIR® Weste sich aufgrund der Nichteinhaltung der Nutzungsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, nicht auflädt.

28. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Weste in gutem Zustand ist und gut funktioniert. Vor allem muss sich der Nutzer vor jeder Verwendung der C-PROTECT AIR EVO® Weste vergewissern, dass sie keine Verschleißerscheinungen aufweist (insbesondere an den Schlaufen oder am Karabiner), die die normale Funktionsweise der C-PROTECT AIR EVO® Weste beeinträchtigen oder unterbinden könnten.

29. Die komplette C-PROTECT AIR EVO® Weste muss bei jeder Auslösung vom Benutzer kontrolliert werden. Nach 4 Auslösungen muss die Tasche gewechselt werden. Dieser Vorgang wird ausschließlich von TROPHY S. A. S. durchgeführt und in Rechnung gestellt. (Kosten für die Instandsetzung können dem Kunden von TROPHY S.A.S. in Rechnung gestellt werden).

30. Bei Gebrauch oder Wartung ist der C-PROTECT AIR EVO® Weste vorsichtig zu handhaben, um seine Schutzeigenschaften nicht zu beeinträchtigen.

31. Der Nutzer ist darüber informiert, dass die Standardverwendung der C-PROTECT AIR EVO® Weste den Tank, die Farbe oder das Fahrzeug allgemein beschädigen kann. Dies akzeptiert der Nutzer.

32. Bei Beschädigung des C-PROTECT AIR EVO® Weste ist der Kundenservice von TROPHY S. A. S. zu kontaktieren. Diese Maßnahme wird ausschließlich von TROPHY S. A. S. durchgeführt und in Rechnung gestellt.

33. Bei einem offensichtlichen Mangel die C- PROTECT AIR EVO® Weste nicht tragen und sofort den Kundenservice von TROPHY S. A. S. kontaktieren

34. Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Systems oder für nähere Informationen zu diesem Produkt empfehlen wir Ihnen, Kontakt zur TROPHY S.A.S..

 **ACHTUNG**

KEIN SYSTEM KANN EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ DES BENUTZERS GARANTIEREN. TROTZ IHRER HOHEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT BIETET DIE WESTE C-PROJECT AIR EVO® NUR EINE BEGRENZTE STOSSFESTIGKEIT. DAS SYSTEM KANN NICHT ALLE UNFALLRISIKEN VERMEIDEN, DIE MIT DEM FAHREN VON MOTORISIERTEN 2- ODER 3-RÄDERN VERBUNDEN SIND.

DE

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Seit mehr als 20 Jahren steht der Schutz von Motorradfahrern im Mittelpunkt des Interesses von BERING. Nach der Bereitstellung optimaler Schutzlösungen gegen Regen und Kälte positioniert sich BERING in Frankreich als führender Ausrüster für die Sicherheit von Motorradfahrern. Bering hat seine Legitimität in der Konzeption und Entwicklung von Airbag-Schutzsystemen gefunden.

Bering bietet Ihnen nun eine verbesserte Version seines kabelgebundenen Airbags, sowohl in Bezug auf den Schutz als auch in Sachen Komfort.

DE

C-PROTECT AIR EVO®: DIE KABELGEBUNDENE AIR-BAG-WESTE VON BERING

Bering, bewährter Hersteller von aufblasbaren Schutzsystemen, präsentiert seine Neuentwicklung C-Protect Air® Weste: die Airbag-Weste mit Reißleine.



FOTO NR. 1: C-PROTECT AIR EVO®-WESTE

Die C-PROTECT AIR EVO® Weste besteht aus einer Weste, **Foto Nr. 1**, und einem System zur Befestigung am Motorrad.

Zur Inbetriebnahme der C-PROTECT AIR EVO® Weste tragen Sie sie einfach über einem Kleidungsstück, das für das Fahren eines motorisierten Zwei- oder Dreirads vorgesehen ist und der

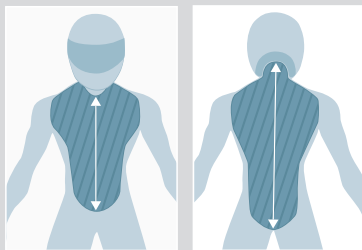
Normenreihe NF EN 17092 entspricht. Ziehen Sie den Reißverschluss vollständig hoch und befestigen Sie die Weste über das mit ihr kompatible Standard-Befestigungssystem oder das umgekehrte Befestigungssystem (optional) an Ihrem Motorrad.



DE



BEI EINEM UNFALL, WENN DER FAHRER
ABGEWORFEN WIRD, WIRD DAS SYSTEM
AUSGELOST UND BLÄST DEN AIRBAG IN
0,18 SEKUNDE AUF.



**SOBALD ER AUFGEBLASEN IST, SCHÜTZT DER AIRBAG
BRUSTKORB, UNTERLEIB UND RÜCKEN DES FAHRERS,
VON DEN HALSWIRBELN BIS ZUM STEISSBEIN.**

C-PROTECT AIR EVO®: EPI-ZERTIFIZIERT

Die C-PROTECT AIR® wird zertifiziert durch: ALIENOR CERTIFICATION n°2754, 21 rue Albert Einstein – Zone du Sanital, 86100 Châtelleraut, Frankreich. Zertifizierung durch ein Expertengremium gemäß der Norm EN 17092-6 und dem Protokoll AMC-013, das auf den Normen EN 1621-1, EN 1621-2, EN 13595-2, EN 13595-3, EN 13935-4 basiert. Die CE-Kennzeichnung garantiert Ihnen, dass das Produkt die Anforderungen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.



DIE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG IST AUF FOLGENDER WEBSITE VERFÜGBAR:
WWW.BERING-MOTO.COM

C-PROTECT AIR EVO®: IHRE KOMPONENTEN UND IHRE FUNKTION

DER SCHUTZANZUG

Das Kleidungsstück bildet den äußeren Teil der Weste. Es beinhaltet die Tasche, an welcher der Auslöser befestigt wird, und dessen Gaspatrone. Anhand folgender Tabelle der Körpermaße können Sie Ihre Westengröße auswählen. Durch Anprobieren der Jacke oder der Weste, die zum Motorradfahren verwendet wird, kann die richtige Größe ermittelt werden.



Die folgenden Maßnahmen sollten auf diese Weise ergriffen werden:

Körpergröße: Maß für eine Person, die senkrecht aufrecht vom Scheitel bis zur Sohle steht.

Brustumfang: Maximaler horizontaler Umfang, der an einer normal atmen- den, stehenden Person mit einem Maßband gemessen wird, das über die Schulterblätter, unter den Achseln und quer über die Brust verläuft.

Taille-Schulter-Länge: Im Rücken gemessene Länge vom Taillenumfang (maximaler horizontaler Umfang, gemessen am Bauchnabel) bis zur Schulterlinie (Ebene, die die Scheitel der beiden Akromionen verbindet).

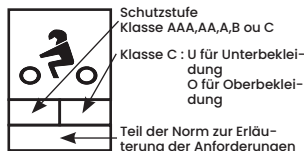
Markierungen

Die CE-Kennzeichnung garantiert Ihnen, dass das Kleidungsstück den Anforderungen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Das Piktogramm «Motorradfahren», garantiert Ihnen die Konformität des Produkts mit den Anforderungen, die in den geltenden Normen im Bereich der persönlichen Schutzausrüstung für Motorradfahrer definiert sind.

WESTE	GRÖSSE (CM)	BRUSTUM- FANG (CM)	LÄNGE TAILLE SCHULTER (CM)
XS-S	150-167	77-84	27-32
M-L	168-176	85-93	33-38
XL-2XL	172-184	91-101	37-42
3XL-4XL	185-193	101-106	40-44



1. Größe
2. 2. Brustumfang
3. 3. Länge Taille-Schulter





Benannte Stelle und EU-Konformitätserklärung

Das Kleidungsstück ist nach der Norm 17092-6:2020 zertifiziert durch :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - FRANCE - n°2754



Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website:

www.bering-moto.com

Abnutzung und Verfall

Eine Sichtkontrolle vor jedem Tragen auf Risse oder lose Nähte an der Außenseite des Kleidungsstücks hilft, den Verschleiß zu erkennen. Im Falle einer notwendigen Reparatur muss der Kundenservice von TROPHY S.A.S. kontaktiert werden. Lassen Sie Reparaturen nur von TROPHY S.A.S. durchführen. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks 5 Jahre. Die Lebensdauer kann sich jedoch je nach Häufigkeit des Tragens ändern. Die Verschlechterung und/oder Abnutzung der äußeren Schicht führt zu einer Verringerung des Schutzniveaus. Durch eine Sichtkontrolle kann die Abnutzung festgestellt werden.

Zusammensetzung der Materialien

Obermaterial: 80% Nylon, 20% Elastan + TPU + 100% Polyester

Futter: 100% Polyester

Dieses Kleidungsstück enthält keine schädlichen Substanzen und hat keine physiologischen oder dermatologischen Auswirkungen im Sinne der geltenden europäischen Vorschriften.

Anleitung zur Reinigung

Einigen Sie nur die Außenseite des Kleidungsstücks mit einem sauberen Tuch, neutraler Seife und lauwarmem Wasser. Lassen Sie das Kleidungsstück

an einem gut belüfteten Ort vollständig trocknen. Verwenden Sie NIEMALS Bleichmittel. NIEMALS in die Waschmaschine geben.



**NICHT WASCHEN
NICHT BLEICHEN
NICHT BÜGELN
NICHT CHEMISCH REINIGEN
NICHT IM TROCKNER TROCKNEN**

In technischen Tests nachgewiesene Wirksamkeit

Das Kleidungsstück, das nur mit einem Rückenprotektor ausgestattet ist, wurde von ALIENOR Certification (benannte Stelle) gemäß der europäischen Norm EN 17092:2020 begutachtet: «Schutzkleidung für Motorradfahrer». Diese Norm definiert 5 Schutzklassen:

- KLASSE AAA - Hoher Schutzgrad: Ein Kleidungsstück, das den höchsten Schutz gegen die höchsten Risiken bietet. Diese Kleidung hat oft erhebliche Nachteile in Bezug auf die Ergonomie, das Gewicht oder den Wärme-Komfort.

- KLASSE AA - Mittleres Schutzniveau: Kleidung mit dem zweithöchsten Schutzniveau gegen die unterschiedlichsten Risiken, die mit dem Motorradfahren verbunden sind. In Bezug auf Ergonomie und Gewicht weisen diese Kleidungsstücke in der Regel weniger Nachteile auf als die Kleidungsstücke der Klasse AAA.

- KLASSE A - Leichte Schutzstufe: Ein Kleidungsstück mit den geringsten Nachteilen in Bezug auf Ergonomie und Gewicht, das ein gewisses Maß an Schutz bieten soll, z. B. für den Einsatz in der Stadt oder in extrem heißen Umgebungen.

- KLASSE B - Leichter Abriebschutz: Kleidung, die so spezifiziert und konzipiert



DE

ist, dass sie einen Abriebschutz bietet, der dem von Kleidung der Klasse A entspricht, jedoch ohne die Einbeziehung von Stoßschützern. Da dieses Kleidungsstück keinen Aufprallschutz hat, wird empfohlen, dass es mindestens mit Schulter- und Ellbogenaufrallprotektoren im Falle einer Jacke oder mit Knieaufrallprotektoren im Falle einer Hose getragen wird, die in das Kleidungsstück eingebaut sind, wenn es dafür ausgelegt ist, oder auf andere Weise, um einen vollständigen Mindestschutz zu erhalten.

- KLASSE C – Stoßschutzanzüge: Nicht spezialisierte Kleidung ohne Schalen, die für die Integration eines oder mehrer

erer Stoßschützer ausgelegt ist, unabhängig davon, ob diese unter oder über dem Kleidungsstück getragen werden. Diese Kleidungsstücke sind so konzipiert, dass sie in den Bereichen, die von diesen Protektoren abgedeckt werden, Schutz vor Stößen bieten und keinen vollständigen Mindestschutz vor Abrieb und Stößen bieten.

Schutzwirkung

Diese Kleidung schützt vor Abschürfungen, Schnitten und Sturzverletzungen, wie sie sich bei Motorradfahrten ergeben können. In der folgenden Tabelle sind die Leistungsstufen zusammengefasst.

KLASSE	TEST		ABRIEB DURCH AUFPRALL	NAHT-FESTIGKEIT		REISSFESTIGKEIT	
	GETESTETER TEIL		SSS*	SSS*	FUTTER ODER TASCHEN INTERNEN SCHUTZ	SSS*	Futter oder Tasche internen Schutz
	EINHEIT		PPM	N/MM		N	
AAA	Zone 1		707	12	4	50	10
	Zone 2		442	12		50	
	Zone 3		265	8		35	
AA	Zone 1		412	8	4	40	10
	Zone 2		265	8		40	
	Zone 3		147	6		30	
A	Zone 1		265	6	4	35	10 (falls vorhanden)
	Zone 2		147	6		25	
	Zone 3		N/A	4		25	
B	Zone 1		265	6	4	35	10 (falls vorhanden)
	Zone 2		147	6		25	
	Zone 3		N/A	4		25	
C	Zone 1	U	N/A	4	4	10	10 (falls vorhanden)
	Zone 2		N/A	4	4	10	
	Zone 3		N/A	4	4	10	
	Zone 1	O	265	6	4	35	
	Zone 2		147	6	4	25	
	Zone 3		N/A	4	4	25	

*SSS: STRUKTURSTARKE SCHICHT



Schutzkleidung der Klasse C wird in 2 Gebrauchskategorien unterteilt: U für Unterwäsche und O für Oberbekleidung. Je nach Verwendungszweck des Kleidungsstücks sollte der Schutz durch Kleidung einer anderen Klasse und/oder der Klasse C ergänzt werden. Unterwäsche (U) soll unter einem Kleidungsstück getragen werden, das einen minimalen Schutz vor Abrieb bietet. Und Oberbekleidung (O) ist für das Tragen über Unterbekleidung der Klasse C vorgesehen, die in den Bereichen, die nicht von einem Protektor bedeckt sind, einen Schutz gegen Aufprall bietet. Dieses PSA-Kleidungsstück ist so konzipiert, dass es Schutz vor Stößen auf die von dem/den Stoßschutz(en) abgedeckten Bereiche bietet. Es bietet keinen Mindestschutz gegen Abrieb.

Das Risiko oder die Gefahr, der bzw. der der Motorradfahrer ausgesetzt ist, hängt eng mit der Art des Motorradfahrens und der Art des Unfalls zusammen. Motorradfahrern wird empfohlen, Schutzkleidung sorgfältig auszuwählen, die ihrer Motorradaktivität und den damit verbundenen Risiken entspricht. Andere nach den Normen EN 17092 zertifizierte Kleidungsstücke oder Kleidungskombinationen bieten möglicherweise einen geeigneteren Schutz als dieses Kleidungsstück. Ihre Verwendung kann jedoch Nachteile in Bezug auf Gewicht, Ergonomie (z. B. Bewegungseinschränkungen) oder thermischen Komfort aufweisen, die für einige Motorradfahrer nicht akzeptabel sein können.

Dieses PSA-Kleidungsstück wurde gefertigt, um an den Stellen, die von dem Protektor oder den Protektoren gegen einen Aufprall bedeckt sind, Aufprallschutz zu bieten. Es bietet keinen minimalen Schutz gegen Abrieb.

Aufprallschutz

Dieses Kleidungsstück ist nur mit dem original mitgelieferten Protektor kompatibel.

DE



DE

DIE TASCHE

Die Tasche, **Foto Nr. 2**, ist in die Weste eingelegt und wird dort durch Velcro-Befestigungssysteme gesichert, die seine Position in aufgeblasenem Zustand an den zu schützenden Körperregionen gewährleisten. Der Airbag wurde mit unserem Expertenteam entwickelt, um sicherzustellen, dass er der explosionsartigen Entfaltung standhält und die lebenswichtigen Körperregionen abdeckt, ohne den Träger einzusengen.



FOTO NR 2 : AIRBAG (FOTOS NICHT VERTRAGLICH BINDEND)

DER AUSLÖSER

Der Auslöser, **Foto Nr. 3**, ist am Airbag montiert. Seine Rolle besteht darin, die Gaspatrone (1) auszulösen, wenn der Riemen abgerissen wird, **Foto Nr. 4**. Er besteht aus einem Gehäuse (2), in dem ein Schlagbolzen (3), eine Feder (4) und ein Stopfen (5) montiert sind. Der Schlagbolzen wird von einer Kugel gehalten.



FOTO NR 3 : DER AUSLÖSER

DAS STANDARD-BEFESTIGUNGSSYSTEM

Das Standard-Befestigungssystem ist mit einer elastischen Leash und einem Motorrad-Satteltgurt ausgestattet.



Die elastische Leash mit Karabiner

Die elastische Leash mit Karabiner, **Foto Nr. 4**, besteht aus einem elastischen Riemen (1), der durch eine Kugel verlängert ist (2), die im Auslöser eingesetzt ist. Gegenüber dieser Kugel ist der elastischen Riemen mit einem Karabinerhaken (3) zum Einhängen in den Fahrzeugriemen ausgestattet. Der Riemen löst sich vom Auslöser, wenn der Benutzer bei einem Unfall vom Fahrzeug abgeworfen wird und gibt den Schlagbolzen frei. Die Feder entspannt sich und der Schlagbolzen perforiert die Patrone, wodurch das Gas in den Airbag abgegeben wird.



FOTO NR. 4: AUSLÖSER MIT ELASTISCHER LEASH MIT KARABINERHAKEN

Der Motorrad-Sattelgurt

Der Motorradsattelgurt, **Foto Nr. 5**, wird am Fahrzeug angebracht, um die elastische Leash über den Karabinerhaken zu befestigen. Er verfügt über einen Doppel-D-Ringverschluss (1), die dazu dient, den Riemen um das Fahrzeug zu führen und die Riemenposition und -sitz einzustellen. Zudem besitzt er einen D-förmigen Ring (2) mit einer Einstellschnalle (3) zum Anpassen der optimalen Riemenlänge mit dem Ring. Der Befestigungspunkt muss fern von allen drehenden, aufheizenden oder scharfkantigen Teilen des Fahrzeugs

liegen. Der Befestigungspunkt muss einer Zugkraft von mindestens 150 kg widerstehen können. Hier finden Sie Beispiele für die Montage am Motorradtank, Foto Nr. 6, und für die Montage am Sattel eines Motorrollersattels **Foto Nr. 7**.



FOTO NR. 5: DURCHFÜHRUNG DES GURTES DURCH DEN DOPPEL-D-RING



FOTO NR. 6: BEISPIEL ANBRINGUNG DES MOTORRAD-SATTELGURTS AN EINEM MOTORRAD



FOTO NR. 7: BEISPIEL ANBRINGUNG DES MOTORRAD-SATTELGURTS AN EINEM MOTORROLLER



DIESE MONTAGEHINWEISE SIND LEDIGLICH BEISPIELE.
SIE ERHEBEN.

Der Riemen am Fahrzeug dient zur Längeneinstellung und zum Einhängen des Westenriemens. Er besitzt eine Einstellschnalle, mit der sich die ideale Maximallänge einstellen lässt. Diese Länge kennzeichnet sich durch eine gewisse Spannung, wenn der Benutzer auf den Fußstützen des Motorrades, **Foto Nr. 8**, oder auf dem Trittbrett eines Motorrollers, **Foto Nr. 9**, steht.

 ACHTUNG

EINE ZU LOCKER BEMESSENE
RIEMENLÄNGE WIRKT SICH NEGATIV
AUF DAS AUSLÖSEVER MÖGEN DER
AIRBAGFÜLLUNG AUS



FOTO NR. 8: EINSTELLUNG DER MOTORRAD-SATTEL-
GURTLÄNGE AN EINEM MOTORRAD



FOTO NR. 9: EINSTELLUNG DER MOTORRAD-SATTEL-
GURTLÄNGE AN EINEM MOTORROLLER



DAS UMGEKEHRTE BEFESTIGUNGSSYSTEM (OPTIONAL)

Das umgekehrte Befestigungssystem ist mit einer Befestigungsschleife und einem elastischen Motorrad-Sattelgurt ausgestattet.



FOTO NR. 10: AUSLÖSER MIT BEFESTIGUNGSSCHLAUFE

Die Befestigungsschleife

Die Befestigungsschleife (1), Foto Nr. 10, besteht aus einer Schleife zum Einhängen der Weste (1A), die durch eine Kugel (1B) verlängert wird, die in den Auslöser eingeführt wird.

Die Befestigungsschleife löst sich vom Auslöser, wenn der Benutzer bei einem Unfall aus dem Fahrzeug geschleudert wird, und gibt den Schlagbolzen frei, der durch die Entspannung der Feder die Kartusche durchlöchert und das Gas in die Tasche freisetzt.

Der elastische Motorrad-Sattelgurt

Der elastische Motorrad-Sattelgurt, Foto Nr. 11, ist am Fahrzeug angebracht. Er verfügt über eine Kunststoffschnalle (1), mit der der Gurt über das Fahrzeug geführt und die Länge angepasst werden kann, um seine Position und seinen Halt zu sichern. Er verfügt auch über einen elastischen Gurt, an deren Ende ein Karabinerhaken angebracht ist (2). Dieser Karabinerhaken wird in die Schleife der Befestigungsschleife eingehängt.



PHOTO N° 11: ELASTISCHER MOTORRAD-SATTELGURT

Die Befestigungsstelle sollte sich nicht in der Nähe von sich drehenden, erhaltenden oder schneidenden Teilen des Fahrzeugs befinden. Der Ort der Befestigung muss einer Zugkraft von mindestens 150 kg standhalten können.

Montagebeispiele werden auf einem Motorradtank, Foto Nr. 12, und auf einem Motorrollersitz, Foto Nr. 13 vorgeschlagen.

DE



DE



FOTO NR. 12: BEISPIEL ANBRINGUNG DES ELASTISCHEN MOTORRAD-SATTELGURTS AN EINEM MOTORRAD



FOTO NR. 13: BEISPIEL ANBRINGUNG DES ELASTISCHEN MOTORRAD-SATTELGURTS AN EINEM MOTORROLLER

BEACHTEN SIE, DASS DIESE MONTAGEN NUR ALS BEISPIEL VORGESCHLAGEN WERDEN, ABER NICHT ERSCHÖPFEND SIND.

Die Länge des Gurtes am Fahrzeug kann angepasst werden, um die Befestigungsschleife der Weste einzuhaken. Sie verfügt über eine Einstellschnalle, um die maximale Ideallänge zu erreichen. Diese Länge kann man an der Spannung am Motorradgurt feststellen, wenn der Benutzer auf den Fußrasten eines Motorrads, **Foto Nr. 14**, oder dem Trittbrett eines Motorrollers, **Foto Nr. 15**, steht..

⚠ ACHTUNG

EINE ZU LOCKER BEMESSENE RIEMENLÄNGE WIRKT SICH NEGATIV AUF DAS AUSLÖSEVER MÖGEN DER AIRBAGFÜLLUNG AUS.



FOTO NR. 14: EINSTELLUNG DER LÄNGE DES ELASTISCHEN MOTORRAD-SATTELGURTS AN EINEM MOTORRAD



FOTO NR. 15: EINSTELLUNG DER LÄNGE DES ELASTISCHEN MOTORRAD-SATTELGURTS AN EINEM MOTORROLLER

DIE GASKARTUSCHE

Die Gaskartusche, **Foto Nr. 16** enthält Kohlendioxid (CO_2), das auch als Kohlendioxidgas bezeichnet wird.

Sie wird in den Auslösemechanismus geschraubt. Bei Aktivierung des Auslösers strömt das Gas in die Weste. Nur



die Kartuschen mit der Kennzeichnung C-PROTECT AIR EVO® Weste und Bering können verwendet werden. Wird eine andere Kartusche verwendet, kann die richtige Funktionsweise der Weste beim Auslösen nicht sichergestellt werden. Dies führt zudem zum Ausschluss der Garantie der C- PROTECT AIR EVO® Weste.



FOTO NR. 16 : DIE GASKARTUSCHE

ACHTUNGART DES GASES: CO₂

GASMENGE: 45 G (GRÖSSEN XS/S & M/L); 71 G (GRÖSSEN XL/2XL & 3XL/4XL).

H280: ENTHÄLT EIN UNTER DRUCK STEHENDES GAS; KANN UNTER HITZEEINWIRKUNG EXPLODIEREN.

P403: AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT AUFBEWAHREN.

SICHERHEITSDATENBLATT ERHÄLTICH DURCH FLASHEN DES NEBENSTEHENDEN QR-CODES.

LIEFERANT:

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

GRÖSSE KARTUSCHENTYP

XS-S	60 CC
M-L	60 CC
XL-2XL	98 CC
3XL-4XL	98 CC

DE

ACHTUNG

DIE GASKARTUSCHEN SIND FÜR DEN EINMALIGEN GEBRAUCH BESTIMMT. SIE MÜSSEN NACH JEDEM AUSLÖSEN DER WESTE DURCH DIE GLEICHEN ERSETZT WERDEN, DIE MIT DER WESTE DELIEFERT WURDEN.

BEI NICHTAUSLÖSUNG MUSS DIE KARTUSCHCE ALLE 5 JAHRE AUSGEWECHSELT WERDEN.

DAS GEWICHT DER KARTUSCHCE MUSS JÄHRLICH KONTROLLIERT WERDEN.

ES SOLLTE 186 ± 5 G FÜR DIE 60-CC-KARTUSCHCE UND 299 ± 8 G FÜR DIE 98-CC-KARTUSCHCE BETRAGEN.

WENN DAS GEWICHT DER 60-CC-KARTUSCHCE WENIGER ALS 181 G ODER MEHR ALS 191 G BETRÄGT, MUSS DIE KARTUSCHCE AUSGETAUSCHT WERDEN.

WENN DAS GEWICHT DER 98-CC-KARTUSCHCE WENIGER ALS 291 G ODER MEHR ALS 307 G BETRÄGT, MUSS DIE KARTUSCHCE AUSGETAUSCHT WERDEN

C-PROTECT AIR EVO®: NEUAUSSTATTUNG

Sie erhalten Zugriff auf den Auslöser, indem Sie den Reißverschluss an der Innenseite, vorn rechts an der Weste öffnen, wie auf **Foto Nr. 17** dargestellt.

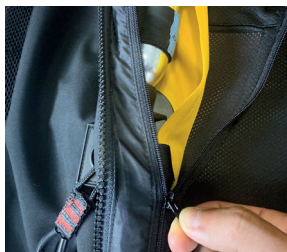


PHOTO NR. 17

Weste von außen einer Sichtkontrolle unterziehen. Wenn Zweifel an ihrer Intaktheit bestehen, bitte den Kundendienst kontaktieren.

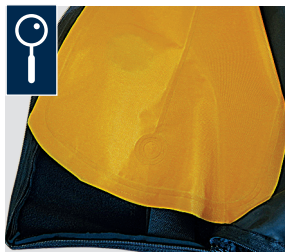
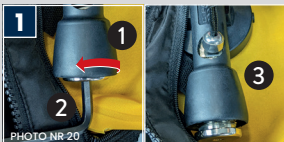


PHOTO NR. 18

Wenn die Weste ausgelöst wurde, entspricht der Mechanismus der Darstellung von **Foto Nr. 19**. In diesem Fall beschreibt der weitere Abschnitt, welche Schritte zu unternehmen sind, um C-PROTECT AIR EVO® Weste wieder funktionstüchtig zu machen.



PHOTO NR. 19



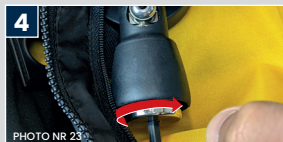
Schrauben Sie den Verschluss (1) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel soweit ab (2), dass Sie den Schlagbolzen (3) mit dem Kugeldurchgang anpassen können. Wenn bei der Neuaktivierung der Schlagbolzen aus dem Gehäuse des Auslösers herauspringt, muss er mit der Spitze in Richtung Kartusche wieder eingesetzt werden.



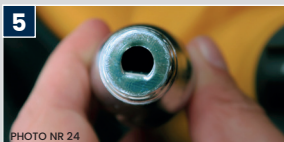
Den Schlagbolzen mit dem Durchgangslöcher der Kugel ausrichten.



Die Kugel einsetzen und festhalten.



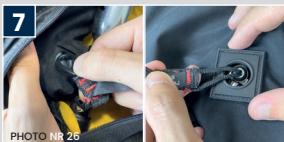
Kappe wieder fest aufschrauben.



Perforierte **Gaspatrone abschrauben.**



Neue C-PROTECT AIR EVO®-Patrone aufschrauben.



Führen Sie die elastische Leash (Standard) oder die Befestigungsschleife (optional) von innen in den dafür vorgesehenen Schlitz des Kleidungsstücks.



Befestigen Sie den Klettverschluss wieder an der Tasche und schließen Sie die Tasche für den Auslöser mit dem Reißverschluss. Achten Sie darauf, dass die Airbag-Tasche nicht verdreht wird.



C-PROTECT AIR EVO® : GEBRAUCHS- UND LAGERUNGSHINWEISE

WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Eine Sichtprüfung vor jeder Verwendung ist erforderlich, um sicherzustellen, dass :

- Die Weste ist nicht durchlöchert oder zerrissen,
- Die elastische Leash mit Karabiner oder die Befestigungsschlaufe weist keine beginnende Bruchstellen auf,
- Der Karabiner schließt korrekt,
- Der Motorrad-Sattelgurt oder der elastische Motorrad-Sattelgurt und seine Befestigungsstelle weisen keine Bruchstellen auf.
- Die Kartusche funktionsfähig ist

Wenn eine der Bedingungen nicht erfüllt ist, kontaktieren Sie den Kundendienst TROPHY S.A.S. und tragen Sie die C-PROTECT AIR EVO® Weste nicht.

⚠ ACHTUNG

LASSEN SIE IHR AIRBAG-SYSTEM
MINDESTENS EINMAL PRO JAHR VON
IHREM HÄNDLER ÜBERPRÜFEN. SOLLTEN
SIE AUCH NUR DEN GERINGSTEN ZWEIFEL
HABEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN
KUNDENSERVICE VON TROPHY S. A. S.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer der C-PROTECT AIR EVO® beträgt 5 Jahre. Nach diesem Zeitraum muss das System ausgetauscht werden. Die Gaskartusche hält 10 Jahre lang. Verwenden Sie niemals

Kartuschen, die 10 Jahre alt oder älter sind.

BERING

KUNDENSERVICE TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

BEI DER AUSLÖSUNG DES AIRBAG-SYSTEMS

Bei der Auslösung des Airbag-Systems muss der Mechanismus ausgetauscht werden.

VERSCHLEISS UND BESCHÄDIGUNG

Umweltbedingungen wie extreme Temperaturen und die unsachgemäße Verwendung der C-PROTECT AIR EVO®-Weste senken das Schutzlevel. Jegliche Veränderung, Beschädigung, Verunreinigung oder falsche Nutzung der C-PROTECT AIR EVO® Weste beeinträchtigt ihre Schutzfunktion stark.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Die Ersatzteile für die C-Protect Air Evo Weste sind bis zum 31. Dezember 2030 verfügbar.

**⚠ ACHTUNG**

REINIGEN SIE DER AUSLÖSE MECHA-
NISMUS NIEMALS MIT WASSER. SETZEN
SIE DEN AUSLÖSE MECHANISMUS
NIEMALS HITZE AUS
(Z.B. FÖHN, BÜGELEISEN, USW.).

DESINFEKTIONSANWEISUNGEN

Tragen Sie niemals Desinfektionsmittel
oder Desinfektionslösungen auf die Air-
bag-Weste und ihre Komponenten auf.

RECYCLING

Die Komponenten der C-PROTECT AIR
EVO® Weste müssen mit dem Haus-
müll entsorgt werden. Nicht in der Na-
tur entsorgen.

LAGERUNG DER KARTUSCHEN

Sie sollten an einem trockenen Ort bei
einer Temperatur zwischen 0 °C und
45 °C sowie vor Licht geschützt aufbe-
wahrt werden.

Von Feuer fernhalten, um sie nicht zu
beschädigen. Die CO₂-Kartuschen
werden als gefährliche Güter angese-
hen. Das Sicherheitsdatenblatt finden
Sie auf der Website Bering.com. Sie
müssen mit Vorsicht behandelt wer-
den und außer Reichweite von Kindern
aufbewahrt werden.

**LAGERUNG DES KLEIDUNGS-
STÜCKS**

Lagern Sie die C-PROTECT AIR EVO®
Weste an einem trockenen Ort bei
Raumtemperatur. Lassen Sie sie nicht
in der Nähe von Wärmequellen lie-
gen. Stellen Sie keine schweren Ge-
genstände oder spitzen Teile auf die
C-PROTECT AIR EVO® Weste, die das
Airbag-System beschädigen könnten.

⚠ ACHTUNG**EXPLOSIONSGEFAHR**

GASKARTUSCHEN SIND EIN
GEFÄHRLICHES MATERIAL

DIE CO₂-KARTUSCHEN VOR HITZE
AUSSER REICHWEITE VON KINDERN
AUFBEWAHREN.

⚠ ACHTUNG

KONTROLLIEREN SIE EINMAL PRO JAHR
DAS GEWICHT DER KARTUSCHE. ES
SOLLTE 186 ± 5 G FÜR DIE 60-CC-KA-
RTUSCHE UND 299 ± 8 G FÜR DIE
98-CC-KARTUSCHE BETRAGEN. WENN
DAS GEWICHT DER 60-CC-KARTUSCHE
WENIGER ALS 181 G ODER MEHR ALS 191 G
BETRÄGT, MUSS DIE KARTUSCHE AUSGE-
TAUSCHT WERDEN. WENN DAS GEWICHT
DER 98-CC-KARTUSCHE WENIGER ALS
291 G ODER MEHR ALS 307 G BETRÄGT,
MUSS DIE KARTUSCHE AUSGETAUSCHT
WERDEN.

DE



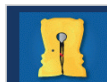
DE

TRANSPORT DER WESTE

Allgemeine Regeln: Die Weste sollte auf einem Kleiderbügel und in einer Hülle transportiert werden. Halten Sie die Weste von Wärmequellen fern.

Im Flugzeug: Die C-PROTECT AIR EVO® Weste kann unter bestimmten Bedingungen im Frachtraum oder in der Kabine eines Flugzeugs transportiert werden, wie die Federal Aviation Administration auf ihrer Website angibt:

https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/

**Self-inflating life jacket or safety vest**

Inflatable life jackets, motorcycle vests, riding vests

This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ ACHTUNG

FÜR DEN TRANSPORT MIT DEM FLUGZEUG IST EINE VORHERIGE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DER FLUGGESELLSCHAFT ERFORDERLICH. WÄHREND DES FLUGTRANSPORTS MUSS DIE PATRONE VOM AUSLÖSER ABGESCHRAUBT WERDEN. TROPHY S. A. S. HAFTET NICHT FÜR PROBLEME, DIE WÄHREND DES TRANSPORTS MIT DEM FLUGZEUG AUFTRETEN.



C-PROTECT AIR EVO®: VORSCHRIFTEN, RISIKEN UND SCHUTZLEVEL

DE

Um die C-PROTECT AIR EVO® Weste optimal nutzen zu können, müssen die auf den Seiten 60 bis 66 beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

⚠ ACHTUNG

KEIN SYSTEM KANN EINEN VOLLSTÄNDIGEN SCHUTZ DES BENUTZERS GARANTIEREN. TROTZ IHRER HOHEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT BIETET DIE WESTE C-PROTECT AIR EVO® NUR EINEN BEGRENZTEN AUFPRALLSCHUTZ. SIE SOLLTEN DAHER DIE GESCHWINDIGKEITSBEGRENZUNGEN UND DIE STRASSENVERKEHRSORDNUNG BEACHTEN UND EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG BESITZEN, DIE FÜR DAS MOTORRADFAHREN GEEIGNET IST.

GARANTIE

Außerhalb der gesetzlichen Konformitätsgarantie gilt für die C-PROTECT AIR EVO® Weste eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 2 Jahren. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die in die C-PROTECT AIR EVO® Weste eingebauten Batterien, deren Lebensdauer von der Häufigkeit und der Umgebung abhängt, in der sie verwendet werden. Diese Garantie umfasst die Reparatur oder den Ersatz des defekten Teils. Die Garantie gilt nicht, wenn der Defekt auf einen Missbrauch oder eine unsachgemäße Verwendung des Produkts zurückzuführen ist. Wenn ein abnormaler Verschleiß an einem oder mehreren Elementen des Systems festgestellt wird, der dem Nutzer zuzuschreiben ist, kann die gesetzliche Konformitätsgarantie nicht angewendet werden.





ES

BERING

BERING

EL AIRBAG ALÁMBRICO POR BERING



BERING



ES

C-PROTECT AIR EVO® :	
ADVERTENCIAS GENERALES E INSTRUCCIONES.....	88
C-PROTECT AIR EVO® :	
CONDICIONES Y MODALIDADES DE USO	91
C-PROTECT AIR EVO®: EL CHALECO AIRBAG CON CABLE	
DE BERING	96
C-PROTECT AIR EVO®: CERTIFICADO CE - EPI.....	97
C-PROTECT AIR EVO®: SUS COMPONENTES Y FUNCIONES	98
LA PRENDA.....	98
LA BOLSA DE AIRE.....	102
EL ACTIVADOR	102
EL KIT DE ENGANCHE ESTÁNDAR	102
EL KIT DE ENGANCHE INVERSO	105
EL CARTUCHO DE GAS	106
C-PROTECT AIR EVO®: SU REACONDICIONAMIENTO.....	108
C-PROTECT AIR EVO®:	
INSTRUCCIONES DE USO Y ALMACENAMIENTO.....	110
C-PROTECT AIR EVO®:	
REGLAMENTACIÓN, RIESGO Y NIVELES DE PROTECCIÓN	113

TECNOLOGÍA BERING

Creación y diseño francés



⚠ ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE, COMPRENDA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES Y CONSEJOS PROPORCIONADOS EN ESTE MANUAL. GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS. SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE EL USO O EL MANTENIMIENTO DEL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® SÍRVASE CONSULTAR A SU DISTRIBUIDOR SI NECESITA AYUDA O CONSEJO. SI NO SIGUE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS EN ESTE MANUAL, EL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® NO PODRÁ PROTEGERLE EN CASO DE ACCIDENTE, YA QUE EL CHALECO E-PROTECT AIR® NO FUNCIONARÁ O NO LO HARÁ CORRECTAMENTE, Y PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

⚠ ATENCIÓN

NINGÚN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN PUEDE PROTEGER AL PORTADOR CONTRA TODOS LOS GOLPES Y HERIDAS QUE PODRÍAN LLEGAR A PRODUCIRSE. EL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® HA SIDO DISEÑADO PARA EMPLEARSE ÚNICAMENTE EN CARRETERA Y SE DEBE LLEVAR ENCIMA DE UN EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ADAPTADO A LA CONDUCCIÓN DE VEHÍCULOS DE 2 O 3 RUEDAS MOTORIZADOS. ADEMÁS, DEBE ESTAR BIEN AJUSTADO Y EN BUEN ESTADO. EL USO INCORRECTO DEL CHALECO C-PROTECT AIR EVO®, ASÍ COMO SU AJUSTE O MANTENIMIENTO INADECUADOS REPRESENTAN UN PELIGRO PORQUE EL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® PODRÍA NO FUNCIONAR O HACERLO INCORRECTAMENTE, PUDIENDO OCASIONAR HERIDAS GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

⚠ ATENCIÓN

SI EL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® NO SE AJUSTA CORRECTAMENTE, NO DEBE UTILIZARSE. ELIJA UNA CINTURA O UN MODELO DIFERENTE.

C-PROTECT AIR EVO®: ADVERTENCIAS GENERALES E INSTRUCCIONES

1. El chaleco E-PROTECT AIR® está diseñado para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por sus protectores.



2. Conduzca siempre con precaución. Ningún dispositivo puede proteger al usuario de todos los impactos. Todos los sistemas de seguridad tienen limitaciones y, aunque lleve puesto un chaleco C-PROTECT AIR EVO®, podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente..

3. Conduzca siempre con precaución. Ningún dispositivo puede proteger al usuario de todos los impactos. Todos los sistemas de seguridad tienen limitaciones y, aunque lleve puesto un chaleco C-PROTECT AIR EVO®, podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

ES

4. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® está diseñado para absorber el o los impacto(s) solamente de un accidente. Por lo tanto, si el chaleco C-PROTECT AIR EVO® se ha disparado, es necesario reacondicionarlo siguiendo las instrucciones que se indican a partir de la página 108. En caso de duda consulte a su revendedor o al servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. antes de volver a utilizarlo.

5. Al igual que todos los productos, el chaleco C-PROTECT AIR EVO®, puede desgastarse o deteriorarse con el tiempo en función de las condiciones de uso. Compruebe el chaleco C-PROTECT AIR EVO® cada vez que lo utilice para asegurarse de que no presenta daños ni signos de desgaste.

6. No lleve nunca un chaleco C-PROTECT AIR EVO® dañado. Aunque el chaleco C-PROTECT AIR EVO® no presente signos de deterioro o desgaste, se recomienda sustituirlo transcurridos cinco (5) años desde la compra inicial.

7. No realice ninguna modificación en su chaleco C-PROTECT AIR EVO®. Las modificaciones pueden afectar considerablemente a su funcionamiento y el chaleco C-PROTECT AIR EVO® no funcionará o no lo hará correctamente, pudiendo provocar lesiones graves o la muerte. Cualquier modificación, incluso estética, sin el consentimiento de TROPHY S.A.S. anulará la garantía del producto, según las condiciones permitidas por la ley.

8. Por cualquier comentario o consulta relativa al chaleco C-PROTECT AIR EVO®, comuníquese con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S., 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX, bering-moto.com o con su revendedor más cercano.

9. Queda terminantemente prohibido que una persona embarazada se ponga el chaleco C-PROTECT AIR EVO®.

10. Los piercings en las zonas del cuerpo cubiertas por el chaleco E-PROTECT AIR® no son compatibles con el uso del chaleco C-PROTECT AIR EVO®.



ES

11. La presencia de implantes mamarios no es compatible con el chaleco C-PROTECT AIR EVO®. No se ha evaluado el riesgo de degradación de estas prótesis durante el despliegue.

12. El uso del chaleco C-PROTECT AIR EVO® está previsto solo en personas adultas. Queda descartado su uso en menores.

13. El nivel de riesgo o peligro al que se expone el motorista está estrechamente vinculado con el tipo de la práctica del motociclismo y la naturaleza del accidente. Se recomienda seleccionar cuidadosamente la ropa de protección adecuada para la actividad de motociclismo y los riesgos asociados a la misma. Otras prendas de vestir o combinaciones de prendas certificadas conforme a la serie de normas EN 17092 pueden ofrecer una protección más adecuada que esta prenda. Sin embargo, su uso puede presentar desventajas en términos de peso, ergonomía (como restricciones en la amplitud de movimiento) o confort térmico que pueden resultar menos adecuados para determinadas actividades de motociclismo.

14. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® debe usarse encima de una chaqueta corta o larga, de conformidad con la serie de normas NF EN 17092 y con los equipos correspondientes o complementarios (casco, chaqueta corta o larga, guantes, pantalones, etc.) respetando la reglamentación europea de los EPI de moto.

⚠ ATENCIÓN

NO SE OTORGA NINGUNA GARANTÍA NI DECLARACIÓN ACERCA DE LA CAPACIDAD DE ESTE PRODUCTO PARA PROTEGER AL USUARIO CONTRA TODO GOLPE O CONTRA CUALQUIER HERIDA O FALLECIMIENTO. EL USUARIO DEL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® RECONOCE Y ACEPTA LA EXISTENCIA DE RIESGOS INHERENTES A LA CONDUCCIÓN DE VEHÍCULOS DE 2 O 3 RUEDAS MOTORIZADOS, INCLUIDO EL RIESGO, ENTRE OTROS, DE QUE EL CHALECO C-PROTECT AIR EVO® NO PUEDA PROTEGER CONTRA TODOS LOS GOLPES. AL COMPRAR Y UTILIZAR EL CHALECO C-PROTECT AIR EVO®, EL USUARIO ACEPTA Y ASUME VOLUNTARIAMENTE Y CON PLENO CONOCIMIENTO DE CAUSA ESOS RIESGOS, ADEMÁS DE LIBERAR A TROPHY S.A. S., Y A CUALQUIER OTRO VENDEDOR DEL CHALECO C-PROTECT AIR EVO®, DE SU RESPONSABILIDAD POR EL DAÑO RESULTANTE, HASTA DONDE SEA POSIBLE SIN APARTARSE DE LA LEY.



C-PROTECT AIR EVO® : MODALIDADES DE USO

1. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® es un sistema de seguridad hinchable con cable destinado a la protección de los usuarios adultos de vehículos de 2 o 3 ruedas motorizados. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® solo protege cuando se lleva puesto y está hinchado.

2. El conductor y el pasajero de un vehículo motorizado de 2 ó 3 ruedas pueden llevar cada uno un chaleco C-PROTECT AIR EVO®.

3. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® ha sido diseñado para reducir la gravedad de las lesiones en caso de accidente hasta una velocidad equivalente de 50 km/h (la «velocidad equivalente» es la suma de las velocidades de los vehículos implicados en un accidente; por ejemplo, un vehículo que circula a 30 km/h y colisiona con un vehículo de 2 ruedas que circula a 50 km/h en sentido contrario, tendrá una «velocidad equivalente» de 80 km/h).

4. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® debe llevarse cerrado y enganchado al sistema de enganche del vehículo, dado que de lo contrario la bolsa airbag no se mantendrá correctamente sobre el cuerpo y no podrá hincharse en caso de accidente.

5. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® está destinado a los vehículos motorizados de 2 ó 3 ruedas en condiciones de uso en carretera definidas por la reglamentación vigente en el país en cuestión. Cualquier uso en cualquier otro contexto o para una actividad deportiva o acrobática (pista, todoterreno, acrobacia, etc.) debe considerarse inadecuado.

6. El usuario debe respetar estrictamente las condiciones de uso y mantenimiento definidas en las presentes instrucciones. Estas garantizan el buen funcionamiento del chaleco C-PROTECT AIR EVO®.

7. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® no debe modificarlo nadie bajo ninguna circunstancia. Cualquier modificación podría degradar el buen funcionamiento del sistema en caso de accidente. No decorar, ni invadir las zonas de expansión del chaleco C-PROTECT AIR EVO®. Esto impediría que el airbag se desplegara correctamente y cualquier costura perjudicaría su estanqueidad. No añada ninguna conexión eléctrica a los cables existentes. No se



ES

podrá realizar ninguna modificación sin la aprobación técnica por escrito del servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. En caso contrario, la garantía quedará anulada de facto, en las condiciones permitidas por la ley.

8. Durante su uso o al realizar tareas de reacondicionamiento, el chaleco C-PROTECT AIR EVO® debe ser manipulado con cuidado por el usuario para no alterar sus cualidades de protección.

9. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® debe revisarse cada vez que se utilice de acuerdo con las normas de mantenimiento de la página 110. Además, si tiene alguna duda sobre su funcionamiento, aunque sea menor, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..

10. Durante su uso o al realizarse operaciones de reacondicionamiento, la bolsa no debe retirarse del chaleco por ningún motivo. Si se llegara a esta situación, el chaleco y todos sus componentes deberán ser devueltos, a cargo del cliente, a TROPHY S. A. S. para su reensamblaje, de lo contrario el producto dejará de estar garantizado. TROPHY S.A.S. podrá cobrar al cliente por el nuevo montaje.

11. El uso y almacenamiento del chaleco C-PROTECT AIR EVO® deben ocurrir dentro de rangos de temperatura que van de 0°C a +45 °C. Todo uso en temperaturas inferiores a 0°C o superiores a +45 °C puede perjudicar el correcto funcionamiento del sistema.

12. Está prohibido llevar un chubasquero, chaleco de advertencia o cualquier otra chaqueta, chaleco, arnés o mochila encima del chaleco C-PROTECT AIR EVO®, ya que puede restringir el despliegue de la bolsa de airbag.

13. Antes de cada uso del chaleco C-PROTECT AIR EVO®, es imprescindible comprobar que esté en buen estado y funcione correctamente conforme se indica en la página 110 del manual.

14. Mantener fuera del alcance de los niños, incluso con vigilancia. La manipulación y el uso del chaleco C-PROTECT AIR EVO® está reservada exclusivamente a las personas mayores.

15. Respetar las operaciones de mantenimiento y almacenamiento descritas en este manual.

16. Si el chaleco C-PROTECT AIR EVO® se ha disparado sin inflarse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S. y no utilizar más el chaleco C-PROTECT AIR EVO®.



17. La activación del chaleco C-PROTECT AIR EVO® puede generar un ruido considerable. Adopte las medidas necesarias para que cualquier persona en el entorno del chaleco C-PROTECT AIR EVO® esté protegida fónicamente para no sufrir trastornos de audición.

18. Si el chaleco C-PROTECT AIR EVO® se activa e hincha, es necesario recondicionar el chaleco C-PROTECT AIR EVO® de conformidad con las instrucciones suministradas en la página 108.

19. En caso de daños aparentes en el chaleco C-PROTECT AIR EVO®, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S.. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® ya no debe llevarse.

20. En caso de mal funcionamiento del chaleco C-PROTECT AIR EVO®, no lo lleve puesto y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S..

21. El uso del chaleco C-PROTECT AIR EVO® no libera en ningún caso de la obligación de llevar equipos de protección individuales de conformidad con la serie de normas NF EN 17092, destinadas a los motociclistas (casco, prendas, guantes, etc.), así como respetar las reglas legales y elementales de seguridad.

22. El sistema C-PROTECT AIR EVO® está diseñado para limitar las consecuencias dañinas de un accidente de circulación sufrido por el usuario de un vehículo de dos ruedas. Sin embargo, el uso del chaleco C-PROTECT AIR EVO® no puede analizarse como garantía de seguridad contra cualquier riesgo de daños corporales o fallecimiento si se produce un accidente en la carretera.

23. El peso mínimo del usuario debe ser de 35 kg.

24. Es indispensable que el usuario utilice un cartucho suministrado por TROPHY S. A. S. y que lleve el marcado C-PROTECT AIR EVO® y BERING.

25. El chaleco C-PROTECT AIR EVO® debe llevarse cerrado, es decir, las cremalleras completamente cerradas. Si no fuera así, el airbag no se mantendría en las zonas anatómicas que es supuesto proteger en caso de accidente.

26. Cualquier incumplimiento de las condiciones de uso y mantenimiento o cualquier modificación del chaleco C-PROTECT AIR EVO® por parte del usua-



ES

rio puede causar un mal funcionamiento y anular la garantía. En ese caso, la sociedad TROPHY S. A. S. no podrá ser considerada como responsable de los posibles daños causados al usuario y/o a terceros por disfunciones del sistema.

27. TROPHY no se hace responsable si el chaleco C-PROTECT AIR EVO® no se infla por incumplimiento de las condiciones de uso definidas en las instrucciones de uso.

28. Antes de cada uso, es indispensable controlar el buen estado y correcto funcionamiento del producto. En particular, antes de cada uso, el usuario debe asegurarse de que el chaleco C-PROTECT AIR EVO® no presenta ningún signo de desgaste (especialmente en las correas o el mosquetón) que pudiera obstaculizar o impedir el normal funcionamiento del producto.

29. El usuario debe controlar en su totalidad el chaleco C-PROTECT AIR EVO® en cada activación y, luego de 4 activaciones, es necesario cambiar la bolsa de aire. Esta operación solo la realiza y factura TROPHY S. A. S. (TROPHY S.A.S podrá cobrar al cliente una tasa por la restitución del artículo a su estado original).

30. Durante su utilización o las operaciones de mantenimiento, el chaleco C-PROTECT AIR EVO® debe manipularse con cuidado con el fin de no alterar sus calidades de protección.

31. El usuario reconoce y acepta que el uso normal del chaleco C-PROTECT AIR EVO® puede dañar el depósito, la pintura o el vehículo en general.

32. En el supuesto de que el chaleco C-PROTECT AIR EVO® hubiera sufrido daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente airbag. Esta operación solo la realiza y factura TROPHY S. A. S.

33. En caso de fallo evidente; no use el chaleco C-PROTECT AIR EVO® y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S. A. S. inmediatamente.

34. Si tiene alguna duda relacionada con el funcionamiento del sistema o para tener información adicional sobre este producto, se recomienda ponerse en contacto con TROPHY S. A. S..



MANUAL DE USO

95

ATENCIÓN

NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR AL USUARIO UNA PROTECCIÓN COMPLETA. A PESAR DE SUS ALTAS PRESTACIONES, EL CHALECO E-PROTECT AIR® OFRECE UNA RESISTENCIA LIMITADA A LOS IMPACTOS. EL SISTEMA NO PUEDE EVITAR TODOS LOS RIESGOS DE ACCIDENTE ASOCIADOS A LOS VEHÍCULOS MOTORIZADOS DE 2 O 3 RUEDAS.

ES

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Hace más de 20 años que BERING se ha centrado en la protección de los motociclistas. Tras haber proporcionado soluciones para protegerse de manera óptima contra la lluvia y el frío, BERING se ha posicionado en Francia como uno de los principales fabricantes de equipamiento para la seguridad de los motoristas.

La legitimidad de Bering reside en el diseño y desarrollo de sistemas de protección mediante cojín inflable.

Ahora Bering le propone mejorar su airbag con cable tanto en términos de protección como de confort.



ES

C-PROTECT AIR EVO®: EL CHALECO AIRBAG CON CABLE DE BERING

Debido a su notable experiencia en los sistemas de protección inflables, Bering ha creado el chaleco C-PROTECT AIR EVO®: el chaleco airbag con cable.



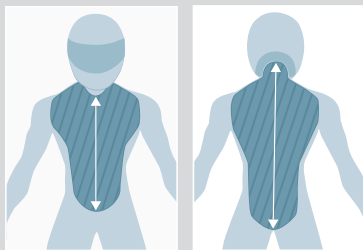
FOTO N.º 1: CHALECO C-PROTECT AIR EVO®

El producto C-PROTECT AIR EVO® está compuesto de un chaleco, **Foto N.º 1**, y de un sistema de enganche a la moto. Para poner en funcionamiento el chaleco C-PROTECT AIR EVO®, basta con llevar el chaleco encima de una prenda destinada

al uso de un vehículo de 2 o 3 ruedas motorizado, de conformidad con la serie de normas NF EN 17092, con subir por completo la cremallera y enganchar el chaleco a la moto con el sistema de enganche estándar o con el sistema de enganche inverso (opcional) compatible.



IN THE EVENT OF AN ACCIDENT, AT THE TIME
THE RIDER IS EJECTED, THE SYSTEM ENGAGES
AND INFLATES THE AIRBAG IN
0,18 SEGUNDOS.



**UNA VOLTA GONFIATO, L'AIRBAG PROTEGGE IL TORACE,
L'ADDOME E TUTTA LA SCHIENA, DALLE CERVICALI SINO AL COCCIGE.**

C-PROTECT AIR EVO* : CERTIFICATO DPI

Il C-PROTECT AIR* è certificato da: ALIENOR CERTIFICATION n°2754,
21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital, 86100 Châtelleraut, (Francia).
Certificazione da parte di un comitato di esperti, conformemente alla
norma EN 17092-6 e al protocollo AMC-013, basato sulle norme EN
1621-1, EN 1621-2, EN 13695-2, EN13695-3, EN 13935-4. La marcatura CE
garantisce che il prodotto è conforme alle esigenze del Regolamento
Europeo (UE) 2018/425.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE È DISPONIBILE SUL SEGUENTE SITO INTERNET:
WWW.BERING-MOTO.COM



ES

C-PROTECT AIR EVO®: SUS COMPONENTES Y FUNCIONES

LA PRENDA

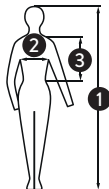
La prenda es la parte exterior del chaleco que integra el bolso en el que está fijado el sistema de activación y su cartucho de gas.



LA PRENDA

La siguiente tabla permite elegir la talla del chaleco según las dimensiones corporales. El sistema de prueba de chaqueta o cazadora para motociclista permite comprobar si la talla seleccionada es la correcta.

CHALECO	ESTATURA (CM)	CONTORNO DE PECHO (CM)	LARGURA CINTURA-HOMBRO (CM)
XS-S	150-167	77-84	27-32
M-L	168-176	85-93	33-38
XL-2XL	172-184	91-101	37-42
3XL-4XL	185-193	101-106	40-44



1. Estatura
2. Contorno de pecho
3. Largura cintura-hombro

Las siguientes medidas deben tomarse de la siguiente manera:

Estatura: Medida de una persona erguida verticalmente desde la parte superior de la cabeza hasta la planta de los pies.

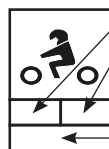
Contorno de pecho: El perímetro horizontal máximo medido una cinta métrica pasándola encima de los omóplatos, debajo de las axilas y a través del pecho.

Largura cintura-hombro: Largura medida en la espalda Del contorno de cintura (perímetro horizontal máximo medido a la altura del ombligo) en la línea de los hombros (plano que une la parte superior de los 2 acromiones).

Marquages

CE El marcado CE garantiza que la prenda cumple los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425

El pictograma «Motociclista», le garantiza que el producto cumple con los requisitos definidos por las normas vigentes en materia de Equipos de Protección Individual para motociclistas.



Nivel de protección: Clase AAA, AA, A, B ou C

Clase C: U para prendas interiores
O para prendas exteriores

Parte de la norma explicando los requisitos.



Organismo notificado y declaración de conformidad de la UE

La prenda está certificada conforme a 17092-6:2020 por :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut -
FRANCE - n°2754



La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en el siguiente sitio web o en esta dirección:
www.bering-moto.com

Desgaste y deterioro

Una inspección visual antes de cada uso, buscando roturas o costuras sueltas en el exterior de la prenda, detectará el desgaste.

En caso de reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de TROPHY S.A.S.. Encargar las reparaciones únicamente a TROPHY S.A.S..

La vida útil de la prenda es de 5 años. Sin embargo, esto puede cambiar en función de la frecuencia de uso. La degradación y/o el desgaste de la capa exterior reducen el nivel de protección. Un control visual puede detectar el desgaste.

Composition des matériaux

Exterior: 80% nailon,
20% elastano + TPU + 100%
poliéster Forro: 100% Poliéster

Esta prenda no contiene sustancias nocivas y no tiene efectos fisiológicos ni dermatológicos según la normativa europea aplicable.

Eficacia probada en pruebas técnicas

Instrucciones de limpieza Limpiar sólo el exterior de la prenda con un paño limpio, jabón neutro y agua templada.

da. Dejar secar completamente en un lugar bien ventilado. No utilice NUNCA lejía. NO METERLA nunca en la lavadora.



NO LAVAR
NO USAR BLANQUEADOR
NO PLANCHAR
NO LAVAR EN SECO
NO SECAR EN SECADORA

Efficacité éprouvée lors des tests techniques

La prenda sola con protector de espalda ha sido probada por ALIENOR Certification (organismo notificado) según la norma europea EN 17092:2020: «Ropa de protección para motoristas». Esta norma define 5 clases de protección:

- CLASE AAA - Alto nivel de protección: Prenda que proporciona el máximo nivel de protección contra el máximo nivel de riesgo. Esta prenda suele presentar grandes inconvenientes en términos de ergonomía, peso o confort térmico.

- CLASE AA - Nivel de protección medio: Prenda que proporciona el segundo nivel más alto de protección contra los riesgos más variados asociados al motociclismo. En términos de ergonomía y peso, estas prendas de vestir suelen presentar menos desventajas que las de la clase AAA.

- CLASE A - Nivel de protección ligero: Prendas que tienen los menores inconvenientes

en términos de ergonomía y peso, destinadas a proporcionar un cierto grado de protección para su uso en zonas urbanas, por ejemplo, o en ambientes extremadamente calurosos.

- CLASE B - Nivel ligero de protección contra la abrasión: Ropa específica y diseñada para ofrecer una protección



ES

contra la abrasión equivalente a la de la ropa de clase A, pero sin incluir protectores contra impactos.

Dado que esta prenda no dispone de protección contra impactos, se recomienda que se lleve al menos con protectores contra impactos en hombros y codos en el caso de una chaqueta, o con protectores contra impactos en rodillas en el caso de un pantalón, instalados en la prenda si está previsto para integrarlos, o de alguna otra forma con objeto de beneficiarse de una protección mínima completa.

• CLASE C - Paquetes de protección contra impactos: Prendas sin carca-

sa, no especializadas, diseñadas para incorporar uno o varios protectores contra impactos, tanto si se llevan por encima como por debajo de la prenda de vestir. Estas prendas de vestir están diseñadas para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por estos protectores y no ofrecen una protección mínima completa contra la abrasión y los impactos.

Protección garantizada

Esta prenda protege contra los riesgos de abrasión, cortes y golpes vinculados al uso de la moto. A continuación, le presentamos la tabla que agrupa las clases de rendimiento:

CLASE	TEST		ABRASIÓN POR IMPACTO		RESISTENCIA DE LA COSTURA		RESISTENCIA AL DESGARRO			
	PARTE PROBADA		CSR*		CSR*		FORRO O BOLSA DE PROTECCIÓN INTERNA			
	UNIDAD		PPM		N/MM		N			
AAA	Zona 1		707		12		50			
	Zona 2		442		12		50			
	Zona 3		265		8		35			
AA	Zona 1		412		8		40			
	Zona 2		265		8		40			
	Zona 3		147		6		30			
A	Zona 1		265		6		35			
	Zona 2		147		6		25			
	Zona 3		N/A		4		25			
B	Zona 1		265		6		35			
	Zona 2		147		6		25			
	Zona 3		N/A		4		25			
C	Zona 1	U	N/A		4		4		10	
	Zona 2		N/A		4		4		10	
	Zona 3		N/A		4		4		10	
	Zona 1	O	265		6		4		35	
	Zona 2		147		6		4		25	
	Zona 3		N/A		4		4		25	

CSR : CAPA ESTRUCTURAL RESISTENTE



La ropa de protección de clase C se subdivide en 2 categorías de uso: U para ropa interior y O para ropa exterior. En función del uso de la prenda de vestir, la protección debe completarse con una prenda de otra clase y/o de clase C. La ropa interior (U) está destinada a llevarse debajo de una prenda que ofrezca una protección mínima contra la abrasión. Y la ropa de encima (O) está destinada a llevarse sobre la ropa interior de clase C que ofrece protección contra impactos en las zonas no cubiertas por un protector.

El nivel de riesgo o peligro al que está expuesto el motociclista está estrechamente relacionado con el tipo de práctica de motociclismo y la naturaleza del accidente. Se recomienda a los motociclistas que escojan con cuidado la ropa protectora adecuada para su actividad de motocicleta y los riesgos asociados con ella. Otras prendas o combinaciones de ropa certificadas de acuerdo con las normas EN 17092 pueden ofrecer una protección más adecuada que esta prenda. Sin embargo, su uso puede tener desventajas en términos de peso, ergonomía (como restricciones de rango de movimiento) o comodidad térmica que puede ser inaceptable para algunos motociclistas.

Esta prenda EPI está diseñada para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por el/los protector/es contra impactos. No proporciona una protección mínima contra la abrasión.

Protector contra impactos

Esta prenda sólo es compatible con el protector original suministrado.

ES

ES

LA BOLSA DE AIRE

La bolsa de aire, **Foto N° 2**, está incorporado en el chaleco y se mantiene en posición con sistemas de cierre velcro que garantizan su posición una vez inflado en las zonas anatómicas que debe proteger. La bolsa de aire ha sido diseñado con nuestros expertos para que resista a un despliegue fulgurante y para que cubra las zonas anatómicas vitales sin oprimir al usuario.



FOTO N° 2 : LA BOLSA DE AIRE
(FOTOS NO CONTRACTUALES).

EL ACTIVADOR

El sistema de activación, **Foto N° 3**, está montado en el bolso y su papel consiste en percudir el cartucho de gas (1) cuando se suelta su correa, **Foto N° 4**. Está formado por un cuerpo (2) en el que están montados un percutor (3), un resorte (4) y un tapón (5). El percutor se mantiene con una bola.



FOTO N° 3 : EL ACTIVADOR

EL KIT DE ENGANCHE ESTÁNDAR

El kit de enganche estándar está compuesto de un cordón de seguridad elástico y de una correa para asiento de moto.



El cordón de seguridad elástico con mosquetón

El cordón de seguridad elástico con mosquetón, **Foto N°4**, se compone de una correa elástica (1) prolongada por una bola (2) que se inserta en el disparador. Del lado opuesto a esta bola, la correa elástica está equipada de un mosquetón (3) que se enganchará en la correa del vehículo. La correa se suelta del sistema de activación cuando el usuario del vehículo sale despido en caso de accidente y libera el percutor, que bajo la acción de la distensión del muelle viene a perforar el cartucho que libera así el gas en el bolso.



FOTO N° 4: ACTIVADOR CON CORDÓN DE SEGURIDAD ELÁSTICO CON MOSQUETÓN

La correa de asiento de moto

La correa del asiento de la moto, **Foto n° 5**, se coloca en el vehículo para sujetar la correa elástica mediante el mosquetón. tiene una doble anilla D (1) que permite pasar la correa por el vehículo y ajustar la largura para garantizar su posición y su mantenimiento. Dispone igualmente de una anilla en «D» (2) asociada a una hebilla de ajuste (3) que permite ajustar la largura de la correa con la anilla.

El punto de unión debe estar alejado de cualquier parte giratoria, térmica o cortante del vehículo. El punto de unión debe ser capaz de soportar una carga de tracción mínima de 150 kg. Se proponen algunos ejemplos de montaje en el depósito de la moto, **Foto N°6**, y en el sillín del scooter, **Foto N°7**.



FOTO N° 5: PASO DE LA CORREA POR LA ANILLA DOBLE D



FOTO N° 6: EJEMPLO DE MONTAJE DE CORREA DE ASIENTO DE MOTO EN MOTO



FOTO N° 7: EJEMPLO DE MONTAJE DE CORREA DE ASIENTO DE MOTO EN SCOOTER

HAY QUE TENER EN CUENTA QUE ESTOS MONTAJES SE PROPONEN COMO

ES

La correa en el vehículo permite ajustar su largura para enganchar la correa del chaleco.

Dispone de una hebilla de ajuste para tener una largura ideal máxima. Esta largura se caracteriza por una tensión en la correa del chaleco cuando el usuario está de pie sobre los calapiés de una moto, **Foto N°8**, o sobre los reposapiés de un scooter, **Foto N°9**.

⚠ ATENCIÓN

UNA LARGURA DEMASIADO FLOJA DE LA CORREA PERJUDICARÍA EL RESULTADO DEL SISTEMA DE ACTIVACIÓN DEL INFLADO DEL BOLSO.



FOTO N° 8: AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA DE ASIENTO DE MOTO EN MOTO



FOTO N° 9: AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA DE ASIENTO DE MOTO EN SCOOTER



EL KIT DE ENGANCHE INVERSO (OPCIONAL)

El kit de enganche inverso está compuesto de una hebilla de sujeción y de una correa elástica de asiento de moto.



FOTO N.º 10: ACTIVADOR CON HEBILLA DE SUJECIÓN

La hebilla de sujeción

La hebilla de sujeción (1), Foto N.º 10, está compuesta por una hebilla de enganche del chaleco (1A) prolongada por una bola (1B) que está insertada en el activador.

La hebilla de sujeción se desprende del activador cuando el usuario del vehículo es expulsado durante un accidente, liberando el percutor que, bajo la acción de la relajación del resorte, perfora el cartucho y suelta así el gas dentro de la bolsa.

La correa elástica de asiento de moto

La correa elástica de asiento de moto, Foto N.º 11, se monta en el vehículo. Cuenta con una hebilla plástica (1) que permite pasar la correa por el vehículo y ajustar su longitud para garantizar su posición y sujeción. También cuenta con una correa elástica en cuyo extremo se ha fijado un mosquetón (2). Ese mosquetón se engancha en la hebilla de la hebilla de sujeción.



FOTO N.º 11: CORREA ELÁSTICA DE ASIENTO DE MOTO

El punto de enganche debe encontrarse lejos de cualquier parte giratoria, caliente o cortante del vehículo. El lugar de enganche debe poder resistir una tracción de 150 kg como mínimo.

Se muestran ejemplos de montaje en depósito de combustible de moto, Foto N.º 12, y en asiento de scooter, Foto N.º 13.



ES



FOTO N.º 12: EJEMPLO DE MONTAJE DE CORREA ELÁSTICA DE ASIENTO DE MOTO EN MOTO



FOTO N.º 13: EJEMPLO DE MONTAJE DE CORREA ELÁSTICA DE ASIENTO DE MOTO EN SCOOTER

HAY QUE TENER EN CUENTA QUE ESTOS MONTAJES SE PROPONEN COMO

Se puede ajustar la longitud de la correa en el vehículo con el enganche de la hebilla de sujeción del chaleco. Cuenta con una hebilla reguladora para alcanzar la longitud ideal. Esa longitud ideal se caracteriza por una tensión en la correa de la moto cuando el usuario está parado en los capapiés de una moto, **Foto N.º 14**, o en el calapié de un scooter, **Foto N.º 15**.

⚠ ATENCIÓN

UNA LARGURA DEMASIADO FLOJA DE LA CORREA PERJUDICARÍA EL RESULTADO DEL SISTEMA DE ACTIVACIÓN DEL INFLADO DEL BOLSO.



FOTO N.º 14: AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA ELÁSTICA DE ASIENTO DE MOTO EN MOTO



FOTO N.º 15: AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA ELÁSTICA DE ASIENTO DE MOTO EN SCOOTER

EL CARTUCHO DE GAS

El cartucho de gas, **Foto N.º 16**, contiene dióxido de carbono (CO₂), también llamado gas carbónico.

Es apuntado por el activador y al ser percutido, libera el gas dentro de la bolsa.



Sólo se puede utilizar cartuchos originales con la marca C-PROTECT AIR EVO® y Bering. El uso de cualquier otro cartucho no garantizará el correcto funcionamiento del chaleco en caso de activación y anulará garantía del chaleco C-PROTECT AIR EVO®.



FOTO Nº 16 : CARTUCHO DE GAS

⚠ ATENCIÓNTIPO DE GAS: CO₂

CANTIDAD DE GAS: 45 G (TALLAS XS/S & M/L); 71 G (TALLAS XL/2XL & 3XL/4XL)

H280: CONTIENE GAS A PRESIÓN;
PELIGRO DE EXPLOSIÓN EN CASO DE
CALENTAMIENTO.P403: ALMACENAR EN UN LUGAR BIEN
VENTILADO.FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD
DISPONIBLE PARPADEANDO EL QR-CODE
DE AL LADO

PROVEEDOR :

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0) 34 80 39 00

**TALLA
ROPA****TIPO DE CARTUCHO**

XS-S	60 CC
M-L	60 CC
XL-2XL	98 CC
3XL-4XL	98 CC

ES

⚠ ATENCIÓN

LOS CARTUCHOS DE GAS SON PARA UN SOLO USO. ES INDISPENSABLE REEMPLAZARLOS LUEGO DE CADA ACTIVACIÓN DEL CHALECO, USANDO CARTUCHOS DE IGUALES CARACTERÍSTICAS A LOS QUE SE SUMINISTRARON CON EL CHALECO.

SI NO SE ACTIVA, EL CARTUCHO DEBE CAMBIARSE CADA 5 AÑOS.

EL PESO DEL CARTUCHO DEBE CONTROLARSE ANUALMENTE.

DEBE SER IGUAL A 186 ± 5 G EN EL CASO DEL CARTUCHO DE 60 CC Y SER IGUAL A 299 ± 8 G EN EL CASO DEL CARTUCHO DE 98 CC.

SI EL PESO DEL CARTUCHO DE 60 CC ES INFERIOR A 181 G O SUPERIOR A 191 G, SE DEBE REEMPLAZAR EL CARTUCHO.

SI EL PESO DEL CARTUCHO DE 98 CC ES INFERIOR A 291 G O SUPERIOR A 307 G, SE DEBE REEMPLAZAR EL CARTUCHO.



ES

C-PROTECT AIR EVO®: SU REACONDICIONAMIENTO

Para acceder al sistema de activación, es necesario abrir la cremallera en la parte interior delantera derecha del chaleco como se muestra en la

Foto N°17. Examinar visualmente el exterior del chaleco. Si tiene alguna duda sobre su integridad, póngase en contacto con el servicio atención al cliente.

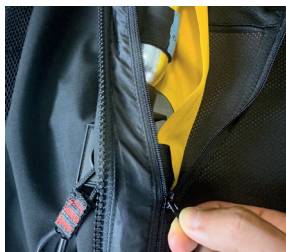


FOTO N° 17

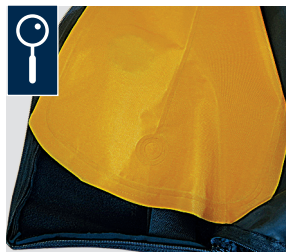


FOTO N° 18

Cuando el chaleco se ha activado, el mecanismo se encuentra en el estado ilustrado por la **Foto N°16**. Las acciones que deben realizarse para volver a poner en funcionamiento el chaleco C-PROTECT AIR EVO® se explican a continuación en este párrafo.



FOTO N° 19



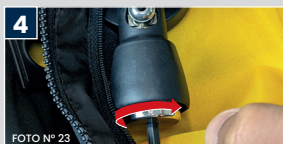
Desenroscar el tapón (1) usando la llave Allen (2) suministrada con el producto hasta poder alinear el percutor (3) con el paso de la bola. Si durante el proceso de rearmado, el percutor sale del cuerpo del activador, se lo debe volver a insertar con la punta en dirección el cartucho.



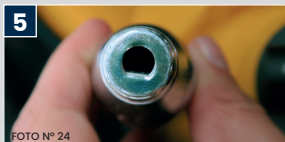
Alinear el percutor con el orificio de paso de la bola.



Insertar la bola y mantenerla en su sitio.



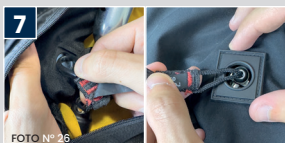
Volver a atornillar el tapón a fondo.



Desatornillar el cartucho de gas perforado.



Volver a atornillar un cartucho nuevo C-PROTECT AIR EVO®.



Volver a pasar el cordón de seguridad elástico (en la versión estándar) o la hebilla de sujeción (en la versión opcional) en la ranura de la prenda prevista para ello, por el interior



Vuelva a colocar el velcro en la bolsa y, a continuación, cierre la cremallera del bolsillo de la prenda que aloja el gatillo. El airbag no debe retorcerse.





110

MANUAL DE USO

ES

C-PROTECT AIR EVO® : INSTRUCCIONES DE USO Y ALMACENAMIENTO

NORMA DE MANTENIMIENTO

Es necesario realizar una inspección visual antes de cada uso para garantizar que :

- El chaleco no debe estar agujereado o desgarrado,
- El cordón de seguridad elástico con mosquetón o la hebilla de enganche no deben presentar indicios de ruptura,
- El mosquetón debe cerrar correctamente,
- La correa de asiento de moto o la correa elástica de asiento de moto y su punto de enganche no deben presentar indicios de ruptura.
- El cartucho no debe haber sido percutido.

Si alguno de los requisitos no se cumple, póngase en contacto con el Servicio de atención al Cliente de TROPHY S.A.S. y no utilice el chaleco C-PROTECT AIR EVO®.

⚠ ATENCIÓN

HAGA REVISAR EL SISTEMA DE AIRBAG AL MENOS UNA VEZ AL AÑO EN SU CONCESSIONARIO. SI TIENE LA MÁS MÍNIMA DUDA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE TROPHY S. A. S.

VIDA ÚTIL

La vida útil del chaleco C-PROTECT AIR EVO® es de 5 años. Superado ese plazo, se debe cambiar el sistema. La vida útil del cartucho de gas es de 10 años. No utilice nunca cartuchos de 10 años o más.

BERING**SERVICE CLIENT TROPHY S.A.S.**

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

EN CASO DE ACTIVACIÓN DEL SISTEMA AIRBAG

Si el sistema de airbag se activa, es necesario reacondicionarlo.

DESGASTE Y DEGRADACIÓN

Las condiciones ambientales, tales como las temperaturas extremas y el uso inadecuado del chaleco C-PROTECT AIR EVO® reducen el nivel de protección. Cualquier modificación, deterioro, contaminación o uso incorrecto del chaleco C-PROTECT AIR EVO® reducirá considerablemente su capacidad de protección.



DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas de repuesto para el chaleco C-Protect Air Evo están disponibles hasta el 31 de diciembre de 2030.

⚠ ATENCIÓN

NUNCA LIMPIE EL MECANISMO DE ACTIVACION CON AGUA. NUNCA EXPONGA EL MECANISMO DE ACTIVACION A FUENTES DE CALOR (I.E., SECADOR, PLANCHA ETC.).

INSTRUCCIONES DE DESINFECCIÓN

No aplique nunca desinfectantes o soluciones desinfectantes en el chaleco airbag o sus componentes.

RECICLAJE

Los componentes del chaleco C-PROTECT AIR EVO® deben eliminarse con los residuos hogareños. Nunca deben arrojarse en la naturaleza.

ALMACENAMIENTO DE LOS CARTUCHOS

Deben conservarse en un lugar seco, con una temperatura comprendida entre 0 °C y 45 °C y protegidos de la luz.

Mantener alejado del fuego para evitar que se dañe. Los cartuchos de CO₂ se consideran un material peligroso, dispone de la ficha de seguridad en el sitio web bering-moto.com. Deben usarse con cuidado y mantener fuera del alcance de los niños.

⚠ ATENCIÓN RIESGO DE EXPLOSIÓN

MANTENGA LOS CARTUCHOS DE CO₂ LEJOS DEL CALOR Y LAS LLAMAS. MANTENGA LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

⚠ ATENCIÓN

CONTROLE UNA VEZ POR AÑO EL PESO DEL CARTUCHO. DEBE SER IGUAL A 186 ± 5 G EN EL CASO DEL CARTUCHO DE 80 CC Y SER IGUAL A 299 ± 8 G EN EL CASO DEL CARTUCHO DE 98 CC. SI EL PESO DEL CARTUCHO DE 80 CC ES INFERIOR A 181 G O SUPERIOR A 191 G, SE DEBE REEMPLAZAR EL CARTUCHO. SI EL PESO DEL CARTUCHO DE 98 CC ES INFERIOR A 291 G O SUPERIOR A 307 G, EL CARTUCHO DEBE REEMPLAZARSE.

ALMACENAMIENTO DE LA PRENDA

Guardar el chaleco C-PROTECT AIR EVO® en un lugar seco y a temperatura ambiente.

No dejarlo cerca de una fuente de calor. No colocar objetos pesados o afilados sobre el chaleco E-PROTECT AIR EVO® que puedan dañar el sistema de airbag.

ES



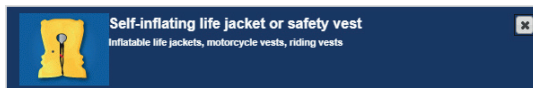
ES

TRANSPORTE DEL CHALECO

Reglas generales: El chaleco debe transportarse en una percha y dentro de una funda. Mantener el chaleco alejado de cualquier fuente de calor.

En avión: El chaleco C-PROTECT AIR EVO® puede transportarse bajo condición en la bodega o en la cabina de un avión, tal y como indica la Administración Federal de aviación en su sitio web:

https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ ATENCIÓN

PARA LOS VIAJES EN AVIÓN, ES IMPRESCINDIBLE OBTENER EL CONSENTIMIENTO PREVIO POR ESCRITO DE LA COMPAÑÍA AÉREA CORRESPONDIENTE. DURANTE EL TRANSPORTE AÉREO, EL CARTUCHO DEBE DESENROSCARSE DEL GATILLO. TROPHY S.A.S. NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS PROBLEMAS QUE PUEDAN SURGIR DURANTE EL TRANSPORTE AÉREO.



C-PROTECT AIR EVO®: REGLAMENTACIÓN RIESGOS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

ES

Para una utilización óptima del chaleco E-PROTECT AIR EVO®, deben respetarse las precauciones de uso descritas en las páginas 88 a 94.

⚠ ATENCIÓN

NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR LA PROTECCIÓN TOTAL DEL USUARIO. A PESAR DE SUS ALTAS PRESTACIONES, EL CHALECO E-PROTECT AIR® OFRECE UNA PROTECCIÓN LIMITADA CONTRA LOS IMPACTOS. POR LO TANTO, ES NECESARIO RESPETAR LOS LÍMITES DE VELOCIDAD, ASÍ COMO EL CÓDIGO DE CIRCULACIÓN, Y DISPONER DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ADAPTADOS A LA PRÁCTICA DEL MOTOCICLISMO.

GARANTÍAS

Además de la ampliación de la garantía legal de conformidad, el chaleco C-PROTECT AIR EVO® tiene una garantía legal de conformidad de 2 años. Esta garantía no cubre las pilas incorporadas en el chaleco C-PROTECT AIR EVO®, cuya vida útil depende de la frecuencia y el entorno de uso.

Esta garantía cubre la reparación o sustitución de la pieza defectuosa. La garantía no se aplicará si el defecto es atribuible a un uso incorrecto o una utilización inadecuada.

Si se observa un desgaste anormal de uno o varios componentes del sistema imputable al usuario, no se aplicará la garantía legal de conformidad.





IT

L'AIRBAG FILARE FIRMATO BERING



BERING



IT

C-PROTECT AIR EVO® :	
AVVERTENZE GENERALI E ISTRUZIONI	116
C-PROTECT AIR EVO® :	
CONDIZIONI E MODALITÀ D'USO	119
C-PROTECT AIR EVO® : IL GILET AIRBAG CON CAVO DI BERING	124
C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFICATO CE - DPI	126
C-PROTECT AIR EVO® : COMPONENTI E LORO FUNZIONE	126
INDUMENTO	126
BORSA.....	130
ATTIVATORE.....	130
KIT DI AGGANCIO STANDARD	130
KIT DI AGGANCIO INVERTITO	133
CARTUCCIA DI GAS	134
C-PROTECT AIR EVO® : RICONDIZIONAMENTO	136
C-PROTECT AIR EVO® :	
ISTRUZIONI PER L'USO E LA CONSERVAZIONE	138
C-PROTECT AIR EVO® :	
NORMATIVA, RISCHI E LIVELLO DI PROTEZIONE.....	141

TECNOLOGIA BERING

Prodotto e progettato in Francia



⚠ ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE, COMPRENDERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI E I CONSIGLI FORNITI IN QUESTO MANUALE. CONSERVARE IL MANUALE IN UN LUOGO SICURO, AL FINE DI POTERLO CONSULTARE ULTERIORMENTE. IN CASO DI DUBBIO, ANCHE MINIMO, SULL'UTILIZZO O LA MANUTENZIONE DEL GILET C-PROTECT AIR EVO®, CONSULTARE IL RIVENDITORE PER OTTENERE AIUTO O CONSIGLI. NEL CASO IN CUI TU NON SEGUA LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE, IL GILET C-PROTECT AIR EVO® NON POTRÀ PROTEGGERTI IN CASO DI INCIDENTE, PERCHÉ IL GILET C-PROTECT AIR EVO® NON FUNZIONERÀ, O ALLORA NON IN MODO CORRETTO, E POTREBBE CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE.

⚠ ATTENZIONE

NESSUN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE PUÒ PROTEGGERE CHI LO INDOS-
SA DA TUTTI GLI IMPATTI E DALLE EVENTUALI LESIONI CHE NE DERIVANO.
IL GILET C-PROTECT AIR EVO® È STATO PROGETTATO ESCLUSIVAMENTE
PER L'USO SU STRADA E DEVE ESSERE INDOSSATO SOPRA I DISPOSITIVI
DI PROTEZIONE INDIVIDUALE ADATTI ALLE ATTIVITÀ SU VEICOLI A MOTORE
A 2 O 3 RUOTE, DEVE ESSERE REGOLATO CORRETTAMENTE ED ESSERE
IN BUONO STATO. L'USO IMPROPRIO, LA REGOLAZIONE NON CORRETTA O
LA MANUTENZIONE INADEGUATA DEL GILET C-PROTECT AIR EVO® SONO
PERICOLOSI, IN QUANTO IN QUESTI CASI IL GILET C-PROTECT AIR EVO®
NON FUNZIONA O NON FUNZIONA CORRETTAMENTE E PUÒ PROVOCARE
LESIONI GRAVI O MORTE.

⚠ ATTENZIONE

SE IL GILET C-PROTECT AIR EVO® NON FOSSE PERFETTAMENTE ADE-
RENTE, NON USARLO E SCEGLIERE UNA TAGLIA O UN MODELLO DIVERSO.

C-PROTECT AIR EVO®: AVVERTENZE GENERALI E ISTRUZIONI

1. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è stato progettato per offrire una protezione contro gli urti nelle zone coperte dai suoi elementi protettivi.



2. Guida sempre con prudenza. Nessun dispositivo può mai proteggere l'utilizzatore contro tutti gli impatti. Tutti i sistemi di sicurezza hanno dei limiti e anche indossando un gilet C-PROTECT AIR EVO® potresti subire lesioni gravi, o persino mortali, in caso di incidente.

3. Per ottenere una protezione massima contro la morte o le lesioni gravi, il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere correttamente regolato e la sua manutenzione deve essere eseguita come descritto in questo manuale.

IT

4. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è stato progettato per assorbire gli impatti subiti in occasione di un unico incidente. Di conseguenza, nel caso in cui il gilet C-PROTECT AIR EVO® si sia attivato, è necessario ricondizionarlo seguendo le istruzioni indicate da pagina 136. In caso di dubbi, rivolgersi al rivenditore o all'assistenza clienti di TROPHY S.A.S. prima di usarlo nuovamente.

5. Il gilet C-PROTECT AIR EVO®, come tutti i prodotti, può deteriorarsi col tempo, a seconda delle condizioni di utilizzo. Verificare il gilet C-PROTECT AIR EVO® prima di ogni utilizzo, al fine di assicurarsi che non presenti danni o segni di usura.

6. Non indossare mai un gilet C-PROTECT AIR EVO® danneggiato. Anche nel caso in cui il gilet C-PROTECT AIR EVO® non presenti alcun segno di danni o usura, è vivamente consigliato sostituirlo dopo cinque (5) anni a partire dalla data del primo acquisto.

7. Non apportare mai alcuna modifica al gilet C-PROTECT AIR EVO®. Le eventuali modifiche potrebbero influire significativamente sulle prestazioni del gilet C-PROTECT AIR EVO® e lo stesso potrebbe non funzionare, o allora non correttamente, causando lesioni gravi o la morte. Ogni modifica, anche estetica, senza l'accordo di TROPHY S.A.S. annullerà la garanzia del prodotto, alle condizioni previste dalla legge.

8. In caso di dubbi o domande relativi al gilet C-PROTECT AIR EVO®, rivolgersi all'assistenza clienti di TROPHY S.A.S., 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX, FRANCIA, bering-moto.com o al rivenditore più vicino.

9. Le donne incinte non devono indossare il gilet C-PROTECT AIR EVO®.

10. La presenza di piercing nelle zone del corpo coperte dal gilet C-PROTECT AIR EVO® non è compatibile con l'uso del gilet C-PROTECT AIR EVO®.



IT

11. La presenza di protesi mammarie non è compatibile con l'uso del gilet C-PROTECT AIR EVO®. Il rischio di deterioramento delle protesi in caso di attivazione del gilet non è stato valutato.

12. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è destinato all'uso unicamente da parte di persone adulte. L'uso da parte di bambini e minorenni è escluso.

13. Il livello di rischio o pericolo al quale il motociclista si espone è strettamente connesso al tipo di pratica motociclistica e alla natura dell'incidente. È vivamente consigliato scegliere con cura indumenti di protezione adeguati all'attività motociclistica e ai rischi associati alla stessa. Altri indumenti o tenute certificati conformemente alla serie di norme EN 17092 possono offrire una protezione più adeguata di questo indumento. Tuttavia, il loro utilizzo può comportare vari inconvenienti in termini di peso, ergonomia (come restrizioni dell'ampiezza dei movimenti) o di comfort termico che possono renderli meno adeguati per alcune attività motociclistiche.

14. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere indossato sopra una giacca o un giubbotto conformi alla serie di norme NF EN 17092 e con un equipaggiamento corrispondente o complementare (casco, giubbotto, giacca, guanti, pantaloni, ecc.) conforme alle normative europee sui DPI per motociclisti.

ATTENZIONE

NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA O DICHIARAZIONE IN MERITO ALLA CAPACITÀ DI QUESTO PRODOTTO DI PROTEGGERE L'UTILIZZATORE DA TUTTI GLI IMPATTI O DA LESIONI O MORTE. L'UTILIZZATORE DI GILET C-PROTECT AIR EVO® RICONOSCE E ACCETTA L'ESISTENZA DI RISCHI INERENTI ALLA GUIDA DI VEICOLI A MOTORE A 2 O 3 RUOTE, COMPRESO, MA NON SOLO, IL RISCHIO CHE GILET C-PROTECT AIR EVO® NON POSSA PROTEGGERE DA TUTTI GLI IMPATTI. CON L'ACQUISTO E L'UTILIZZO DEL GILET C-PROTECT AIR EVO®, L'UTILIZZATORE ACCETTA E SI ASSUME VOLONTARIAMENTE E CONSAPEVOLMENTE TALI RISCHI E ACCETTA DI ESONERARE TROPHY S.A.S., E TUTTI GLI ALTRI RIVENDITORI DEL GILET C-PROTECT AIR EVO®, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE DA QUALSIASI DANNO DERIVANTE.



C-PROTECT AIR EVO® : CONDIZIONI E MODALITÀ D'USO

IT

1. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è un sistema di sicurezza gonfiabile a cavo destinato a proteggere gli utilizzatori adulti di veicoli a motore a 2 o 3 ruote. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® espleta la propria attività protettiva solo quando è indossato e gonfiato.

2. Il pilota e il passeggero di un veicolo motorizzato a 2 o 3 ruote possono indossare entrambi un gilet C-PROTECT AIR EVO®.

3. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è stato progettato per ridurre la gravità delle lesioni in caso di incidente fino a una velocità equivalente di 50 km/h (una "velocità equivalente" corrisponde alla somma delle velocità dei veicoli implicati in un incidente: per esempio, un veicolo lanciato a 30 km/h che percuote un veicolo a 2 ruote lanciato a 50 km/h in senso contrario avrà una "velocità equivalente" di 80 km/h).

4. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere indossato chiuso e fissato al sistema di aggancio del veicolo, altrimenti il sacco dell'airbag non sarà mantenuto in posizione corretta sul corpo e non sarà in grado di gonfiarsi in caso di incidente.

5. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è stato previsto per gli utilizzatori di veicoli motorizzati a 2 o 3 ruote nelle condizioni di utilizzo su strada definite dalle normative in vigore nel Paese interessato. Ogni utilizzo in un altro contesto o per un'attività sportiva o acrobatica (guida su circuito, fuoristrada, stunt, ecc.) deve essere considerato come inadeguato.

6. L'utilizzatore deve attenersi scrupolosamente alle condizioni d'uso e manutenzione definite nel presente manuale. Queste garantiscono il corretto funzionamento del gilet C-PROTECT AIR EVO®.

7. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® non deve essere modificato, da nessuno e per nessun pretesto. Ogni modifica potrebbe deteriorare il buon funzionamento del dispositivo in caso di incidente. Non integrare decorazioni né sproni sulle zone di espansione del gilet C-PROTECT EVO®. Questo impedirebbe il buon gonfiamento della sacca dell'airbag e ogni tipo di cucitura nuocerebbe alla sua impermeabilità. Non aggiungere nessuna connessione elettrica sui cavi



IT

esistenti. Nessuna modifica può essere realizzata senza l'accordo tecnico scritto del servizio clienti TROPHY S.A.S. In caso contrario, la garanzia sarà, di fatto, annullata alle condizioni permesse dalla legge.

8. Durante l'uso o le operazioni di ricondizionamento, il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere manipolato con cura dall'utilizzatore in modo da non alterarne le qualità protettive.

9. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® dovrà essere verificato prima di ogni utilizzo, conformemente alle regole di manutenzione descritte a pagina 138. In caso di dubbi, anche minimi, sul suo funzionamento, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S..

10. Durante l'uso o le operazioni di ricondizionamento, il sacco non deve essere rimosso dal gilet per nessun motivo. Se si verifica una tale situazione, il gilet e tutti i suoi componenti devono essere restituiti, a spese del cliente, a TROPHY S. A. S. per il riassettaggio, altrimenti il prodotto non sarà più garantito. TROPHY S.A.S. potrà addebitare al cliente le spese di riassettaggio.

11. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere usato e conservato in un intervallo di temperatura compreso tra 0°C e +45°C. L'uso a temperature inferiori a 0°C o superiori a +45°C può compromettere il corretto funzionamento del sistema.

12. È vietato indossare giacche impermeabili, gilet segnaletici od ogni altro tipo di giacca, gilet, imbracatura o zaino sopra il gilet C-PROTECT AIR EVO®, perché potrebbero limitare il gonfiamento della sacca dell'airbag.

13. Prima di ogni utilizzo del gilet C-PROTECT AIR EVO®, è imperativo effettuare le verifiche di buono stato e buon funzionamento descritte a pagina 138 del manuale.

14. Tenere fuori dalla portata dei bambini, anche sotto sorveglianza. La manipolazione e l'uso di gilet C-PROTECT AIR EVO® sono riservati esclusivamente a persone maggiorenti.

15. Rispettare le istruzioni di manutenzione e conservazione descritte in questo manuale.

16. Nel caso in cui il gilet C- PROTECT AIR EVO® sia scattato senza gonfiaggio dell'airbag, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S. e non usare più il gilet C-PROTECT AIR EVO®.



17. Quando il gilet C-PROTECT AIR EVO® viene attivato, può emettere un forte rumore. Prendere tutti i provvedimenti necessari affinché qualsiasi persona che si trovi in prossimità del gilet C-PROTECT AIR EVO® indossi protezioni acustiche in modo da non subire danni all'udito.

18. In caso di attivazione e gonfiaggio del gilet C-PROTECT AIR EVO®, è necessario ricondizionare il gilet C-PROTECT AIR EVO® attenendosi alle istruzioni fornite a pagina 136.

19. In caso di danni apparenti subiti dal gilet C-PROTECT AIR EVO®, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S.. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® non deve più essere indossato.

20. In caso di malfunzionamento del gilet V-PROTECT AIR EVO®, non usarlo più e contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S..

21. Indossare il gilet C-PROTECT AIR EVO® non esime in alcun modo dalla necessità di indossare dispositivi di protezione individuale conformi alla serie di norme NF EN 17092 per i motociclisti (caschi, indumenti, guanti, ecc.) e dal rispettare le norme legali ed elementari di sicurezza.

22. Il sistema C-PROTECT AIR EVO® è progettato per limitare le conseguenze dannose di un incidente stradale subito dall'utilizzatore di un veicolo a due ruote. Tuttavia, l'uso di gilet C-PROTECT AIR EVO® non può essere considerato una garanzia di sicurezza contro il rischio di lesioni personali o di morte in caso di incidente stradale.

23. Il peso minimo dell'utilizzatore deve essere di 35 kg.

24. L'utilizzatore deve usare una cartuccia fornita da TROPHY S.A.S. e recante il marchio C-PROTECT AIR EVO® e BERING.

25. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere indossato chiuso, vale a dire con le cerniere completamente chiuse. In caso contrario, l'airbag non sarebbe mantenuto in posizione corretta sulle zone anatomiche che devono essere protette in caso di incidente.

26. Il non rispetto di una qualsiasi delle condizioni di utilizzo e conservazione, nonché qualsiasi modifica del gilet C-PROTECT AIR EVO® da parte dell'utente, potranno comportare un malfunzionamento del prodotto e la decadenza della garanzia. In tal caso, la responsabilità della società TROPHY non potrà mai essere impegnata per i danni subiti dall'utilizzatore e/o da terzi a causa dei malfunzionamenti del dispositivo.





27. TROPHY non potrà essere considerata responsabile nel caso in cui il gilet C- PROTECT AIR EVO® non si sia gonfiato per via di un non rispetto delle condizioni di utilizzo descritte nel manuale d'uso.

28. Prima di ogni uso, è essenziale verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e funzioni correttamente. In particolare, prima di ogni uso, l'utilizzatore deve assicurarsi che il gilet C-PROTECT AIR EVO® non presenti segni di usura (in particolare sulle cinghie o sul moschettone) che possano ostacolare o impedire il normale funzionamento di gilet C-PROTECT AIR EVO®.

29. Il gilet C-PROTECT AIR EVO® nella sua interezza deve essere controllato dall'utilizzatore ad ogni attivazione, e dopo 4 attivazioni è necessario cambiare il sacco. Questa operazione viene eseguita e fatturata esclusivamente da TROPHY S.A.S.. (TROPHY S.A.S può addebitare al cliente un costo per il ripristino dell'articolo nelle sue condizioni originali).

30. Durante il suo utilizzo o la sua pulizia, il gilet C-PROTECT AIR EVO® deve essere manipolato con cura, al fine di non alterarne le qualità di protezione.

31. L'Utente è informato e accetta che l'uso normale del gilet C-Protect Air® possa danneggiare il serbatoio, la vernice o la moto in generale.

32. In caso di danni subiti dal gilet C-PROTECT AIR EVO®, mettersi in contatto con il servizio clienti TROPHY S. A. S.. Questa operazione viene effettuata e fatturata esclusivamente da TROPHY S. A. S..

33. In caso di malfunzionamento manifesto: non indossare il gilet C-PROTECT AIR EVO® e mettersi immediatamente in contatto con il Servizio Clienti TROPHY S. A. S..

34. In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, mettersi in contatto con TROPHY S. A. S.

**⚠ ATTENZIONE**

NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE COMPLETA DELL'UTILIZZATORE. MAL GRADO LE SUE PRESTAZIONI ELEVATE, IL GILET C-PROTECT AIR EVO* OFFRE UNA RESISTENZA LIMITATA CONTRO GLI URTI. IL DISPOSITIVO NON PUÒ EVITARE TUTTI I RISCHI DI INCIDENTE LEGATI ALLA GUIDA DI UN VEICOLO MOTORIZZATO A 2 O 3 RUOTE.

IT

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Da oltre 20 anni, la protezione dei motociclisti è al centro delle preoccupazioni di BERING. Dopo aver presentato soluzioni di protezione ottimali contro pioggia e freddo, BERING si posiziona oggi come uno dei leader francesi sul mercato della sicurezza dei motociclisti.

BERING trova tutta la sua legittimità nella progettazione e lo sviluppo di sistemi di protezione mediante airbag gonfiabile.

Oggi Bering vi offre una versione migliorata del suo airbag con cavo, sia in termini di protezione che di comfort.



IT

C-PROTECT AIR EVO®: IL GILET CON AIRBAG VIA CAVO FIRMATO BERING

Forte della sua esperienza nei sistemi di protezione gonfiabili, BERING ha sviluppato il gilet C-PROTECT AIR EVO®: il gilet airbag a cavo.



PHOTO N° 1: GILET C-PROTECT AIR EVO®

Il gilet C-PROTECT AIR EVO® è formato da un gilet, **foto n. 1**, e da un sistema di aggancio alla moto.

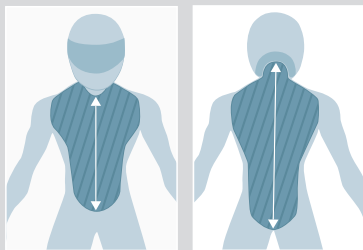
Per mettere in funzione il gilet C-PROTECT AIR EVO®, basta indossare il gilet sopra un indumento specifico per la guida di veicoli a motore a 2 o 3 ruote,

conforme alla serie di norme NF EN 17092, alzare completamente la cerniera di chiusura e fissare il gilet alla moto con il sistema di aggancio standard o con il sistema di aggancio invertito (optional) compatibili.



IN CASO DI INCIDENTE, IL SISTEMA SI ATTIVA
AL MOMENTO DELLO SBALZO DEL GUIDATORE,
GONFIANDO L'AIRBAG IN

0,18 SECONDI.



UNA VOLTA GONFIATO, L'AIRBAG PROTEGGE IL TORACE, L'AD-
DOME E TUTTA LA SCHIENA, DALLE CERVICALI SINO AL COCCIGE.

C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFICATO DPI



Il C-PROTECT AIR® è certificato da: ALIENOR CERTIFICATION n°2754,
21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital, 86100 Châtellerault, (Francia).
Certificazione da parte di un comitato di esperti, conformemente alla
norma EN 17092-6 e al protocollo AMC-013, basato sulle norme EN
1621-1, EN 1621-2, EN 13595-2, EN13595-3, EN 13935-4. La marcatura CE
garantisce che il prodotto è conforme alle esigenze del Regolamento
Europeo (UE) 2018/425.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE È DISPONIBILE SUL SEGUENTE SITO INTERNET:
WWW.BERING-MOTO.COM



IT

C-PROTECT AIR EVO®: COMPONENTI E LORO FUNZIONE

L'INDUMENTO

L'indumento è la parte esterna del gilet che integra una protezione dorsale, la borsa alla quale è fissato il sistema di attivazione e la relativa cartuccia di gas. La tabella sottostante permette di scegliere la taglia del gilet in funzione della propria morfologia. Per trovare la taglia più adatta, è consigliato provare la giacca o il giubbotto usato per la pratica della moto sopra gli altri vestiti.



ABBIGLIAMENTO

Le misurazioni seguenti devono essere effettuate in questo modo :

Altezza : misura di una persona che si tiene in piedi, dritta, partendo dalla cima della testa fino alla pianta dei piedi.

Circonferenza torace : perimetro orizzontale massimo misurato su un soggetto in posizione verticale, mentre respira normalmente, per mezzo di un metro a nastro passato sulle scapole, sotto le ascelle e attorno al busto.

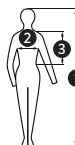
Lunghezza vita-spalla : lunghezza misurata sulla schiena, dal girovita (perimetro orizzontale massimo misurato all'altezza dell'ombelico) sino alla linea delle spalle (linea che unisce l'apice dei due acromion).

Marcature

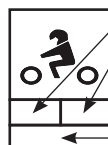
CE La marcatura CE garantisce che l'indumento è conforme alle esigenze del Regolamento Europeo (UE) 2016/425.

Il pittogramma "Motociclista" garantisce la conformità del prodotto con le esigenze definite dalle norme in vigore nel settore dei Dispositivi di Protezione Individuale per motociclisti.

GILET	ALTEZZA (CM)	CIR- CONFE- RENZA TORACE (CM)	LUNGHEZZA VITA-SPALLA (CM)
XS-S	150- 167	77-84	27-32
M-L	168- 176	85-93	33-38
XL-2XL	172- 184	91-101	37-42
3XL-4XL	185- 193	101-106	40-44



1. Altezza
2. Circonferenza torace
3. Lunghezza vita-spalla



Livello di protezione
Classe AAA, AA, A, B ou C

Classe C : U (under) per
indumenti da
indossare sotto
O (over) per
indumenti

da indossare sopra
Parte dello standard che
spiega i requisiti



Organismo notificato e Dichiarazione UE di conformità

L'indumento è certificato secondo la norma 17092-6:2020 da:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut -
FRANCE - n°2754



La dichiarazione UE di conformità può essere consultata sul seguente sito Internet: www.be-ring-moto.com oppure link diretto.

Usura e deterioramento

Un controllo visivo prima di ogni utilizzo, alla ricerca di strappi o cuciture allentate sul lato esterno dell'indumento, permette di valutarne il livello di usura. In caso di riparazione necessaria, contattare il servizio clienti di TROPHY S.A.S.. Far riparare esclusivamente da TROPHY S.A.S..

La durata di vita dell'indumento è 5 anni. Tale durata può nondimeno evolvere in funzione della frequenza di utilizzo. Il deterioramento e/o l'usura dello strato esterno riducono il livello di protezione. Un controllo visivo permette di rilevarne l'usura.

Composizione dei materiali

Esterno: 80% nylon,
20% elastam + TPU + 100%
poliestere Fodera:
100% poliestere

Questo indumento non contiene alcuna sostanza nociva e non ha alcun effetto a livello fisiologico né dermatologico, conformemente alle normative europee applicabili.

Istruzioni di pulizia

Pulire solamente il lato esterno dell'indumento con un panno pulito, sapone

neutro e acqua tiepida. Lasciar asciugare completamente in un luogo ben ventilato. Non usare MAI candeggina. Non lavare MAI in lavatrice.



**NON LAVARE
NON CANDEGGIARE
NON STIRARE
NON LAVARE A SECCO
NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE**

Efficacia dimostrata in occasione di test tecnici

L'indumento solo munito di protezione dorsale è stato certificato da ALIENOR Certification (organismo notificato) secondo la norma europea EN 17092:2020: "Indumento di protezione per motociclisti". Questa norma definisce 5 classi di protezione:

- CLASSE AAA – Livello di protezione elevato: indumento che assicura il più alto livello di protezione contro il più alto livello di rischi. Questo tipo di indumento presenta spesso inconvenienti importanti in termini di ergonomia, peso o comfort termico.
- CLASSE AA – Livello di protezione medio: indumento che assicura il secondo livello più elevato in termini di protezione contro i rischi più diversi associati alla pratica del motociclismo. In fatto di peso ed ergonomia, questi indumenti presentano generalmente inconvenienti minori rispetto a quelli della classe AAA.
- CLASSE A – Livello di protezione leggero: indumento che presenta gli inconvenienti più ridotti in termini di ergonomia e peso, assicurando un certo livello di protezione, per esempio, in ambiente urbano o in zone estremamente calde.
- CLASSE B – Indumento con livello di protezione leggero contro le abrasio-

IT



IT

ni: indumento specializzato progettato per offrire una protezione contro le abrasioni equivalente a quella degli indumenti di classe A, ma senza l'inclusione di protezioni contro gli urti.

Questo indumento non dispone di alcuna protezione contro gli urti ed è quindi consigliato indossarlo insieme, come minimo, a dispositivi di protezione contro gli urti per le spalle e i gomiti, se si tratta di una

giacca, o per le ginocchia, in caso di pantaloni, installati nell'indumento, se è stato pensato per integrarli, o indossati in altro modo, al fine di beneficiare di una protezione minima completa.

• CLASSE C – Insieme di protezioni

contro gli urti: indumenti non specializzati senza scocca pensati per integrare uno o più dispositivi di protezione contro gli urti, che siano indossati sotto o sopra l'indumento. Questi indumenti sono pensati per fornire una protezione contro gli urti nelle zone coperte dai dispositivi di protezione e non offrono alcuna protezione minima completa contro le abrasioni e gli urti.

Protezione assicurata

Questo indumento protegge contro i rischi di abrasione, taglio e urti legati all'utilizzo di un motociclo. Ecco la tabella che riepiloga le classi di protezione:

CLASSE	TEST		ABRASIONE DA IMPATTO	RESISTENZA DELLA CUCITURA		RESISTENZA ALLO STRAPPO	
	PARTE COLLAUDATA		CSR*	CSR*	LINO O TASCA PROTEZIONE INTERNO	CSR*	LINO O TASCA PROTEZIONE INTERNO
	UNITÀ		PPM	N/MM		N	
AAA	Zona 1		707	12	4	50	10
	Zona 2		442	12		50	
	Zona 3		265	8		35	
AA	Zona 1		412	8	4	40	10
	Zona 2		265	8		40	
	Zona 3		147	6		30	
A	Zona 1		265	6	4	35	10 (se presente)
	Zona 2		147	6		25	
	Zona 3		N/A	4		25	
B	Zona 1		265	6	4	35	10 (se presente)
	Zona 2		147	6		25	
	Zona 3		N/A	4		25	
C	Zona 1	U	N/A	4	4	10	10 (se presente)
	Zona 2		N/A	4	4	10	
	Zona 3		N/A	4	4	10	
	Zona 1	O	265	6	4	35	
	Zona 2		147	6	4	25	
	Zona 3		N/A	4	4	25	

*SSR : STRATO STRUTTURALE RESISTENTE



Gli indumenti di protezione di classe C sono suddivisi in due categorie di utilizzo: U per gli indumenti da indossare sotto e O per quelli da indossare sopra. Secondo l'uso dell'indumento, potrebbe essere utile completare la protezione con un indumento di un'altra classe e/o di classe C. Gli indumenti U devono essere indossati sotto un indumento che offre una protezione, seppur minima, contro l'abrasione. Gli indumenti O devono invece essere indossati sopra indumenti di classe C capaci di offrire una protezione contro gli urti nelle zone non coperte da un sistema di protezione.

Il livello di rischio o pericolo a cui è esposto il motociclista è strettamente correlato al tipo di pratica del motociclismo e alla natura dell'incidente. Si consiglia ai motociclisti di scegliere con cura gli indumenti protettivi adeguati alla loro attività motociclistica e ai rischi associati. Altri indumenti o abbinamenti di abbigliamento certificati secondo le norme EN 17092 possono offrire una protezione più adeguata di questo indumento. Tuttavia, il loro utilizzo può avere degli svantaggi in termini di peso, ergonomia (come restrizioni della gamma di movimento) o comfort termico che può essere inaccettabile per alcuni motociclisti.

Questo indumento DPI è stato pensato per offrire una protezione contro gli urti nelle zone coperte dai sistemi di protezione. Non offre alcuna protezione minima contro l'abrasione.

Protezione contro gli urti

Questo indumento è compatibile solamente con la protezione originale.

IT

IT

BORSA

La borsa, **Foto N° 2**, è inserita all'interno del gilet ed è mantenuta al suo posto da dei sistemi a velcro che ne garantiscono un posizionamento ottimale al momento del gonfiaggio, esattamente sulle parti anatomiche che devono essere protette.

La borsa è stata progettata dai nostri esperti in modo da poter resistere a un'attivazione immediata e da coprire le zone anatomiche vitali senza ostacolare eccessivamente la persona che indossa il gilet.



FOTO N° 2 : BORSA (LE FOTO NON HANNO VALORE CONTRATTUALE)

ATTIVATORE

La funzione del attivatore, **Foto N° 3**, montato sulla borsa è quella di percuotere la cartuccia di gas (1) al momento dello sgancio della cinghia **Foto N° 4**. Il sistema di attivazione è composto da un corpo (2) sul quale sono montati un percussore (3), una molla (4) e un tappo (5). Il percussore è tenuto fermo da una sfera.

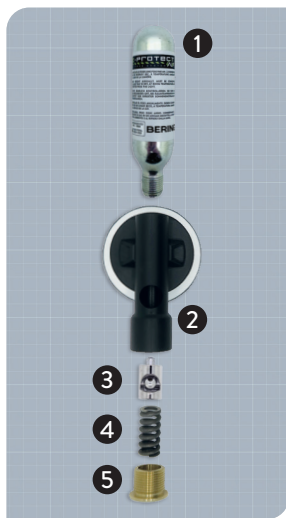


FOTO N° 3 : ATTIVATORE

KIT DI AGGANCIO STANDARD

Il kit di aggancio standard è formato da un elastico a spirale e da una cinghia da fissare alla sella della moto.



Elastico a spirale con moschettone

Elastico a spirale con moschettone del gilet, **Foto N° 4**, è costituita da una cinghia elastica (1) prolungata da una sfera (2) che è inserita nell'attivatore.

Sul lato opposto della sfera, la cinghia elastica integra un moschettone (3) che può essere agganciato alla cinghia del veicolo.

La cinghia elastica si sgancia dal gilet quando il guidatore è sbalzato dal veicolo durante un incidente e libera allora il percussore, il quale, sotto l'azione della molla, percuote e perfora la cartuccia, liberando così il gas all'interno della borsa gonfiabile.



FOTO N° 4: ATTIVATORE CON ELASTICO A SPIRALE CON MOSCHETTONE

Cinghia da fissare alla sella della moto

La cinghia del sedile della moto, **foto n. 5**, viene montata sul veicolo per fissare il guinzaglio elastico tramite il moschettone.

Dispone di un anello a doppia D (1) che permette di fissarla sul veicolo e di adattarne la lunghezza, per assicurarne un corretto posizionamento e un'ottima stabilità. La cinghia dispone inoltre di un anello a "D" (2) abbinato a una fibbia di regolazione (3) che permette di adattare la lunghezza di questa specifica sezione.

Il punto di aggancio deve trovarsi lontano da ogni parte in movimento, riscaldante o tagliente del veicolo. La zona di aggancio deve poter resistere a una trazione di almeno 150 kg.

Alcuni esempi di montaggio della cinghia sul serbatoio di una moto, **Foto N° 6**, o sulla sella di uno scooter, **Foto N° 7**.



FOTO N° 5: PASSAGGIO DELLA CINGHIA NELL'ANELLO A DOPPIA D



FOTO N° 6: ESEMPIO DI FISSAGGIO DELLA CINGHIA ALLA SELLA DI UNA MOTO



FOTO N° 7: ESEMPIO DI FISSAGGIO DELLA CINGHIA

IT

QUESTI MONTAGGI SONO PROPOSTI A TITOLO DI ESEMPIO,
NE ESISTONO IN REALTÀ MOLTI ALTRI.

IT

La lunghezza della cinghia del sedile della moto può essere regolata per adattarsi alla cinghia del gilet. È dotata di una fibbia di regolazione per ottenere la massima lunghezza ideale. Questa lunghezza è caratterizzata dalla tensione del guinzaglio elastico con moschettone quando l'utente è in piedi sulle pedane di una moto, **Foto n. 8**, o sulla pedana di uno scooter, **Foto n. 9**.

ATTENZIONE

È UTILE NOTARE CHE UNA CINGHIA
TROPPO LENTE POTREBBE ALTERARE
LE PRESTAZIONI DI ATTIVAZIONE
DELL'AIRBAG.



FOTO N° 8: REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA
CINGHIA FISSATA ALLA SELLA DI UNA MOTO



FOTO N° 9: REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CIN-
GHIA FISSATA ALLA SELLA DI UNO SCOOTER



KIT DI AGGANCIO INVERTITO (OPTIONAL)

Il kit di aggancio invertito è formato da una fibbia di fissaggio e da una cinghia elastica da fissare alla sella della moto



FOTO N° 10: ATTIVATORE CON FIBBIA DI FISSAGGIO

Fibbia di fissaggio

La fibbia di fissaggio (1), foto n. 10, è costituita da un occhiello per il fissaggio del gilet (1A) prolungato da una sfera (1B) che è inserita a sua volta nell'attivatore.

La fibbia di fissaggio si stacca dall'attivatore quando l'utilizzatore del veicolo viene espulso in un incidente, liberando il percussore che, grazie allo scatto della molla, perfora la cartuccia, rilasciando così il gas nel sacco.

Cinghia elastica da fissare alla sella della moto

La cinghia elastica da fissare alla sella della moto, **Foto N° 11**, è montata sul veicolo. È dotata di una fibbia in plastica (1) per far passare la cinghia sul veicolo e regolarne la lunghezza per assicurarne il posizionamento e la tenuta. È inoltre dotata di una cinghia elastica all'estremità della quale è fissato un moschettone (2). Questo moschettone si attacca alla fibbia di fissaggio.



FOTO N° 11: CINGHIA ELASTICA DA FISSARE ALLA SELLA DELLA MOTO

Il punto di fissaggio deve essere lontano da parti rotanti, riscaldanti o taglienti del veicolo. Il punto di fissaggio deve essere in grado di resistere a una trazione di almeno 150 kg.

Alcuni esempi di montaggio proposti sul serbatoio di una moto, **Foto N° 12**, e sulla sella di uno scooter, **Foto N° 13**.

IT



FOTO N° 12: ESEMPIO DI FISSAGGIO DELLA CINGHIA ELASTICA ALLA SELLA DI UNA MOTO



FOTO N° 13: ESEMPIO DI FISSAGGIO DELLA CINGHIA ELASTICA SU UNO SCOOTER

IL EST À NOTER QUE CES QUESTI MONTAGGI SONO PROPOSTI A TITOLO DI ESEMPIO, NE ESISTONO IN REALTÀ MOLTI ALTRI.

È possibile regolare la lunghezza della cinghia sul veicolo per agganciare la fibbia di fissaggio del gilet. Dispone di una fibbia di regolazione per avere una lunghezza ideale massima. Questa lunghezza è caratterizzata dalla tensione sulla cinghia della moto quando l'utilizzatore è in piedi sui pedali di una moto, **Foto N° 14**, o sui pedali di uno scooter, **Foto N° 15**.

ATTENZIONE

È UTILE NOTARE CHE UNA CINGHIA TROPPO LENTE POTREBBE ALTERARE LE PRESTAZIONI DI ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG.



FOTO N° 14: REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA ELASTICA FISSATA ALLA SELLA DI UNA MOTO



FOTO N° 15: REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA ELASTICA FISSATA ALLA SELLA DI UNO SCOOTER

CARTUCCIA DI GAS

La cartuccia di gas, **Foto N° 16**, contiene diossido di carbonio (CO_2), detto anche anidride carbonica.

È avvitata nell'attivatore e, quando viene colpita, libera il gas nel sacco.

Solamente le cartucce comportanti



la marcatura C-PROTECT AIR EVO® e Bering possono essere usate. L'uso di ogni altro tipo di cartuccia non garantirà il buon funzionamento del gilet in caso di attivazione e comporterà la decadenza della garanzia del gilet C-PROTECT AIR EVO®.



FOTO N° 16 : CARTUCCIA DI GAS

ATTENZIONETIPO DI GAS: CO₂

QUANTITÀ DI GAS: 45 G (TAGLIE XS/S E M/L); 71 G (TAGLIE XL/2XL E 3XL/4XL)

H280: CONTIENE GAS SOTTO PRESIONE; PUÒ ESPLODERE SE RISCALDATO.

P403: CONSERVARE IN LUOGO BEN VENTILATO.

SCHEDA DI SICUREZZA DISPONIBILE LAMPEGGIANDO IL QR-CODE QUI A FIANCO

FORNITORE :

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

**DIMENSIONI
ABBIGLIA-
MENTO****TIPO DI CARTUCCIA**

XS-S	60 CC
M-L	60 CC
XL-2XL	98 CC
3XL-4XL	98 CC

IT

ATTENZIONE

LE CARTUCCE DI GAS SONO MONOUSO.
È OBBLIGATORIO SOSTITUIRLE DOPO
OGNI ATTIVAZIONE DEL GILET CON UNA
UGUALE A QUELLA IN DOTAZIONE
CON IL GILET.

SE NON VIENE ATTIVATA, LA CARTUCCIA
DEVE ESSERE SOSTITUITA OGNI 5 ANNI.

IL PESO DELLA CARTUCCIA DEVE ESSERE
CONTROLLATO ANNUALMENTE.

DEVE ESSERE PARI A 186 ± 5 G PER LA
CARTUCCIA DA 60 CC E PARI

A 299 ± 8 G PER LA CARTUCCIA DA
98 CC.

SE IL PESO DELLA CARTUCCIA DA 60 CC
È INFERIORE A 181 G O SUPERIORE A 191 G,
LA CARTUCCIA DEVE ESSERE SOSTITUITA.

SE IL PESO DELLA CARTUCCIA DA 98
CC È INFERIORE A 291 G O SUPERIORE
A 307 G, LA CARTUCCIA DEVE ESSERE
SOSTITUITA.



IT

Per accedere al sistema di attivazione, è necessario aprire la cerniera situata sul lato interno anteriore destro del gilet, come mostrato dalla **Foto N° 17**.

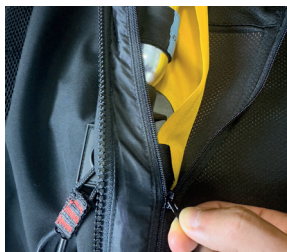


FOTO N° 17

Verificare visivamente il lato esterno del gilet. In caso di dubbi sulla sua integrità, mettersi in contatto con il servizio clienti.

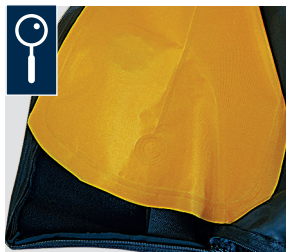


FOTO N° 18

Dopo l'attivazione del gilet, il meccanismo si troverà nello stato illustrato dalla **Foto N° 19**. Per rimettere in funzione il gilet C-PROTECT AIR EVO®, sarà allora necessario eseguire le azioni spiegate in quanto segue.



FOTO N° 19



Svitare il tappo (1) con la chiave a brugola (2) in dotazione fino ad allineare il percussore (3) con il passaggio della sfera. Se durante la procedura di riarmo il percussore esce dal corpo dell'attivatore, è necessario reinserirlo con la punta rivolta verso la cartuccia.



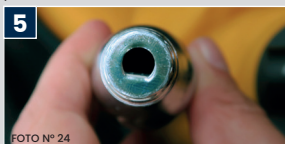
Allineare il percussore con il foro di passaggio della sfera.



Inserire la sfera e tenerla ferma al suo posto.



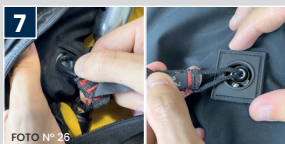
Riavvitare completamente il tappo.



Svitare la cartuccia di gas perforata.



Sostituire con una nuova cartuccia CARTUCCIA C-PROTECT AIR®.



Far passare l'elastico a spirale (standard) o la fibbia di fissaggio (optional) attraverso la fessura dell'indumento prevista a questo scopo, dall'interno.



Riattaccare il velcro al sacchetto, quindi chiudere la tasca dell'indumento che ospita il grilletto. L'airbag non deve essere attorcigliato.



C-PROTECT AIR EVO® : ISTRUZIONI PER L'USO E LA CONSERVAZIONE

REGOLE DI MANUTENZIONE

Un'ispezione visiva prima di ogni utilizzo è necessaria per verificare che:

- Il gilet non deve presentare fori o strappi;
- l'elastico a spirale con moschettone o l'occhiello di fissaggio non presentano segni di rottura;
- il moschettone si chiude correttamente;
- la cinghia da fissare alla sella della moto o la cinghia elastica da fissare alla sella della moto e il suo punto di fissaggio non presentino segni di rottura;
- la cartuccia non è stata compita ed è ancora intatta.

Se una delle condizioni non è soddisfatta, rivolgersi all'Assistenza clienti TROPHY S.A.S. e non indossare il gilet C-PROTECT AIR EVO®.

ATTENZIONE

**FAR CONTROLLARE IL SISTEMA AIRBAG
ALMENO UNA VOLTA ALL'ANNO DAL
CONCESSIONARIO. SE AVETE ANCHE IL
MINIMO DUBBIO, CONTATTATE IL SERVI-
ZIO CLIENTI TROPHY S. A. S.**

VITA UTILE

La vita utile di C-PROTECT AIR EVO® è di 5 anni. Trascorso questo periodo, il sistema va sostituito. La vita utile della cartuccia di gas è di 10 anni. Non usare

are mai cartucce risalenti a 10 o più anni fa.

IN CASO DI ATTIVAZIONE DEL SISTEMA AIRBAG

In caso di attivazione del sistema airbag, il dispositivo deve essere ricondizionato.

BERING

ASSISTENZA CLIENTI TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

USURA E DETERIORAMENTO

Condizioni ambientali come temperature estreme e un uso inappropriato del gilet C-PROTECT AIR EVO® riducono il livello di protezione. Qualsiasi modifica, deterioramento, contaminazione o uso improprio del gilet C-PROTECT AIR EVO® ne riduce notevolmente la capacità protettiva.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI

I ricambi per il gilet C-Protect Air Evo sono disponibili fino al 31 dicembre 2030. ISTRUZIONI PER LA DISINFEZIONE
Non applicare mai disinfettanti o soluzioni disinfettanti sul gilet airbag o sui suoi componenti.



RICICLAGGIO

I componenti del gilet C-PROTECT AIR EVO® devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.

CONSERVAZIONE DELLE CARTUCCE

Devono essere conservate in un luogo asciutto, a una temperatura compresa tra 0 e 45 °C e al riparo dalla luce.

Tenere lontano dalle fiamme, rischio di danni. Le cartucce di CO₂ sono considerate materie pericolose; è possibile consultare la scheda di sicurezza corrispondente sul sito Internet Bering.com. Devono essere usate con precauzione e conservate fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

NON PULIRE MAI IL MECCANISMO DI ATTIVAZIONE CON ACQUA. NON ESPORRE MAI IL MECCANISMO DI ATTIVAZIONE A FONTI DI CALORE (AD ES. PHON, FERRO DA STIRO, ECC).

CONSERVAZIONE DELL'INDUMENTO

Conservare il gilet E-PROTECT AIR® in un luogo asciutto e a temperatura ambiente. Non lasciarlo vicino a fonti di calore. Non poggiare sul gilet E-PROTECT AIR® oggetti pesanti o elementi appuntiti che potrebbero danneggiare il sistema airbag.



ATTENZIONE

PERICOLO DI ESPLOSIONE

TENERE LE CARTUCCE DI CO₂ LONTANO DA FONTI DI CALORE O FIAMME. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.



ATTENZIONE

CONTROLLARE UNA VOLTA ALL'ANNO IL PESO DELLA CARTUCCIA. DEVE ESSERE PARI A 186 ± 5 G PER LA CARTUCCIA DA 60 CC E PARI A 299 ± 8 G PER LA CARTUCCIA DA 98 CC. SE IL PESO DELLA CARTUCCIA DA 60 CC È INFERIORE A 181 G O SUPERIORE A 191 G, LA CARTUCCIA DEVE ESSERE SOSTITUITA. SE IL PESO DELLA CARTUCCIA DA 98 CC È INFERIORE A 291 G O SUPERIORE A 307 G, LA CARTUCCIA DEVE ESSERE SOSTITUITA.

IT





140

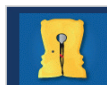
MANUALE DI ISTRUZIONI

TRASPORTO DEL GILET

Regole generali: Il gilet deve essere trasportato su una gruccia appendiabiti e in una custodia. Tenere il gilet lontano da fonti di calore.

In aereo: il gilet C-PROTECT AIR EVO® può essere trasportato, sotto alcune condizioni, nella stiva o la cabina di un aereo, come indicato dall'amministrazione federale dell'aviazione sul suo sito: https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/

IT



Self-inflating life jacket or safety vest

Inflatable life jackets, motorcycle vests, riding vests

This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ ATTENZIONE

PER IL TRASPORTO IN AEREO, È INDISPENSABILE OTTENERE L'ACCORDO SCRITTO PRELIMINARE DELLA COMPAGNIA AEREA INTERESSATA. DURANTE IL TRASPORTO AEREO, LA CARTUCCIA DEVE ESSERE SVITATA DAL GRILLETTO.

TROPHY S.A.S. NON POTRÀ MAI ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DEGLI EVENTUALI PROBLEMI SORTI DURANTE UN TRASPORTO IN AEREO.



C-PROTECT AIR EVO®: NORMATIVA, RISCHI E LIVELLO DI PROTEZIONE

IT

Per un utilizzo ottimale dell'indumento airbag, è necessario osservare le precauzioni d'uso descritte da pagina 116 a pagina 122.

⚠ ATTENZIONE

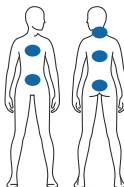
PER IL TRASPORTO IN AEREO, È INDISPENSABILE OTTENERE L'ACCORDO SCRITTO PRELIMINARE DELLA COMPAGNIA AEREA INTERESSATA. DURANTE IL TRASPORTO AEREO, IL GILET E-PROTECT AIR® DEVE ESSERE DISATTIVATO, VALE A DIRE CHE LA PATTA DI ATTIVAZIONE DEVE ESSERE BLOCCATA IN POSIZIONE "OFF" E LE PILE RIMOSSE DAL TERMINALE. TROPHY S.A.S. NON POTRÀ MAI ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DEGLI EVENTUALI PROBLEMI SORTI DURANTE UN TRASPORTO IN AEREO.

GARANZIE

Ad eccezione della garanzia estesa, il gilet C-PROTECT AIR EVO® viene fornito con una garanzia di 2 anni che copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di materiale. La garanzia copre la riparazione o la sostituzione del componente difettoso. La garanzia non si applica se il difetto riscontrato è attribuibile a un uso improprio del prodotto. Se si osserva un'usura anomala su uno o più componenti del sistema, la garanzia non sarà valida.



Retrouvez le détail du classement sur www.sra.asso.fr





PT

O AIRBAG COM FIOS DA BERING



BERING



PT

C-PROTECT AIR EVO® :	
ADVERTÊNCIAS GERAIS E INSTRUÇÕES	144
C-PROTECT AIR EVO® :	
CONDIÇÕES E MODALIDADES DE UTILIZAÇÃO	147
C-PROTECT AIR EVO® : O COLETE-AIRBAG COM CABO	
DA BERING.....	152
C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFICADO CE – EPI	153
C-PROTECT AIR EVO® : COMPONENTES E RESPETIVAS	
FUNÇÕES	154
VESTUÁRIO	154
SACO	158
ACIONADOR	158
KIT DE FIXAÇÃO PADRÃO	158
KIT DE FIXAÇÃO INVERTIDA	1161
CARTUCHO DE GÁS	162
C-PROTECT AIR EVO® : RECONDICIONAMENTO	164
C-PROTECT AIR EVO® :	
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E ARMAZENAMENTO	166
C-PROTECT AIR EVO® :	
REGULAMENTAÇÃO, RISCOS E NÍVEIS DE PROTEÇÃO	169

TECNOLOGIA BERING

Criação e concepção francesa



PT

ATENÇÃO

LEIA ATENTAMENTE, COMPREENDA E SIGA AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS NESTE MANUAL E GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA FUTURA. SE TIVER QUAISQUER DÚVIDAS RELATIVAMENTE À UTILIZAÇÃO OU AOS CUIDADOS A TER COM O SEU COLETE COM AIRBAG DE CABO, CONTACTE O SEU RETALHISTA PARA OBTER ASSISTÊNCIA OU ACONSELHAMENTO. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E DAS INSTRUÇÕES FORNECIDOS NESTE MANUAL PODE RESULTAR NA INCAPACIDADE DO SEU COLETE COM AIRBAG DE CABO PARA PROTEGÊ-LO(A) NUM ACIDENTE, CAUSANDO FERIMENTOS PESSOAIS GRAVES OU A MORTE.

ATENÇÃO

NENHUM DISPOSITIVO DE PROTEÇÃO CONSEGUE PROTEGER O PORTADOR CONTRA TODOS OS IMPACTOS E OS FERIMENTOS EVENTUAIS QUE DELES POSSAM RESULTAR. O COLETE C-PROTECT AIR EVO® FOI CONCEBIDO PARA UMA UTILIZAÇÃO UNICAMENTE EM ESTRADA E DEVE SER UTILIZADO POR CIMA DE UM EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL ADEQUADO À CONDUÇÃO DE VEÍCULOS MOTORIZADOS DE 2 OU 3 RODAS E ESTAR BEM AJUSTADO E EM BOM ESTADO. A UTILIZAÇÃO INCORRETA, O AJUSTE INADEQUADO OU A MANUTENÇÃO INADEQUADA DO COLETE C-PROTECT AIR EVO® SÃO PERIGOSOS PORQUE IMPEDIRÃO O COLETE C-PROTECT AIR EVO® DE FUNCIONAR DE TODO OU DE FUNCIONAR CORRETAMENTE, PODENDO CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.

ATENÇÃO

SE O COLETE C-PROTECT AIR EVO® NÃO LHE ASSENTAR CORRETAMENTE, NÃO UTILIZE O COLETE. SELECIONE UM TAMANHO OU MODELO DIFERENTE.

C-PROTECT AIR EVO®: ADVERTÊNCIAS GERAIS E INSTRUÇÕES

1. O colete C-PROTECT AIR EVO® está concebido para proteger contra os impactos nas zonas cobertas pelas respetivas proteções.



2. Conduzir sempre com prudência. Nenhum dispositivo consegue proteger o utilizador contra todos os impactos. Todos os sistemas de segurança têm limites e, mesmo utilizando um colete C-PROTECT AIR EVO®, o utilizador poderá sofrer um ferimento grave, ou mesmo mortal, num acidente.

3. Para máxima proteção contra ferimentos graves ou a morte, o colete C-PROTECT AIR EVO® deverá estar bem ajustado e a sua manutenção deverá ser realizada corretamente, conforme descrito neste manual.

4. , é necessário recondiçioná-lo de acordo com as instruções fornecidas a partir da página 164. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S. antes de voltar a utilizá-lo.

5. O colete C-PROTECT AIR EVO®, como todos os produtos, pode gastar-se ou deteriorar-se com o tempo de acordo com as condições de utilização. Verificar o colete C-PROTECT AIR EVO® aquando de cada utilização para garantir que não apresenta danos nem sinais de desgaste.

6. Nunca utilizar um colete C-PROTECT AIR EVO® danificado. Mesmo se o colete C-PROTECT AIR EVO® não apresentar sinais de danos ou desgaste, recomenda-se substituí-lo após cinco (5), a partir da primeira compra.

7. Não fazer qualquer modificação no colete C-PROTECT AIR EVO®. As alterações podem afetar significativamente o desempenho e o colete C-PROTECT AIR EVO® não funcionará de todo ou não funcionará corretamente e poderá causar ferimentos graves ou a morte. Qualquer alteração, mesmo estética, sem o acordo da TROPHY S.A.S. anula a garantia do produto, dentro das condições permitidas por lei.

8. Para qualquer comentário ou questão relativamente ao colete C-PROTECT AIR EVO®, contacte o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S., 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIÈRES-SUR-SEINE CEDEX, bering-moto.com ou o revendedor mais próximo de si.

9. A utilização do colete C-PROTECT AIR EVO® por uma mulher grávida é proibida.

10. A presença de piercings nas zonas do corpo cobertas pelo colete C-PROTECT AIR EVO® não é compatível com a utilização do colete C-PROTECT AIR EVO®.





PT

11. A presença de implantes mamários não é compatível com a utilização do colete C-PROTECT AIR EVO®. O risco de degradação destes implantes durante o desdobramento não foi avaliado.

12. O colete C-PROTECT AIR EVO® destina-se unicamente a pessoas adultas. É excluída a utilização por pessoas menores de idade.

13. O nível de risco ou perigo ao qual o motociclista se expõe está estreitamente associado ao tipo de prática motociclista e à natureza do acidente. Recomenda-se escolher cuidadosamente vestuário de proteção adaptado à atividade motociclista, assim como aos riscos associados à mesma. Outro vestuário ou combinações de vestuário certificado em conformidade com a série de normas EN 17092 podem oferecer uma proteção mais adequada do que este vestuário. No entanto, a sua utilização pode apresentar inconvenientes em termos de peso, ergonomia (como restrições da amplitude dos movimentos) ou conforto térmico que poderão revelar-se menos adaptados para certas atividades motociclistas.

14. O colete C-PROTECT AIR EVO® deve ser utilizado por cima de um casaco ou blusão em conformidade com a série de normas NF EN 17092 e com equipamentos correspondentes ou complementares (capacete, blusão, casaco, luvas, calças, etc.) em conformidade com a regulamentação europeia relativa aos EPI para a condução de motociclos.

ATENÇÃO

NÃO É ESTABELECIDA QUALQUER GARANTIA OU DECLARAÇÃO QUANTO À CAPACIDADE DESTES PRODUTOS PARA PROTEGER O UTILIZADOR CONTRA TODOS OS IMPACTOS OU CONTRA QUALQUER FERIMENTO OU A MORTE. O UTILIZADOR DO COLETE C-PROTECT AIR EVO® RECONHECE E ACEITA A EXISTÊNCIA DE RISCOS INERENTES À CONDUÇÃO DE VEÍCULOS MOTORIZADOS DE 2 OU 3 RODAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, O RISCO DE O COLETE C-PROTECT AIR EVO® NÃO CONSEGUIR PROTEGER CONTRA TODOS OS IMPACTOS. AO COMPRAR E UTILIZAR O COLETE C-PROTECT AIR EVO®, O UTILIZADOR ACEITA E ASSUME VOLUNTARIAMENTE E COM PLENO CONHECIMENTO DE CAUSA ESTES RISCOS E ACEITA ISENTAR A TROPHY S.A.S., E TODOS OS OUTROS VENDEDORES DO COLETE C-PROTECT AIR EVO®, DA SUA RESPONSABILIDADE, ATÉ AO LIMITE PERMITIDO POR LEI, DE QUAISQUER DANOS RESULTANTES DOS MESMOS.



C-PROTECT AIR EVO® : CONDIÇÕES E MODALIDADES DE UTILIZAÇÃO

PT

1. O colete C-PROTECT AIR EVO® é um sistema de segurança insuflável com cabo destinado à proteção dos utilizadores maiores de idade de veículos motorizados de 2 ou 3 rodas. O colete C-PROTECT AIR EVO® apenas protege quando é utilizado e insuflado.

2. Tanto o condutor como o passageiro de um veículo motorizado de 2 ou 3 rodas podem utilizar um colete C-PROTECT AIR EVO®.

3. O colete C-PROTECT AIR EVO® foi concebido para reduzir a gravidade das lesões em caso de acidente até uma velocidade equivalente a 50 km/h (uma "velocidade equivalente" corresponde à soma das velocidades dos veículos envolvidos num acidente; como tal, um veículo lançado a 30 km/h que embater num veículo de 2 rodas lançado a 50 km/h no sentido inverso terá uma "velocidade equivalente" de 80 km/h).

4. O colete C-PROTECT AIR EVO® deve ser utilizado fechado e preso ao sistema de fixação do veículo, caso contrário o saco do airbag não será mantido corretamente na posição no corpo e não conseguirá insuflar-se em caso de acidente.

5. O colete C-PROTECT AIR EVO® destina-se aos utilizadores de veículos motorizados de 2 ou 3 rodas em condições de utilização em estrada definidas pelos regulamentos em vigor no país em questão. Qualquer utilização noutra contexto ou para uma atividade desportiva ou acrobática (pista, todo-o-terreno, acrobacia, etc.) deve ser considerada como inadequada.

6. O utilizador deve respeitar estritamente as condições de utilização e de manutenção definidas nas presentes instruções de utilização. Estas são o garante do bom funcionamento do colete C-PROTECT AIR EVO®.

7. O colete C-PROTECT AIR EVO® não deve ser alterado por ninguém sob pretexto algum. Qualquer alteração poderá degradar o bom funcionamento do sistema em caso de acidente. Não integrar decorações e/ou encaixes nas zonas de expansão do colete C-PROTECT AIR EVO®. Isto impedirá o correto desdobramento do airbag e qualquer costura afetará a estanqui-





dade do mesmo. Não pode ser realizada qualquer alteração sem o acordo técnico por escrito do serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S. Caso contrário, a garantia será anulada, dentro das condições permitidas por lei.

8. Durante a sua utilização ou as operações de recondicionamento, o colete C-PROTECT AIR EVO® deve ser manuseado com cuidado pelo utilizador a fim de não alterar as respetivas qualidades de proteção.

9. O colete C-PROTECT AIR EVO® deverá ser verificado a cada utilização em conformidade com as regras de manutenção na página 166. Além disso, em caso de dúvida sobre o seu funcionamento, contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S.

10. Durante a sua utilização ou as operações de recondicionamento, o saco não deve ser removido do colete seja porque motivo for. Se tal situação se verificar, o colete e todos os seus componentes devem ser devolvidos, a expensas do cliente, à TROPHY S. A. S. para remontagem, caso contrário o produto deixará de ter garantia. A TROPHY S.A.S. pode cobrar ao cliente o custo da remontagem.

11. A utilização e o armazenamento do colete C-PROTECT AIR EVO® devem ser realizados em intervalos de temperatura de 0°C a +45 °C. Qualquer utilização com temperaturas abaixo de 0°C ou acima de +45 °C pode prejudicar o bom funcionamento do sistema.

12. A utilização de um casaco contra a chuva, de um colete de sinalização ou de qualquer outro casaco, arnês ou mochila por cima do colete C-PROTECT AIR EVO® é proibida, pois podem limitar o desdobramento do airbag.

13. Antes de cada utilização do colete C-PROTECT AIR EVO®, é imperativo realizar verificações do bom estado e do bom funcionamento, conforme descrito na página 26 do manual.

14. Manter fora do alcance das crianças, inclusive sob vigilância. A manipulação e a utilização do colete C-PROTECT AIR EVO® estão reservadas exclusivamente às pessoas maiores de idade.

15. Respeitar as operações de manutenção e de armazenamento descritas neste manual.

16. Quando o colete C-PROTECT AIR EVO® tiver sido acionando sem enchimento, contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S. e não voltar a utilizar o colete C-PROTECT AIR EVO®.



17. O acionamento do C-PROTECT AIR EVO® pode gerar um ruído considerável. Devem ser tomadas as medidas necessárias para que qualquer pessoa próximo do colete C-PROTECT AIR EVO® esteja protegida fonicamente para não sofrer problemas de audição.

18. Em caso de acionamento e de insuflação do colete C-PROTECT AIR EVO®, é necessário recondicionar o colete C-PROTECT AIR EVO® em conformidade com as instruções fornecidas na página 166.

19. Em caso de danos aparentes sofridos pelo colete C-PROTECT AIR EVO®, contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S. O colete C-PROTECT AIR EVO® não deverá voltar a ser utilizado.

20. Em caso de anomalia do colete C-PROTECT AIR EVO®, não utilizá-lo e contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S.

21. A utilização do colete C-PROTECT AIR EVO® não dispensa em caso algum a necessidade de utilizar equipamentos de proteção individual em conformidade com a série de normas NF EN 17092 e destinados a motociclistas (capacetes, vestuário, luvas, etc.) e de respeitar as regras legais e elementares de segurança.

22. O sistema C-PROTECT AIR EVO® está concebido para limitar as consequências prejudiciais de um acidente rodoviário sofrido pelo utilizador de um veículo de 2 rodas. No entanto, a utilização do colete C-PROTECT AIR EVO® não pode ser vista como uma garantia de segurança contra os riscos de lesões corporais ou de morte em caso de acidente rodoviário.

23. O peso mínimo do utilizador deve ser 35 kg.

24. O utilizador deve utilizar obrigatoriamente um cartucho fornecido pela TROPHY S.A.S. e que exiba a marca C-PROTECT AIR® e BERING.

25. O colete C-PROTECT AIR EVO® deve ser utilizado fechado, ou seja, fechados de correr completamente fechados. Se não for o caso, o airbag não será mantido sobre as zonas anatómicas que deve proteger durante um acidente.

26. Qualquer incumprimento das condições de utilização e de manutenção ou qualquer alteração do colete C-PROTECT AIR EVO® por parte do utilizador pode resultar em anomalias e na anulação da garantia. Neste caso, a empresa TROPHY S.A.S. não poderá ser considerada responsável por eventuais danos causados ao utilizador e/ou a terceiros por anomalias do sistema.





27. A TROPHY S.A.S. não poderá ser considerada responsável na eventualidade de o colete C-PROTECT AIR EVO® não se insuflar devido ao incumprimento das condições de utilização definidas nas instruções de utilização.

28. Antes de cada utilização, é obrigatório verificar o bom estado e o correto funcionamento do sistema. Em particular, o utilizador deve assegurar-se, previamente a cada utilização do colete C-PROTECT AIR EVO®, de que este não apresenta qualquer sinal de desgaste (nomeadamente nas correias ou no mosquetão) que possa perturbar ou impedir o funcionamento normal do colete C-PROTECT AIR EVO®.

29. O colete C-PROTECT AIR EVO® completo deve ser controlado pelo utilizador a cada acionamento; ao fim de 4 acionamentos, o saco deve ser trocado. Esta operação é realizada e faturada exclusivamente pela TROPHY S.A.S.. (A TROPHY S.A.S. pode cobrar ao cliente uma taxa para repor o artigo no seu estado original).

30. Durante a sua utilização ou operações de manutenção, o colete C-PROTECT AIR EVO® deve ser manipulado com cuidado a fim de não alterar as suas qualidades de proteção.

31. O utilizador está informado de que a utilização normal do colete C-PROTECT AIR EVO® pode danificar o reservatório, a pintura ou o veículo em geral, o que o utilizador aceita.

32. Em caso de danos sofridos pelo colete C-PROTECT AIR EVO®, contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S. Esta operação é realizada e faturada exclusivamente pela TROPHY S.A.S.

33. Em caso de avaria manifesta, não utilizar o colete C-PROTECT AIR EVO® e contactar imediatamente o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S.

34. Em caso de dúvida relativa ao funcionamento do sistema, recomenda-se contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S.

**ATENÇÃO**

NENHUM SISTEMA CONSEGUE GARANTIR A PROTEÇÃO TOTAL DO UTILIZADOR. APESAR DO ALTO DESEMPENHO, O CÔLETE C-PROTECT AIR EVO® OFERECE UMA PROTEÇÃO LIMITADA CONTRA OS IMPACTOS. COMO TAL, CONVÉM RESPEITAR AS LIMITAÇÕES DE VELOCIDADE, BEM COMO O CÓDIGO DA ESTRADA. ESTE SISTEMA NÃO ESTÁ CONCEBIDO PARA EVITAR OS RISCOS DE ACIDENTE ASSOCIADOS À CONDUÇÃO DE UM VEÍCULO MOTORIZADO DE DUAS OU TRÊS RODAS.

PT

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Há mais de 20 anos que a proteção dos motociclistas está no centro das preocupações da BERING. Depois de ter apresentado soluções de proteção ótimas contra a chuva e o frio, a BERING posiciona-se como um fabricante de equipamentos líder em França para a segurança dos motociclistas.

A BERING tem plena legitimidade para a conceção e o desenvolvimento de sistemas de proteção por almofada insuflável.

Atualmente, a Bering propõe-lhe um melhoramento do seu airbag com cabo tanto ao nível da proteção como do conforto.



152

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PT

C-PROTECT AIR EVO®: o COLETE-AIRBAG COM CABO DA BERING

Valendo-se da sua experiência nos sistemas de proteção insufláveis, a BERING desenvolveu o colete C-PROTECT AIR EVO®: o colete-airbag com cabo.



FOTOGRAFIA N.º 1: COLETE C-PROTECT AIR EVO®

O colete C-PROTECT AIR EVO® é composto por um colete, **Fotografia N.º 1**, e um sistema de fixação à moto.

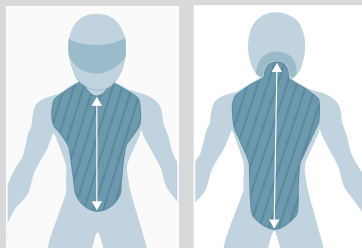
Para colocar em funcionamento o colete C-PROTECT AIR EVO®, basta utilizar o colete por cima de vestuário dedicado à condução de um veículo mo-

torizado de 2 ou 3 rodas, em conformidade com a série de normas NF EN 17092, subir completamente o fecho de correr e prender o colete à moto através do sistema de fixação padrão ou do sistema de fixação invertida (opcional) compatível.

**C-PROTECT**
AIRBAG SYSTEM**EVO**

EM CASO DE ACIDENTE, SE O OCUPANTE
FOR PROJETADO, O SISTEMA É ACIONADO
E INSUFLA O AIRBAG EM
0,18 SEGUNDO.

PT



UMA VEZ INSUFLADO, O AIRBAG PROTEGE O TÓRAX,
O ABDÔMEN E AS COSTAS DESDE AS VÉRTEBRAS CERVICAIS
ATÉ AO CÓCCIX.

C-PROTECT AIR EVO® : CERTIFICAÇÃO EPI

O C-PROTECT AIR EVO® está certificado pela ALIENOR CERTIFICATION, n.º 2754 21 rue Albert Einstein – Zone du Sanital, 86100 Châtelleraut, França. Certificação atribuída por uma comissão de especialistas em conformidade com a norma EN 17092-6 e o protocolo AMC-013 baseado nas normas EN 1621-1, EN 1621-2, EN 13595-2, EN13595-3 e EN 13935-4. A marca CE garante que o produto está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) N.º 2016/425.



A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE ESTÁ DISPONÍVEL NO SEGUINTE SÍTIO WEB:
WWW.BERING-MOTO.COM

PT

VESTUÁRIO

O vestuário é a parte exterior do colete que integra o saco no qual é fixado o acionador e o respetivo cartucho de gás.

A tabela seguinte permite escolher o tamanho do colete em função das dimensões corporais. A prova com o blusão ou casaco vestido que é utilizado para a prática de motociclismo permite validar o.



VESTUÁRIO

As medidas seguintes devem ser efetuadas como se segue:

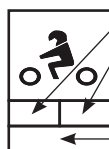
Altura: medição de uma pessoa de pé e mantendo o corpo direito na vertical desde o alto da cabeça até às plantas dos pés.

Comprimento cintura-ombro: Comprimento. A tabela seguinte permite escolher o tamanho do colete em função das dimensões corporais. A prova com o blusão ou casaco vestido que é utilizado para a prática de motociclismo permite validar o tamanho a selecionar, medido desde a cintura (perímetro horizontal máximo ao nível do umbigo) até à linha dos ombros (cimo dos dois acrômios, que são as saliências das espinhas das omoplatas).

Perímetro de peito: perímetro horizontal máximo medido num indivíduo de pé a respirar normalmente, passando uma fita métrica sobre as omoplatas, sob as axilas e através do peito.

Símbolos

CE Este símbolo garante que o produto está em conformidade com os requisitos do Regulamento UE 2016/425.



Nível de proteção: Classe AAA, AA, A, B ou C

Classe C: U para vestuário interior
O para vestuário exterior

Parte do padrão explicando os requisitos

TAMAN	TAMANHO (CM)	PERÍMETRO DE PEITO (CM)	COMPRIMENTO CINTURA-OMBRO (CM)
XS-S	150-167	77-84	27-32
M-L	168-176	85-93	33-38
XL-2XL	172-184	91-101	37-42
3XL-4XL	185-193	101-106	40-44



1. Taman
2. Perímetro de peito
3. Comprimento cintura-ombro



O pictograma «motociclista» garante que o produto cumpre as normas aplicadas aos equipamentos de proteção individual para motociclos.

Organismo notificado e Declaração UE de conformidade

O vestuário está certificado de acordo com a norma 17092-6:2020 por:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtellerault - FRANCE - n°2754



A declaração de conformidade CE pode ser encontrada no website a seguir: bering-moto.com

Desgaste e dano das roupas

Uma inspeção visual regular em busca de rasgos ou costuras soltas na parte externa das roupas revelará qualquer desgaste.

Em caso de necessidade de reparação, contactar o serviço de apoio ao cliente da TROPHY S.A.S. Mandar reparar unicamente pela TROPHY S.A.S.

A vida útil do produto é de cinco anos, mas ela pode ser afetada pela frequência de uso. Isto ocorre porque desgastes e/ou danos na camada externa das roupas reduzirão o nível de proteção. Um controlo visual pode detetar o desgaste.

Composição dos materiais

Exterior: 80% poliéster/TPU.
20% poliéster.

Revestimento: 100% poliéster.

As roupas não contêm substâncias nocivas e não apresentam efeitos fisiológicos ou dermatológicos adversos.

Instruções de limpeza

Limpar unicamente o exterior do colete com um pano limpo, sabão neutro e água morna. Deixar secar completamente num local bem ventilado. NUNCA utilizar lixívia. NUNCA colocar na máquina de lavar roupa.



NÃO LAVAR
NÃO USAR ALVEJANTE
NÃO PASSAR
NÃO LAVAR À SECO
NÃO SECAR À MÁQUINA

Eficácia comprovada em testes técnicos

Este produto foi aperfeiçoado pela "ALIENOR Certification" (um órgão notificado do Ministério da Indústria francês que certifica equipamentos de proteção individual) em conformidade com o padrão europeu EN 17092:2020 «Vestuário de proteção para motociclistas».

Este padrão define 5 classes de proteção:

CLASSE AAA - Roupas de alta proteção: vestuário que oferece o mais alto nível de proteção contra o mais alto nível de risco. Essas roupas provavelmente terão severas e limitantes penalidades ergonômicas, de peso e térmicas.

CLASSE AA - Roupas de proteção medianas: vestuário que oferece o segundo

nível mais alto de proteção contra os riscos da maior diversidade de atividades de motociclismo. Espera-se que essas peças tenham menos penalidades ergonômicas do que as da classe AAA.

CLASSE A - Roupas de proteção leve: vestimentas projetadas para ter as



PT

penalidades menos ergonômicas e de peso, fornecendo o grau mínimo necessário de proteção para uso urbano, por exemplo, ou em ambientes quentes.

CLASSE B - Vestuário de proteção contra abrasão leve: Vestuário especializado, projetado para fornecer proteção contra abrasão equivalente da classe A, mas sem a inclusão de protetores de impacto.

Como essas roupas não oferecem proteção contra impacto, recomenda-se que sejam usadas com, pelo menos, protetores de impacto de ombro e cotovelo no caso de uma jaqueta, ou protetores de impacto de joelho no caso de calças, a fim de oferecer proteção mínima completa.

CLASSE C - Conjunto de vestimentas de proteção de impacto: vestimentas do conjunto protetor, projetadas somente para segurar um ou mais protetores de impacto no lugar, seja como roupas de baixo ou como uma vestimenta. Essas roupas são projetadas para fornecer proteção contra impacto apenas nas áreas cobertas pelo (s) protetor (es) de impacto e não oferecem proteção completa contra abrasão e podem não oferecer proteção mínima contra impactos.

Proteção fornecida

Estas roupas protegem contra riscos de abrasão, corte e impacto relacionados ao uso de uma motocicleta. Aqui está a tabela resumindo os níveis de desempenho :

CLASSE	TESTE		ABRAÃO POR IMPACTO	RESISTENCIA DA BAINHA		RESISTENCIA A RASGÕES	
	PEÇA TESTADA		CEF*	CEF*	FORRO OU BOLSA DE PROTEÇÃO INTERNA	CEF*	FORRO OU BOLSA DE PROTEÇÃO INTERNA
	UNIDADE		PPM	N/MM		N	
AAA	Zona 1		707	12	4	50	10
	Zona 2		442	12		50	
	Zona 3		265	8		35	
AA	Zona 1		412	8	4	40	10
	Zona 2		265	8		40	
	Zona 3		147	6		30	
A	Zona 1		265	6	4	35	10 (se presente)
	Zona 2		147	6		25	
	Zona 3		N/A	4		25	
B	Zona 1		265	6	4	35	10 (se presente)
	Zona 2		147	6		25	
	Zona 3		N/A	4		25	
C	Zona 1	U	N/A	4	4	10	10 (se presente)
	Zona 2		N/A	4	4	10	
	Zona 3		N/A	4	4	10	
	Zona 1	O	265	6	4	35	
	Zona 2		147	6	4	25	
	Zona 3		N/A	4	4	25	

*CEF : CAMADA ESTRUTURAL RESISTENTE



O vestuário de proteção de classe C subdivide-se em 2 categorias de utilização: U para vestuário interior e O para vestuário exterior. Consoante a utilização do vestuário, recomenda-se complementar a proteção com vestuário de outra classe e/ou de classe C. O vestuário interior (U) destina-se a ser utilizado por baixo de vestuário que ofereça uma proteção mínima contra a abrasão. Por sua vez, o vestuário exterior (O) destina-se a ser utilizado por cima de vestuário interior de classe C que proteja contra os impactos nas zonas não cobertas por uma proteção.

O nível de risco ou perigo a que o motociclista está exposto está intimamente relacionado com o tipo de prática do motociclismo e a natureza do acidente. Os motociclistas são aconselhados a escolher cuidadosamente roupas de proteção adequadas à sua atividade motociclistica e aos riscos associados a elas. Outras peças de vestuário ou combinações de vestuário certificadas de acordo com as normas EN 17092 podem oferecer uma proteção mais adequada do que esta peça de vestuário. No entanto, seu uso pode ter desvantagens em termos de peso, ergonomia (como restrições de amplitude de movimento) ou conforto térmico que podem ser inaceitáveis para alguns motociclistas.

Este vestuário EPI está concebido para proteger contra os impactos nos espaços cobertos pela(s) proteção(ões) contra impactos. Não oferece uma proteção mínima contra a abrasão.

Protetores de impacto

Este vestuário apenas é compatível com a proteção fornecida de origem.

PT

PT

SACO

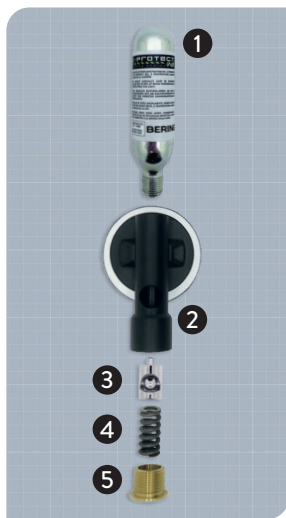
O saco, **Fotografia N.º 2**, está inserido no colete e é mantido na posição por sistemas de fechos Velcro que garantem que não se move uma vez insuflado sobre as zonas anatómicas que deve proteger. O saco foi concebido com os nossos especialistas para resistir ao desdobramento repentino do airbag e para cobrir as zonas anatómicas vitais sem sufocar o portador.



FOTOGRAFIA N.º 2: SACO (FOTOGRAFIAS NÃO VINCULATIVAS)

ACIONADOR

O acionador, **Fotografia N.º 3**, está montado no saco e tem como missão percutir o cartucho de gás (1) quando a respetiva correia se separou, **Fotografia N.º 4**. É composto por um corpo (2) no qual estão montador um percutor (3), uma mola (4) e um tampão (5). O percutor é mantido por uma esfera.



FOTOGRAFIA N.º 3: ACIONADOR

KIT DE FIXAÇÃO PADRÃO

O kit de fixação padrão é composto por uma trela elástica e uma correia para selim de motociclo.



Trela elástica com mosquetão

A Trela elástica com mosquetão, **Fotografia N.º 4**, é constituída por uma correia elástica (1) prolongada por uma esfera (2), a qual está inserida no acionador.

Ao contrário desta esfera, a correia elástica está equipada com um mosquetão (3) para se prender à correia do veículo.

A correia separa-se do acionador quando o utilizador do veículo é projetado do mesmo em caso de acidente e liberta o percutor, que, sob a ação do detento da mola, perfura o cartucho para libertar o gás no saco.



FOTOGRAFIA N.º 4: ACIONADOR COM TRELA ELÁSTICA COM MOSQUETÃO

Correia para selim de motociciclo

A correia do assento da moto, foto n.º 5, é montada no veículo para prender a trela elástica através do gancho de pressão. Dispõe de um anel duplo D (1) que permite passar a correia sobre o veículo e ajustar o comprimento para garantir as respetivas posição e fixação. Dispõe igualmente de um anel em "D" (2) associado a uma fivela de regulação (3) que permite ajustar o comprimento da correia com a argola.

O ponto de fixação deve estar afastado de quaisquer peças rotativas, geradoras de calor ou cortantes do veículo. O local da fixação deve ser capaz de resistir a uma tração mínima de 150 kg.

São propostos exemplos de montagem são propostos sobre reservatório de moto, Fotografia N.º 6, e sobre o selim de lambreta, **Fotografia N.º 7**.

PT



FOTOGRAFIA N.º 5: PASSAGEM DA CORREIA NO ANEL DOUBLE D



FOTOGRAFIA N.º 6: EXEMPLO DE MONTAGEM DE CORREIA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA MOTA



FOTOGRAFIA N.º 7: EXEMPLO DE MONTAGEM DE CORREIA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA LAMBRETA



160

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

REFIRA-SE QUE ESTAS MONTAGENS SÃO PROPOSTAS A TÍTULO DE EXEMPLO, MAS NÃO SÃO EXAUSTIVAS.

PT

A correia no veículo permite ajustar o seu comprimento para fixar a correia do colete.

Dispõe de uma fivela de regulação para ter o comprimento máximo ideal. Este comprimento caracteriza-se pela tensão sobre a correia do colete quando o utilizador está de pé sobre os estribos dos pedais de uma moto, **Fotografia N.º 8**, ou sobre o estribo de uma lambreta, **Fotografia N.º 9**.

ATENÇÃO

REFIRA-SE QUE UM COMPRIMENTO DE MASIADO FOLGADO DA CORREIA AFETA O DESEMPENHO DE ACIONAMEN TO DA INSUFLAÇÃO DO SACO.



FOTOGRAFIA N.º 8: REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DA CORREIA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA MOTA



FOTOGRAFIA N.º 9: REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DA CORREIA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA LAMBRETA



KIT DE FIXAÇÃO INVERTIDA (OPCIONAL)

O kit de fixação invertida é composto por uma fivela de fixação e uma correia elástica para selim de motociclo.



FOTOGRAFIA N.º 10: ACIONADOR COM FIVELA DE FIXAÇÃO

Fivela de fixação

A fivela de fixação (1), **Fotografia N.º 10**, é constituída por uma fivela de fixação do colete (1A), prolongada por uma esfera (1B) que é inserida no acionador.

A fivela de fixação separa-se do acionador quando o utilizador do veículo é projetado do mesmo em caso de acidente e liberta o percutor, que, sob a ação do detentor da mola, perfura o cartucho para libertar o gás no saco.

Correia elástica para selim de motociclo

A correia elástica para selim de motociclo, **Fotografia N.º 11**, está montada no veículo. Dispõe de uma fivela de plástico (1) que permite passar a correia sobre o veículo e ajustar o comprimento para garantir as respetivas posição e fixação. Dispõe igualmente de uma correia elástica na extremidade da qual está fixado um mosquetão (2). Este mosquetão é preso à fivela de fixação.



FOTOGRAFIA N.º 11: CORREIA ELÁSTICA PARA SELIM DE MOTOCICLO

O ponto de fixação deve estar afastado de quaisquer peças rotativas, geradoras de calor ou cortantes do veículo. O local da fixação deve ser capaz de resistir a uma tração mínima de 150 kg.

São propostos exemplos de montagem no reservatório de uma moto, **Fotografia N.º 12**, e no selim de uma lambreta, **Fotografia N.º 13**.



PT



FOTOGRAFIA N.º 12: EXEMPLO DE MONTAGEM DE CORREIA ELÁSTICA PARA SELIM DE NUMA MOTA



FOTOGRAFIA N.º 13: EXEMPLO DE MONTAGEM DE CORREIA ELÁSTICA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA LAMBRETA

REFIRA-SE QUE ESTAS MONTAGENS SÃO PROPOSTAS A TÍTULO DE EXEMPLO, MAS NÃO SÃO EXAUSTIVAS.

O comprimento da correia no veículo pode ser ajustado para prender a fivela de fixação do colete. Dispõe de uma fivela de regulação para se obter o comprimento máximo ideal. Este comprimento caracteriza-se pela tensão sobre a correia da moto quando o utilizador está de pé sobre os estribos dos pedais de uma moto, **Fotografia N.º 14**, ou sobre o estribo de uma lambreta, **Fotografia N.º 15**.

ATENÇÃO

REFIRA-SE QUE UM COMPRIMENTO DEMASIADO FOLGADO DA CORREIA AFETA O DESEMPENHO DE ACIONAMENTO DA INSUFLAÇÃO DO SACO



FOTOGRAFIA N.º 14: REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DA CORREIA ELÁSTICA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA MOTA



FOTOGRAFIA N.º 15: REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DA CORREIA ELÁSTICA PARA SELIM DE MOTOCICLO NUMA LAMBRETA

CARTUCHO DE GÁS

O cartucho de gás, **Fotografia n.º 16**, contém dióxido de carbono (CO_2), também designado como gás carbónico. Está enroscado no acionador e, ao ser percutido, liberta o gás no saco.



Consoante o tamanho do vestuário, corresponde a um tipo de cartucho que é especificado na tabela seguinte. Apenas podem ser utilizados os cartuchos que exibem a marca C-PROTECT AIR EVO® e Bering. A utilização de qualquer outro cartucho não garante o bom funcionamento do colete em caso de acionamento e resultará na anulação da garantia do colete C-PROTECT AIR EVO®.



FOTOGRAFIA N.º 16 : CARTUCHO DE GÁS

ATENÇÃOTIPO DE GÁS: CO₂

QUANTIDADE DE GÁS: 45 G (TAMANHOS XS/S & M/L); 71 G (TAMANHOS XL/2XL & 3XL/4XL)

H280: CONTÉM GÁS SOB PRESSÃO;
RISCO DE EXPLOÇÃO SOB A ACÇÃO
DO CALOR.P403: ARMAZENAR EM LOCAL BEM
VENTILADO.FICHA DE DADOS DE SEGURANÇA DIS
PONÍVEL AO FAZER PISCAR O CÓDIGO
QR AO LADO.

FORNECEDOR :

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

TAMAN TIPO DE CARTUCHO

XS-S	60 CC
M-L	60 CC
XL-2XL	98 CC
3XL-4XL	98 CC

PT

ATENÇÃO

OS CARTUCHOS DE GÁS SÃO DE UTILIZAÇÃO ÚNICA. É OBRIGATÓRIO SUBSTITUI-LOS APÓS CADA ACIONAMENTO DO COLETE POR ACIONADORES DO MESMO TIPO DO QUE O FORNECIDO COM O COLETE.

EM CASO DE NÃO ACIONAMENTO, O CARTUCHO DEVE SER SUBSTITUÍDO A CADA 5 ANOS.

O PESO DO CARTUCHO DEVE SER VERIFICADO ANUALMENTE.

DEVE SER IGUAL A 186 ± 5 G PARA O CARTUCHO DE 60 CC E IGUAL A 299 ± 8 G PARA O CARTUCHO DE 98 CC.

SE O PESO DO CARTUCHO DE 60 CC FOR INFERIOR A 181 G OU SUPERIOR A 191 G, O CARTUCHO DEVERÁ SER SUBSTITUÍDO.

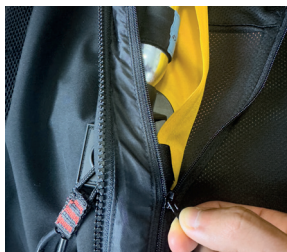
SE O PESO DO CARTUCHO DE 98 CC FOR INFERIOR A 291 G OU SUPERIOR A 307 G, O CARTUCHO DEVERÁ SER SUBSTITUÍDO.



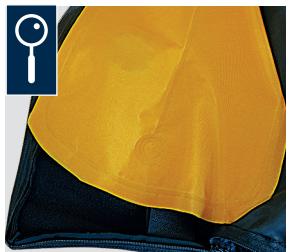
PT

Para aceder ao acionador, é necessário abrir o fecho de correr na parte frontal interior direita do colete conforme mostrado na **Fotografia N.º 17**. Inspeccionar

visualmente o exterior do colete. Em caso de dúvida acerca da respetiva integridade, contactar o serviço de apoio ao cliente.



FOTOGRAFIA N.º 17



FOTOGRAFIA N.º 18

Quando o colete foi acionado, o mecanismo encontra-se no estado ilustrado pela **Fotografia N.º 19**. As ações a realizar para repor em funcionamento o colete C-PROTECT AIR EVO® são explicadas na continuação deste parágrafo.



FOTOGRAFIA N.º 19



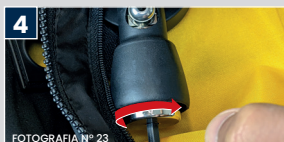
Desenroscar a tampa (1) com a chave sextavada (2) fornecida até conseguir alinhar o percutor (3) com a passagem da esfera. Se o percutor, durante o procedimento de rearmamento, sair do corpo do acionador, será necessário voltar a inseri-lo com a ponta na direção do cartucho.



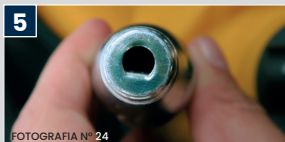
Alinhar o percutor com o orifício de passagem da esfera.



Inserir a esfera e mantê-la na posição.



Reapertar o tampão completamente.



Desenroscar o cartucho de gás perfurado.



Enroscar um novo cartucho C-PROTECT AIR EVO®.



Voltar a passar a trela elástica (padrão) ou a fivela de fixação (opcional) na ranhura do vestuário previsto para este efeito, por dentro.



Voltar a colocar o velcro no saco e, em seguida, fechar o bolso da peça de vestuário onde se encontra o gatilho. A almofada de ar não deve ser torcida.



C-PROTECT AIR EVO® : INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E ARMAZENAMENTO

REGRAS DE MANUTENÇÃO

É necessária uma inspeção visual antes de cada utilização para verificar se:

- O colete não está furado nem rasgado,
- A trela elástica com mosquetão ou a fivela de fixação não apresenta sinais de rutura.
- O mosquetão fecha corretamente.
- A correia para selim de motociclo ou a correia elástica para selim de motociclo e o respetivo ponto de fixação não apresentam sinais de rutura.
- O cartucho não foi percutido.

Se uma das condições não for preenchida, contactar o Serviço de Apoio ao Cliente da TROPHY S.A.S. e não utilizar o colete C-PROTECT AIR EVO®.

⚠ ATENÇÃO

MANDAR INSPECIONAR O SISTEMA DE AIRBAG PELO MENOS UMA VEZ POR ANO PELO RESPECTIVO REVENDEDOR. EM CASO DE DÚVIDA, MESMO MÍNIMA, CONTACTAR O SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE DA TROPHY S.A.S.

VIDA ÚTIL

A vida útil do C-PROTECT AIR EVO® é 5 anos. Para lá desta duração, o sistema deve ser substituído. A vida útil do car-

tucho de gás é 10 anos. Nunca utilizar cartuchos com 10 anos ou mais.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSELENTES

As peças sobresselentes para o colete C-Protect Air Evo estão disponíveis até 31 de dezembro de 2030.

BERING

SERVIÇO AO CLIENTE TROPHY S.A.S.

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

EM CASO DE ACIONAMENTO DO SISTEMA DE AIRBAG

Em caso de acionamento do sistema de airbag, o dispositivo deve ser re-condicionado.

DESGASTE E DEGRADAÇÃO

As condições ambientais, como as temperaturas extremas, e a utilização inadequada do colete C-PROTECT AIR EVO® reduzem o nível de proteção. Qualquer modificação, deterioração, contaminação ou utilização incorreta do colete C-PROTECT AIR EVO® reduzirá consideravelmente a capacidade de proteção do mesmo.



INSTRUÇÕES DE DESINFECÇÃO

Nunca aplicar desinfetantes nem soluções desinfetantes no colete-airbag ou nos respectivos componentes.

RECICLAGEM

Os componentes do colete C-PROTECT AIR EVO® devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Não deixar fora o produto na natureza.

ATENÇÃO

NUNCA LIMPE O MECANISMO DO DISPARADOR COM ÁGUA. NUNCA EXPONHA O MECANISMO DO DISPARADOR AO CALOR (OU SEJA, SECADOR, FERRO DE ENGOMAR, ETC.).

ARMAZENAMENTO DOS CARTUCHOS

Devem ser conservados num local seco, a uma temperatura entre 0 °C e 45 °C e abrigados da luz.

Manter afastado das chamas para não correr o risco de danificar o produto. Os cartuchos de CO₂ são considerados como material perigoso; pode obter a respetiva ficha de segurança no sítio Web

Bering.com. Devem ser utilizados com precaução e guardados fora do alcance das crianças.

ARMAZENAMENTO DO VESTUÁRIO

Guardar o colete C-PROTECT AIR EVO® num local seco à temperatura ambiente. Não deixar próximo de uma fonte de calor. Não colocar sobre o colete C-PROTECT AIR objetos EVO® pesados nem elementos pontiagudos que possam degradar o sistema de airbag.



ATENÇÃO

PERIGO DE EXPLOÇÃO

MANTENHA OS CARTUCHOS DE CO₂ AFASTADOS DO CALOR OU DAS CHAMAS. CONSERVE FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS

PT

ATENÇÃO

VERIFICAR ANUALMENTE O PESO DO CARTUCHO. DEVE SER IGUAL A 186 ± 5 G PARA O CARTUCHO DE 80 CC E IGUAL A 299 ± 8 G PARA O CARTUCHO DE 98 CC. SE O PESO DO CARTUCHO DE 80 CC FOR INFERIOR A 181

G OU SUPERIOR A 191 G, O CARTUCHO DEVERÁ SER SUBSTITUÍDO. SE O PESO DO CARTUCHO DE 98 CC FOR INFERIOR A 291 G OU SUPERIOR A 307 G, O CARTUCHO DEVERÁ SER SUBSTITUÍDO.



PT

TRANSPORTE DO COLETE

Regras gerais: O colete deve ser transportado num cabide e dentro de uma capa. Manter o colete afastado de qualquer fonte de calor.

Em avião: o colete C-PROTECT AIR EVO® pode ser transportado, sob condição, por avião no compartimento de carga ou na cabina conforme indicado pela Federal Aviation Agency no respetivo sítio Web :

https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



Colete salva-vidas ou colete de segurança autoinsufável
Coletes salva-vidas, coletes de motociclismo e coletes de equitação insufáveis

Esta entrada destina-se a coletes salva-vidas insufáveis para segurança na água e coletes de segurança insufáveis utilizados em motociclismo e equitação. NÃO inclui mochilas para avalanches, as quais têm uma entrada separada na tabela.

Limites de quantidade: um colete salva-vidas ou colete de segurança autoinsufável dotado de até dois cartuchos de gás não inflamáveis para fins de insuflação e até dois cartuchos de gás de reserva.

O colete de segurança deve ser embalado para impedir a ativação accidental.

É necessária a aprovação da companhia aérea.

Consultar o regulamento: 49 CFR 175.10(a)(11)

ATENÇÃO

PARA O TRANSPORTE AÉREO, É ESSENCIAL OBTER O ACORDO PRÉVIO POR ESCRITO DA COMPANHIA AÉREA EM CAUSA. DURANTE O TRANSPORTE AÉREO, O CARTUCHO DEVE SER DESENROSCADO DO GATILHO. A TROPHY S.A.S. NÃO PODE SER RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER PROBLEMAS QUE SURJAM DURANTE O TRANSPORTE AÉREO.



C-PROTECT AIR EVO®: REGULAMENTAÇÃO

Para uma utilização ótima do colete C-PROTECT AIR EVO®, devem ser respeitadas as precauções de utilização descritas nas páginas 144 a 150.

⚠ ATENÇÃO

NENHUM SISTEMA CONSEGUE GARANTIR A PROTEÇÃO TOTAL DO UTILIZADOR. APESAR DO SEU ALTO DESEMPENHO, O COLETE C-PROTECT AIR EVO®

OFERECE UMA PROTEÇÃO LIMITADA CONTRA OS IMPACTOS. COMO TAL, CONVÉM RESPEITAR AS LIMITAÇÕES DE VELOCIDADE, BEM COMO O CÓDIGO DA ESTRADA, E UTILIZAR EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL ADAPTADO À PRÁTICA DE MOTOCICLISMO.

GARANTIAS

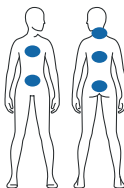
Além da extensão da garantia legal de conformidade, o colete C-PROTECT AIR EVO® beneficia de uma garantia legal de conformidade de 2 anos. A presente garantia não cobre as pilhas integradas no colete C-PROTECT AIR EVO®, cuja vida útil depende da frequência e do ambiente de utilização.

A presente garantia cobre a reparação ou a substituição da peça defeituosa. A garantia não será aplicada na eventualidade de o defeito se dever a uma má utilização ou à utilização imprópria do produto. Se for constatado um desgaste anormal num ou mais elementos do sistema e imputável ao utilizador, não será possível aplicar a garantia legal de conformidade.

PT



Retrouvez le détail du classement sur www.sra.asso.fr





PL

PODUSZKA POWIETRZNA Z PRZEWODEM BERINGA



BERING



PL

C-PROTECT AIR EVO® :	
OSTRZEŻENIA OGÓLNE I ZALECENIA	172
C-PROTECT AIR EVO® :	
WARUNKI I SPOSÓB UŻYTKOWANIA	175
C-PROTECT AIR EVO® : KAMIZELKA Z PODUSZKĄ POWIETRZNĄ Z KABLEM BERINGA	180
C-PROTECT AIR EVO® : CERTYFIKAT CE – EPI.....	181
C-PROTECT AIR EVO® : ELEMENTY SKŁADOWE I ICH DZIAŁANIE	182
ODZIEŻ.....	182
PODUSZKA POWIETRZNA	186
WYZWALACZ	186
STANDARDOWY ZESTAW MOCOWANIA.....	186
ODWRÓCONY ZESTAW MOCOWANIA.....	188
NABÓJ Z GAZEM.....	190
C-PROTECT AIR EVO® : PRZEPAKOWANIE	192
C-PROTECT AIR EVO® :	
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I PRZECHOWYWANIA ...	194
C-PROTECT AIR EVO® :	
PRZEPISY, RYZYKO I POZIOMY OCHRONY	197

TECHNOLOGIA BERING

Francuskie opracowanie i design



UWAGA

NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z JEJ ZALECENIAMI. NALEŻY ZACHOWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO PÓŹNIEJSZEJ KONSULTACJI. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI DOTYCZĄCYCH UŻYTKOWANIA LUB KONSERWACJI KAMIZELKI WYPOSAŻONEJ W PODUSZKĘ POWIETRZNĄ Z KABELEM PROSIMY ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC LUB PORADĘ DO PUNKTU SPRZEDAŻY. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO NIEWŁAŚCIWEJ OCHRONY PRZEZ KAMIZELKĘ -PROTECT AIR EVO® W RAZIE WYPADKU, PONIEWAŻ NIE BĘDZIE DZIAŁAĆ LUB JEJ FUNKCJONOWANIE BĘDZIE NIEPRAWIDŁOWE, CO MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ZGON.

UWAGA

ŻADEN SYSTEM OCHRONY NIE MOŻE CHRONIĆ UŻYTKOWNIKA PRZED WSZYSTKIM URAZAMI I RANAMI, JAKIE MOGĄ Z TEGO WYNIKAĆ. KAMIZELKA C-PROTECT AIR EVO® JEST PRZEZNACZONA WYŁĄCZNIE DO UŻYTKOWANIA NA DROGACH. NALEŻY JĄ NOSIĆ NA ŚRODKACH OCHRONY INDYWIDUALNEJ ODPOWIEDNICH DLA 2- LUB 3-KOŁOWYCH POJAZDÓW SILNIKOWYCH, WŁAŚCIWIE JĄ DOPASOWAĆ I DBAĆ O JEJ DOBRY STAN. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE, NIEODPOWIEDNIE DOPASOWANIE LUB NIEODPOWIEDNIA KONSERWACJA KAMIZELKI C-PROTECT AIR EVO® MOGĄ PRZYCZYNIĆ SIĘ DO NIEFUNKCJONOWANIA LUB NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA KAMIZELKI C-PROTECT AIR EVO® I DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ZGONU.

UWAGA

JEŻELI KAMIZELKA C-PROTECT AIR EVO® NIE PASUJE DO KORPULENCJI CIAŁA, NIE NALEŻY JEJ UŻYWAĆ I WYBRAĆ W TAKIM PRZYPADKU INNY ROZMIAR LUB MODEL.

C-PROTECT AIR EVO®: OSTRZEŻENIA OGÓLNE I ZALECENIA

1. Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® zaprojektowano w celu zapewnienia ochrony przed urazami na obszarach chronionych przez ochraniacze.



2. Należy zawsze zachować ostrożność podczas jazdy. Żaden system nie może całkowicie chronić użytkownika przed wszystkimi urazami. Każdy system zabezpieczający ma swoje limity i nawet w przypadku noszenia kamizelki C-PROTECT AIR EVO® można doznać poważnych a nawet śmiertelnych obrażeń w razie wypadku.

3. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony przed śmiercią lub przed poważnymi obrażeniami należy prawidłowo dopasować kamizelkę C-PROTECT AIR EVO®, a także przeprowadzać jej konserwację zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

PL

4. Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® zaprojektowano tak, aby absorbować uderzenia doznane w trakcie pojedynczego wypadku. Jeśli zatem poduszka powietrzna otworzy się w kamizelce C-PROTECT AIR EVO®, konieczne jest jej ponowne przepakowanie zgodnie z zaleceniami podanymi od strony 220. W razie wątpliwości, przed ponownym użyciem prosimy zasięgnąć porady w punkcie sprzedaży lub w dziale obsługi klienta firmy TROPHY S.A.S.

5. Podobnie jak każdy produkt kamizelka C-PROTECT AIR EVO® może z czasem ulec zużyciu lub zniszczeniu w zależności od warunków użytkowania. Należy sprawdzać kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® przed każdym użyciem pod kątem wszelkich uszkodzeń lub śladów zużycia.

6. Nie należy nigdy nosić uszkodzonej kamizelki C-PROTECT AIR EVO®. Nawet jeśli kamizelka C-PROTECT AIR EVO® nie nosi śladów uszkodzeń lub zużycia, zaleca się jej wymianę po upływie pięciu (5) lat od pierwszego zakupu.

7. Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji na kamizelce C-PROTECT AIR EVO®. Takie modyfikacje mogą znacząco wpłynąć na wydajność kamizelki C-PROTECT AIR EVO®, a ona sama nie będzie działać lub jej funkcjonowanie będzie nieprawidłowe, co może doprowadzić do poważnych obrażeń lub zgonu. Wszelkie modyfikacje, nawet estetyczne, przeprowadzane bez zgody TROPHY S.A.S., spowodują unieważnienie gwarancji produktu według warunków dozwolonych przez prawo.

8. W razie jakichkolwiek uwag lub pytań dotyczących kamizelki C-PROTECT AIR EVO®, prosimy o skontaktowanie się z działem obsługi klienta firmy TROPHY S.A.S. pod adresem: 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX, FRANCJA, strona internetowa: bering-moto.com lub z najbliższym sprzedawcą.

9. Noszenie kamizelki C-PROTECT AIR EVO® przez kobiety w ciąży jest zabronione.



PL

10. Obecność piercingów w częściach ciała przykrytych kamizelką C-PROTECT AIR EVO® jest niekompatybilna z noszeniem tej kamizelki.

11. Obecność implantów piersi jest niekompatybilna z noszeniem kamizelki C-PROTECT AIR EVO®. Ryzyko zniszczenia takich implantów podczas otwierania nie zostało poddane ocenie.

12. Kamizelka C-Protect Air Evo jest przeznaczona wyłącznie dla osób dorosłych. Korzystanie z niej przez osoby nieletnie jest wykluczone.

13. Poziom ryzyka lub niebezpieczeństwa, na jakie narażony jest motocyklista, jest ściśle związany z rodzajem jazdy motocyklem i typem wypadku. Zalecamy staranne dobranie odzieży ochronnej, tak aby była dostosowana do danej jazdy na motocyklu i uwzględniała zagrożenia związane z taką jazdą. Inne rodzaje odzieży lub kombinacje odzieży certyfikowanej zgodnie z serią norm EN 17092 mogą zapewniać ochronę lepiej dostosowaną niż ta kamizelka. Jednakże stosowanie innych rodzajów odzieży może wiązać się z pewnymi niedogodnościami pod względem wagi, ergonomii (np. mniejszy zakres ruchu) lub komfortu termicznego, co może sprawiać, że będą mniej odpowiednie w przypadku niektórych rodzajów jazdy na motocyklu.

14. Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO należy nosić na kurtce lub na bluzie zgodnej z serią norm NF EN 17092 wraz z odpowiednim lub uzupełniającym sprzętem (kask, bluza, kurtka, rękawice, spodnie itp.), który jest zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi ŚOI przeznaczonymi do jazdy na motocyklu.

UWAGA

NASZA FIRMA NIE SKŁADA ŻADNEJ GWARANCJI ANI OŚWIADCZEŃ CO DO ZDOLNOŚCI TEGO PRODUKTU DO ZAPEWNIENIA OCHRONY UŻYTKOWNIKA PRZED WSZELKIMI URAZAMI, RANAMI LUB ZGONEM. UŻYTKOWNIK KAMIZELKI C-PROTECT AIR EVO® PRZYJMUJE I AKCEPTUJE ISTNIENIE RYZYKA ZWIĄZANEGO Z JAZDĄ NA 2- LUB 3-KOŁOWYCH POJAZDACH SILNIKOWYCH, W TYM M.I.N. RYZYKO WYNIKAJĄCE Z TEGO, ŻE KAMIZELKA C-PROTECT AIR EVO® NIE MOŻE CHRONIĆ PRZED WSZYSTKIMI URAZAMI. ZAKUP I KORZYSTANIE Z KAMIZELKI C-PROTECT AIR EVO® OZNACZA, ŻE UŻYTKOWNIK AKCEPTUJE ORAZ DOBROWOLNIE I ŚWIADOMIE PRZYJMUJE TAKIE RYZYKO, A TAKŻE ZGADZA SIĘ NA ZWOLNIENIE FIRMY TROPHY S.A.S. ORAZ WSZYSTKICH INNYCH SPRZEDAWCÓW KAMIZELKI C-PROTECT AIR EVO® Z ODPOWIEDZIALNOŚCI WE WSZELKIM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, ZA WSZELKIE WYNIKAJĄCE Z TEGO SZKODY.



C-PROTECT AIR EVO® : WARUNKI I SPOSÓB UŻYTKOWANIA

PL

1. Kamizelka C-PROTECT AIR EVO® to napełniający się powietrzem system bezpieczeństwa z kablem, przeznaczony do ochrony dorosłych użytkowników 2- lub 3-kołowych pojazdów silnikowych. Kamizelka C-PROTECT AIR EVO® może chronić jedynie w przypadku jej noszenia i po napełnieniu się powietrzem.

2. Zarówno kierowca, jak i pasażer 2- lub 3-kołowego pojazdu silnikowego mogą nosić kamizelki C-PROTECT AIR EVO®.

3. Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® zaprojektowano w celu zmniejszenia powagi obrażeń w razie wypadku zachodzącego przy prędkości równoważnej nieprzekraczającej 50 km/godz. („prędkość równoważna” to suma prędkości pojazdów biorących udział w wypadku – np. „prędkość równoważna” pojazdu jadącego z prędkością 30 km/godz. i uderzającego w 2-kołowy pojazd jadący z prędkością 50 km/godz. w przeciwnym kierunku wynosi 80 km/godz.).

4. Po założeniu kamizelki C-PROTECT AIR EVO® należy ją zapiąć i przyczepić do systemu mocowania pojazdu, w przeciwnym razie poduszka powietrzna nie będzie prawidłowo utrzymywać się i nie będzie w stanie napełnić się powietrzem w razie wypadku.

5. Kamizelka C-PROTECT AIR EVO® przeznaczona jest dla użytkowników 2- lub 3-kołowych pojazdów silnikowych w warunkach drogowych określonych przepisami obowiązującymi w danym kraju. Jakiegokolwiek korzystanie z kamizelki w innym kontekście, w celach sportowych lub akrobatycznych (jazda na torze, terenowa, wyczyny kaskaderskie itp.) jest uważane za niewłaściwe.

6. Użytkownik powinien ściśle przestrzegać warunków użytkowania i konserwacji określonych w niniejszej instrukcji. Te warunki gwarantują prawidłowe funkcjonowanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO®.

7. Nikt pod żadnym pozorem nie może dokonywać zmian na kamizelce C-PROTECT AIR EVO®. Wszelkie modyfikacje mogą zakłócić prawidłowe funkcjonowanie systemu w razie wypadku. Nie należy przyczepiać ozdób ani wkładek na obszarach kamizelki C-PROTECT AIR EVO® przeznaczonych do nadmuchania. Mogłoby to uniemożliwić prawidłowe otwarcie się poduszki





powietrznej, a wszelkie szwy/klamry mogłyby zniweczyć jej szczelność. Nie należy dokonywać żadnych zmian bez pisemnej zgody technicznej działu obsługi klienta TROPHY S.A.S. W przeciwnym razie gwarancja będzie unieważniona według warunków dozwolonych przez prawo.

8. W trakcie użytkowania lub przepakowywania kamizelki C-PROTECT AIR EVO® jej użytkownik lub opiekun użytkownika (jeśli użytkownik jest niepełnoletni) powinien obchodzić się z nią ostrożnie, aby nie pogorszyć jej właściwości ochronnych.

9. Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® należy sprawdzać po każdym użyciu zgodnie z zasadami konserwacji podanymi na stronie 194. Ponadto, w razie najmniejszych wątpliwości co do jej działania, prosimy o skontaktowanie się z działem obsługi klienta TROPHY S.A.S.

10. Pod żadnym pozorem nie należy wyjmować z kamizelki poduszki powietrznej podczas użytkowania kamizelki lub jej przepakowywania. W przypadku zaistnienia takiej sytuacji, kamizelka i wszystkie jej elementy muszą zostać zwrócone na koszt klienta do TROPHY S. A. S. w celu ponownego montażu, w przeciwnym razie produkt nie będzie objęty gwarancją. TROPHY S.A.S. może obciążyć klienta kosztami ponownego montażu.

11. Kamizelka C-PROTECT AIR EVO® powinna być użytkowana i przechowywana w temperaturach od 0°C do +45°C. Wszelkie użytkowanie w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej +45°C może mieć ujemny wpływ na prawidłowe działanie systemu.

12. Zabrania się noszenia kurtki przeciwdeszczowej, kamizelki odblaskowej lub jakiegokolwiek innej kurtki, kamizelki, szelek lub plecaka na kamizelce C-PROTECT AIR EVO®, ponieważ może to przeszkadzać w otwarciu poduszki powietrznej.

13. Przed każdym użyciem kamizelki C-PROTECT AIR EVO® niezbędne jest sprawdzenie odpowiedniego stanu i funkcjonowania kamizelki zgodnie z opisem na stronie 222 instrukcji.

14. Kamizelkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, nawet jeśli są pod nadzorem. Wyłącznie osoby dorosłe mogą obsługiwać i używać kamizelki C-Protect Air Evo.

15. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji i przechowywania, podanych w niniejszej instrukcji.



16. Jeśli kamizelka C-PROTECT AIR EVO® została uruchomiona i nie napelniła się powietrzem, prosimy skontaktować się z działem obsługi klienta TROPHY S.A.S. i nie nosić już kamizelki C-PROTECT AIR EVO®.

17. Wyzwolenie C-PROTECT AIR EVO® może powodować znaczny hałas. Należy pamiętać o podjęciu niezbędnych środków, aby każda osoba znajdująca się w pobliżu kamizelki C-PROTECT AIR EVO® była właściwie chroniona przed hałasem w celu uniknięcia uszkodzenia słuchu.

18. W przypadku wyzwolenia i napelnienia się powietrzem kamizelki C-PROTECT AIR EVO® konieczne jest przepakowanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO® zgodnie z zaleceniami podanymi na stronie 192.

19. W razie widocznego uszkodzenia kamizelki C-PROTECT AIR EVO® należy skontaktować się z działem obsługi klienta TROPHY S.A.S. i przestać ją nosić.

20. W razie nieprawidłowego działania kamizelki C-PROTECT AIR EVO® należy przestać ją nosić i skontaktować się z działem obsługi klienta TROPHY S.A.S.

21. Noszenie kamizelki C-PROTECT AIR EVO® absolutnie nie zwalnia z konieczności noszenia środków ochrony indywidualnej zgodnych z serią norm NF EN 17092 i przeznaczonych dla motocyklistów (kaski, odzież, rękawice itp.) ani przestrzegania przepisów prawnych i podstawowych zasad bezpieczeństwa.

22. System C-PROTECT AIR EVO® został zaprojektowany tak, aby ograniczyć szkodliwe skutki wypadku drogowego, któremu mógłby ulec użytkownik pojazdu dwukołowego. Jednak nie należy uważać, że korzystanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO® gwarantuje bezpieczeństwo przed ryzykiem urazów ciała lub zgonu w razie wypadku drogowego.

23. Minimalna waga użytkownika powinna wynosić 35 kg.

24. Użytkownik powinien obowiązkowo używać naboju dostarczonego przez firmę TROPHY S.A.S. i opatrzonego oznakowaniem C-PROTECT AIR EVO® i BE-RING.

25. Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® należy nosić po jej całkowitym dopięciu, tzn. ze wszystkimi zapięciami w pozycji zamkniętej. W przeciwnym razie poduszka powietrzna nie będzie się odpowiednio utrzymywać na tych obszarach ciała, które powinna chronić podczas wypadku.





178

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

26. Wszelkie nieprzestrzeganie warunków użytkowania i konserwacji lub wszelka zmiana kamizelki C-PROTECT AIR EVO® przez użytkownika może doprowadzić do nieprawidłowego działania i unieważnienia gwarancji. W takim przypadku firma TROPHY S.A.S. nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody poniesione przez użytkownika i/lub strony trzecie w wyniku nieprawidłowego działania systemu.

27. Firma TROPHY S.A.S. nie będzie ponosić odpowiedzialności za nienadmu-chanie się kamizelki C-PROTECT AIR EVO® z powodu nieprzestrzegania warunków użytkowania określonych w instrukcji użytkowania.

28. Przed każdym użyciem należy obowiązkowo sprawdzić odpowiedni stan i funkcjonowanie kamizelki. Użytkownik powinien w szczególności sprawdzić przed każdym użyciem kamizelki C-PROTECT AIR EVO®, czy nie nosi ona żadnych śladów zużycia (zwłaszcza w przypadku paska lub karabińczyka), które mogłyby zakłócić lub uniemożliwić normalne działanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO®.

29. Użytkownik powinien dokonywać przeglądu całej kamizelki C-PROTECT AIR EVO® po każdym wyzwoleniu poduszki, a po 4 wyzwoleniach należy wymienić poduszkę. Operację tę przeprowadza i fakturuje wyłącznie firma TROPHY S.A.S.. (TROPHY S.A.S. może obciążyć klienta opłatą za przywrócenie przedmiotu do stanu pierwotnego).

30. Podczas użytkowania lub konserwacji kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® należy traktować z odpowiednią starannością, aby nie zmienić jej właściwości ochronnych.

31. Użytkownik jest świadomy i akceptuje, że normalne użytkowanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO® może spowodować uszkodzenie zbiornika pojazdu, jego lakieru lub ogólnie pojazdu.

32. W przypadku uszkodzenia C-PROTECT AIR EVO® należy skontaktować się z działem obsługi klienta TROPHY S.A.S. Tę operację przeprowadza i fakturuje wyłącznie firma TROPHY S.A.S.

33. W przypadku oczywistej wadliwości nie należy nosić kamizelki C-PROTECT AIR EVO® i natychmiast skontaktować się z działem obsługi klienta firmy TROPHY S.A.S.

34. W razie wątpliwości odnośnie do działania systemu zalecamy skontaktowanie się z działem obsługi klienta firmy TROPHY S.A.S.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

179



UWAGA

ŻADEN SYSTEM NIE MOŻE GWARANTOWAĆ CAŁKOWITEJ OCHRONY UŻYTKOWNIKA. POMIMO WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI KAMIZELKA C-PROTECT AIR EVO® ZAPEWNIĄ OGRANICZONĄ OCHRONĘ PRZED URAZAMI. NALEŻY WIĘC PRZESTRZEGAĆ LIMITÓW PRĘDKOŚCI I ZAŚAD KODEKSU DROGOWEGO. TEN SYSTEM NIE ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY W CELU UNIKNIĘCIA RYZYKA WYPADKÓW ZWIĄZANYCH Z PROWADZENIEM 2- LUB 3- KOŁOWYCH POJAZDÓW SILNIKOWYCH

PL

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Ochrona motocyklistów jest dla firmy BERING priorytetem od ponad 20 lat. Po zaoferowaniu optymalnych rozwiązań zabezpieczających przed deszczem i zimnem, firma BERING stała się wiodącym dostawcą sprzętu zapewniającego bezpieczeństwo motocyklistom we Francji.

Działalność firmy BERING obejmuje projektowanie i rozwijanie systemów ochronnych wykorzystujących poduszki powietrzne.

Dzisiaj firma Bering oferuje udoskonaloną wersję swojej poduszki powietrznej z kablem, zarówno pod względem ochrony, jak i komfortu.



PL

C-PROTECT AIR EVO®: KAMIZELKA Z PODUSZKĄ POWIE- TRZNĄ Z KABLEM BERINGA

Dzięki swojemu doświadczeniu w zakresie nadmuchiwanych systemów ochronnych firma BERING opracowała C-PROTECT AIR EVO®, czyli kamizelkę z poduszką powietrzną i kablem.



ZDJĘCIE NR 1: KAMIZELKA C-PROTECT AIR EVO®

C-PROTECT AIR EVO® składa się z kamizelki, **zdjęcie nr 1**, oraz systemu mocowania do motocykla.

W celu zapewnienia funkcjonowania kamizelki C-PROTECT AIR EVO® wystarczy nosić ją na odzieży przeznaczonej do korzystania z 2-

lub 3-kołowego pojazdu silnikowego, odpowiadającej serii norm NF EN 17092. Należy całkowicie zapiąć zamek błyskawiczny i przyczepić kamizelkę do motocykla za pomocą kompatybilnego standardowego systemu mocowania lub odwróconego systemu mocowania (opcjonalnego).



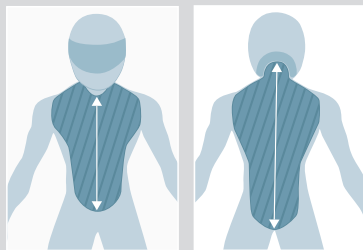
INSTRUKCJA OBSŁUGI

181



**W RAZIE WYPADKU, W CHWILI ZRZUCENIA
Z POJAZDU SYSTEM URUCHAMIA SIĘ I NA-
PEŁNIA PODUSZKĘ POWIETRZNĄ W CIĄGU
0,18 SEKUNDY**

PL



**PO TAKIM NADMUCHANIU PODUSZKA POWIETRZNA CHRONI
KLATKĘ PIERSIOWĄ, BRZUCH I PŁEĆ OD OBSZARU KRĘGÓW
SZYJNYCH PO KOŚĆ OGONOWĄ.**

C-PROTECT AIR EVO® : CERTYFIKOWANY ŚÓI



C-PROTECT AIR EVO® posiada certyfikat ALIENOR CERTIFICATION nr 2754, 21 rue Albert Einstein – Zone du Sanital, 86100 Châtellerault, Francja. Certyfikacja przez komisję ekspertów zgodnie z normą EN 17092-6 i protokołem AMC-013 opartym na normach EN 1621-1, EN 1621-2, EN 13595-2, EN13595-3 oraz EN 13935-4. Znak CE gwarantuje, że produkt ten jest zgodny z wymogami europejskiego Rozporządzenia (UE) 2016/425.



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE JEST DOSTĘPNA NA NASTĘPUJĄCEJ
STRONIE INTERNETOWEJ:
WWW.BERING-MOTO.COM**



PL

ODZIEŻ

Odzież stanowi zewnętrzną część kamizelki, która zawiera kieszeń na poduszkę powietrzną, do której przymocowany jest wyzwalacz i nabój z gazem.

Poniższa tabela umożliwia wybór rozmiaru kamizelki w zależności od rozmiarów ciała. Przymiarka na założoną kurtkę zwykłą lub typu bomber używaną do jazdy na motocyklu pozwala na zatwierdzenie wybranego rozmiaru.



Należy przeprowadzić następujące pomiary:

Rozmiar: Obejmuje wysokość danej osoby stojącej w pozycji wyprostowanej, mierzoną od czubka głowy do stóp.

Długość od talii do ramienia: Długość mierzona na plecach od talii (maksymalny obwód poziomy mierzony na poziomie pępka) do linii ramion (płaszczyzna łącząca górną część 2 wyrostków barkowych).

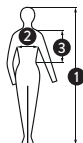
Obwód klatki piersiowej: maksymalny obwód poziomy mierzony u osoby w pozycji stojącej, przy normalnym oddechu, za pomocą taśmy do mierzenia przechodzącej przez łopatki, pod pachami i przez klatkę piersiową.

Symbol:

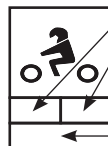
CE Ten symbol stanowi gwarancję, że produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE

2016/425. Piktogram „motocyklista” gwarantuje, że produkt spełnia wymagania określone w normach obowiązujących w zakresie środków ochrony indywidualnej dla motocyklistów.

ROZMIAR ODZIEŻY	ROZMIAR (CM)	OBWÓD KLATKI PIERSIOWEJ (CM)	DŁUGOŚĆ OD TALII DO RAMIENIA (CM)
XS-S	150-167	77-84	27-32
M-L	168-176	85-93	33-38
XL-2XL	172-184	91-101	37-42
3XL-4XL	185-193	101-106	40-44



1. Wielkość
2. Obwód klatki piersiowej
3. Długość od talii do ramienia



Poziom ochrony: Klasa AAA, AA, A, B lub C

Klasa C: U dla bielizny O dla odzieży wierzchniej

Część normy, która wyjaśnia istniejące wymagania



Jednostka notyfikowana i Deklaracja zgodności UE

Kamizelka ta jest certyfikowana zgodnie z normą 17092-6:2020 przez:

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtellerault -
FRANCE - n°2754



Deklaracja zgodności UE znajduje się na stronie internetowej : bering-moto.com

Uszkodzenia i zużycie odzieży

Regularna ocena wzrokowa zewnętrznej warstwy odzieży pozwala wykryć wszelkie uszkodzenia (rozdarcia lub luźne szwy).

W razie konieczności naprawy prosimy o skontaktowanie się z działem obsługi klienta TROPHY S.A.S. Naprawy należy zlecać wyłącznie firmie TROPHY S.A.S.

Okres użytkowania produktu wynosi pięć lat, ale jest on uzależniony od częstotliwości użytkowania. Zużycie i/lub uszkodzenie zewnętrznej warstwy odzieży obniża stopień ochrony. Po upadku i/lub znacznym zużyciu lub uszkodzeniu odzieży jej pierwotne właściwości ochronne ulegają zmianie.

Skład materiałów

na zewnątrz: 80% Poliester/TPU
20% Poliester.

podszewka: 10% Poliester.

Ta kamizelka nie zawiera żadnych szkodliwych substancji i nie wywołuje efektów fizjologicznych ani dermatologicznych.

Instrukcje dotyczące czyszczenia

Kamizelkę należy czyścić wyłącznie z zewnątrz, przy użyciu czystej szmatki, neutralnego mydła i letniej wody. Pozostawić do całkowitego wysuszenia

w odpowiednim wentylowanym miejscu. NIGDY nie używać wybielacza. NIGDY nie wkładać do pralki.



**NIE PRAĆ
NIE WYBIELAĆ
NIE PRASOWAĆ
NIE CZYSZCZĆ CHEMICZNIE
NIE SUSZYĆ W SUSZARCE BĘBNOWEJ**

Skuteczność sprawdzona w drodze badań technicznych

Niniejszy produkt był badany przez „ALIENOR Certification” (jednostkę badawczą upoważnioną przez francuskie Ministerstwo Przemysłu do wystawiania certyfikatów dotyczących sprzętu ochrony osobistej) zgodnie z normą europejską EN 17092: 2020 „Odzież ochronna dla motocyklistów”.

Norma ta określa 5 klas ochrony:

KLASA AAA – wysoki poziom ochrony: taka odzież zapewnia najwyższy poziom ochrony przed najwyższym ryzykiem. Tego typu odzież prezentuje często poważne niedogodności pod względem ergonomii, wagi i komfortu cieplnego.

KLASA AA – średni poziom ochrony: taka odzież zapewnia drugi najwyższy poziom ochrony przed ryzykiem najróżniejszego rodzaju, związanym z jazdą na motocyklu. Pod względem ergonomii i wagi odzież ta prezentuje zazwyczaj mniej niedogodności niż odzież klasy AAA.

KLASA A – lekki poziom ochrony: taka odzież prezentuje najmniej niedogodności pod względem ergonomii i wagi, i ma na celu zapewnić pewien stopień ochrony na przykład podczas jazdy w środowisku miejskim lub w ekstremalnie gorących warunkach.

KLASA B – lekki poziom ochrony przed otarciami: jest to specjalistyczna od-



PL

zież zaprojektowana tak, aby zapewnić ochronę przed otarciem. Jest ona równoważna ochronie, jaką zapewnia odzież klasy A, ale bez ochraniaczy chroniących przed urazami.

Ze względu na to, że odzież ta nie posiada żadnej ochrony przed urazami, zaleca się noszenie jej przynajmniej z ochraniaczami ramion i łokci w przypadku kurtki, lub z ochraniaczami kolan w przypadku spodni. Należy je wkładać do takiej odzieży, jeżeli jest ona zaprojektowana do wkładania ochraniaczy lub zakładać je w inny sposób, aby móc korzystać z pełnej minimalnej ochrony.

KLASA C - Zestawy chroniące przed urazami: jest to odzież niespecjalistyczna, bez twardej powłoki ochraniacza, przeznaczona do noszenia jednego lub więcej ochraniaczy chroniących przed urazami. Umożliwia noszenie takich ochraniaczy pod spodem lub na wierzchu. Tego rodzaju odzież ma zapewniać ochronę przed urazami tylko na obszarach chronionych przez ochraniacze i nie zapewnia ona pełnej minimalnej ochrony przed otarciami i urazami.

KLASA	TEST		OTARCIE PRZY UDERZENIU		WYTRZYMAŁOŚĆ SZWU		ODPORNOŚĆ NA ROZDARCIE	
	CZEŚĆ PODDANA TESTOWI		SMW*	SMW*	PODSZEWKA LUB WEWNĘTRZNA KIESZEŃ NA OCHRANIACZ	SMW*	PODSZEWKA LUB WEWNĘTRZNA KIESZEŃ NA OCHRANIACZ	
	JEDNOSTKA	PPM	N/MM		N			
AAA	Strefa 1		707	12	4	50	10	
	Strefa 2		442	12		50		
	Strefa 3		265	8		35		
AA	Strefa 1		412	8	4	40	10	
	Strefa 2		265	8		40		
	Strefa 3		147	6		30		
A	Strefa 1		265	6	4	35	10 (jeśli istnieje)	
	Strefa 2		147	6		25		
	Strefa 3		N/A	4		25		
B	Strefa 1		265	6	4	35	10 (jeśli istnieje)	
	Strefa 2		147	6		25		
	Strefa 3		N/A	4		25		
C	Strefa 1	U	N/A	4	4	10	10 (jeśli istnieje)	
	Strefa 2		N/A	4	4	10		
	Strefa 3		N/A	4	4	10		
	Strefa 1	O	265	6	4	35		
	Strefa 2		147	6	4	25		
	Strefa 3		N/A	4	4	25		

* SMW: STRUKTURALNA MOCNA WARSTWA



Zapewniona ochrona

Ten rodzaj odzieży chroni przed ryzykiem otarcia, skaleczenia i uderzenia, jaki wiąże się z jazdą na motocyklu. Prosimy zapoznać się z tabelą przedstawiającą klasy wydajności:

Odzież ochronna klasy C dzieli się na 2 kategorie użytkowania: U dla bielizny i O dla odzieży wierzchniej. W zależności od zastosowania odzieży, ochronę należy uzupełnić odzieżą innej klasy i/ lub klasy C. Bielizna (U) przeznaczona jest do noszenia pod odzieżą zapewniającą minimalną ochronę przed otarciami. Odzież wierzchnia (O) jest przeznaczona do noszenia na bieleźnie klasy C zapewniającej ochronę przed urazami w obszarach nieprzekrytych ochraniaczem.

PL

Poziom ryzyka lub niebezpieczeństwa, na które narażony jest motocyklista, jest ściśle związany z rodzajem jazdy na motocyklu i typem wypadku. Zalecamy staranne dobranie odzieży ochronnej, tak aby była dostosowana do danej jazdy na motocyklu i uwzględniała zagrożenia związane z taką jazdą. Inne rodzaje odzieży lub kombinacje odzieży certyfikowanej zgodnie z serią norm EN 17092 mogą zapewniać ochronę lepiej dostosowaną niż ta kamizelka. Jednak ich użycie może prezentować niedogodności pod względem wagi, ergonomii (np. ograniczenia zasięgu ruchu) lub komfortu termicznego, który może być nie do przyjęcia dla niektórych motocyklistów.

Ta kamizelka należy do środków ochrony osobistej (ŚOI) i ma za zadanie zapewnić ochronę przed urazami w miejscach przykrytych ochraniaczami. Nie zapewnia ona minimalnej ochrony przed otarciami.

Ochraniacz zabezpieczający przed urazami.

Ta kamizelka jest kompatybilna wyłącznie z oryginalnym ochraniaczem dostarczonym razem z nią.



PL

PODUSZKA POWIETRZNA

Poduszka (**zdjęcie nr 2**) jest włożona do kamizelki i utrzymywana w odpowiedniej pozycji za pomocą rzepów, które po jej nadmuchaniu gwarantują jej właściwe rozpostarcie na obszarach ciała, które powinna chronić.

Poduszka została zaprojektowana wraz z naszymi ekspertami, aby wytrzymać błyskawiczne otwarcie i przykrycie ważnych obszarów ciała bez wywierania ucisku na użytkownika.



ZDJĘCIE NR 2 : NADMUCHIWANA TORBA.
ZDJĘCIA NIEOBJĘTE UMOWĄ.

WYZWALACZ

Wyzwalacz (**zdjęcie nr 3**) jest umieszczony na poduszce powietrznej i ma za zadanie uderzenie naboju z gazem, (1) po odłączeniu się paska (**zdjęcie nr 4**). Składa się on z korpusu (2), w którym zamontowano iglicę (3), sprężynę (4) i zatyczkę (5). Iglica jest podtrzymywana przez kulkę.



ZDJĘCIE NR 3 : WYZWALACZ

STANDARDOWY ZESTAW MOCOWANIA

Standardowy zestaw mocowania składa się z elastycznej smyczy i paska siodłowego.



Smycz elastyczna z karabińczykiem

Smycz elastyczna z karabińczykiem, **(zdjęcie nr 4)** składa się z elastycznego paska **(1)** zakończonego kulką **(2)**, która jest włożona do wyzwalacza. Po przeciwnej stronie kulki znajduje się elastyczny pasek wyposażony w karabińczyk **(3)**, który służy do zaczepienia na pasku pojazdu. Pasek odłącza się od wyzwalacza, gdy użytkownik pojazdu spadnie z niego podczas wypadku i zwolni iglicę, która pod działaniem sprężynowego spustu przedziurawia nabój, uwalniając w ten sposób gaz do poduszki powietrznej.



ZDJĘCIE NR 4: WYZWALACZ ZE SMYCZĄ ELASTYCZNĄ Z KARABIŃCZYKIEM

Pasek siodłowy

Pasek na siedzenie motocykla, **zdjęcie nr 5**, jest mocowany do pojazdu w celu przymocowania elastycznej smyczy za pomocą karabińczyka. Posiada on podwójny pierścień D **(1)** do przeprowadzenia paska na pojeździe i regulacji długości, aby zapewnić mu odpowiednią pozycję i utrzymanie. Posiada również pierścień w kształcie „D” **(2)** połączony z klamrą do regulacji, **(3)** służącą do dopasowania długości paska z pierścieniem.

Punkt mocowania powinien znajdować się z dala od wszelkich obracających się, nagrzewających lub tnących częs-

ci pojazdu. Miejsce zamocowania musi wytrzymać siłę naciągu wynoszącą co najmniej 150 kg. Przykłady montażu zaproponowano w zbiorniku motocykla **(zdjęcie nr 6)** i na siedzeniu skutera **(zdjęcie nr 7)**.



ZDJĘCIE NR 5: PRZEJŚCIE PASKA PRZEZ PODWÓJNY PIERŚCIEŃ D



ZDJĘCIE NR 6: PRZYKŁAD MONTAŻU PASKA SIOŁOWEGO NA MOTOCYKLU



ZDJĘCIE NR 7: PRZYKŁAD MONTAŻU PASKA SIOŁOWEGO NA SKUTERZE

PL



**NALEŻY ZAUWAŻYĆ, ŻE TE MONTAŻE SĄ ZAPROPONOWANE
WYŁĄCZNIE DLA PRZYKŁADU I NIE SĄ WYCZERPUJĄCE**

PL

Pasek na pojeździe pozwala na dopasowanie jego długości w celu zaczepienia paska kamizelki. Posiada on klamrę do regulacji długości i zapewnienia idealnego, maksymalnego dopasowania. Długość ta charakteryzuje się naprężeniem paska kamizelki, gdy użytkownik znajduje się w pozycji stojącej na podnóżkach motocykla (**zdjęcie nr 8**) lub skutera (**zdjęcie nr 9**).

**UWAGA**

**NALEŻY ZAUWAŻYĆ, ŻE ZBYT LUŻNA
DŁUGOŚĆ PASKA MOGLĄBY UTRUDNIAĆ
URUCHOMIENIE NADMUCHIWANIA
PODUSZKI POWIETRZNEJ.**



ZDJĘCIE NR 8: DOPASOWANIE DŁUGOŚCI PASKA
SIODŁOWEGO NA MOTOCYKLU



ZDJĘCIE NR 9: DOPASOWANIE DŁUGOŚCI PASKA
SIODŁOWEGO NA SKUTERZE



ODWRÓCONY ZESTAW MOCOWANIA (OPCJONALNY)

Odwrócony zestaw mocowania składa się z klamry przytrzymującej i elastycznego paska siodłowego.



ZDJĘCIE NR 10: WYZWALACZ Z KLAMRĄ PRZYTRZYMUJĄCĄ

Klamra przytrzymująca

Klamra przytrzymująca (1) (zdjęcie nr 10) składa się z klamry mocującej kamizelki (1A) przedłużonej kulką (1B), którą wkłada się do wyzwalacza.

Klamra przytrzymująca odcepi się od wyzwalacza w chwili zrzucenia użytkownika z pojazdu podczas wypadku, oraz zwolni iglicę, która pod działaniem sprężynowego spustu przebijie nabój, uwalniając w ten sposób gaz do podeszki powietrznej.

Elastyczny pasek siodłowy

Elastyczny pasek siodłowy (zdjęcie nr 11) jest mocowany do pojazdu. Posiada on plastikową klamrę (1) do przeprowadzenia paska na pojeździe i regulacji długości, aby zapewnić jego odpowiednią pozycję i utrzymanie. Posiada również elastyczny pasek, na końcu którego przymocowany jest karabińczyk (2). Karabińczyk ten przyczepiany jest do klamry w klamrze przytrzymującej.

PL



ZDJĘCIE NR 11: ELASTYCZNY PASEK SIODŁOWY

Punkt mocowania powinien znajdować się z dala od wszelkich obracających się, nagrzewających lub tnących części pojazdu. Miejsce zamocowania musi wytrzymać siłę naciągu wynoszącą co najmniej 150 kg.

Przykłady montażu zaproponowano na zbiorniku motocykla (zdjęcie nr 12) i na siodle skutera (zdjęcie nr 13).

PL



ZDJĘCIE NR 12: PRZYKŁAD MONTAŻU ELASTYCZNEGO PASKA SIODŁOWEGO NA MOTOCYKLU



ZDJĘCIE NR 13: PRZYKŁAD MONTAŻU ELASTYCZNEGO PASKA SIODŁOWEGO NA SKUTERZE

NALEŻY ZAUWAŻYĆ, ŻE TE MONTAŻE SĄ ZAPROPONOWANE WYŁĄCZNIE DLA PRZYKŁADU I NIE SĄ WYCZERPUJĄCE

Długość paska na pojeździe można dopasować w celu zabezpieczenia klamry przytrzymującej kamizelkę. Posiada on klamrę do regulacji długości i zapewnienia idealnego, maksymalnego dopasowania. Długość ta charakteryzuje się napięciem paska motocykla, gdy użytkownik znajduje się w pozycji stojącej na podnóżkach motocykla (**zdjęcie nr 14**) lub skutera (**zdjęcie nr 15**).

**UWAGA**

NALEŻY ZAUWAŻYĆ, ŻE ZBYT LUŻNA DŁUGOŚĆ PASKA MOGLĄBY UTRUDNIĆ URUCHOMIENIA NADMUCHIWANIA PODUSZKI POWIETRZNEJ.



ZDJĘCIE NR 14: DOPASOWANIE DŁUGOŚCI ELASTYCZNEGO PASKA SIODŁOWEGO NA MOTOCYKLU



ZDJĘCIE NR 15: DOPASOWANIE DŁUGOŚCI ELASTYCZNEGO PASKA SIODŁOWEGO NA SKUTERZE

NABÓJ Z GAZEM

Nabój z gazem (**zdjęcie nr 16**) zawiera dwutlenek węgla (CO₂).

Jest on przykręcony do wyzwalacza i po przebicciu uwalnia gaz do poduszki powietrznej. Należy używać wyłącznie nabojów z oznaczeniem C-PROTECT



AIR EVO® i Beringa. Użycie innych nabołów nie gwarantuje prawidłowego działania kamizelki w przypadku uwolnienia i prowadzi do wyłączenia gwarancji kamizelki C-PROTECT AIR EVO®.



ZDJĘCIE NR 16:

! UWAGARODZAJ GAZU: CO₂

ILOŚĆ GAZU: 45 G (ROZMIARY XS/S I M/L); 71 G (ROZMIARY XL/2XL I 3XL/4XL)

H280: ZAWIERA GAZ POD CIŚNIENIEM;
OGRZANIE GROZI WYBUCHEM.P403: PRZECHOWYWAĆ W DOBRZE
WENTYLOWANYM MIEJSCU.KARTA CHARAKTERYSTYKI DOSTĘPNA PO
NACIŚNIĘCIU KODU QR OBOK.

DOSTAWCA :

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

**ROZMIAR
ODZIEŻ****TYP WKŁADU**

XS-S	60 CC
M-L	60 CC
XL-2XL	98 CC
3XL-4XL	98 CC

PL

! UWAGA

NABOJE Z GAZEM SĄ JEDNORAZOWE.
NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYMIENIAĆ
NABOJE PO KAŻDYM NAPEŁNIENIU PO
DUSZKI POWIETRZNEJ W KAMIZELCE NA
TAKIE SAME, JAK TE, JAKIE DOSTARCZO
NO Z KAMIZELKĄ.

W RAZIE NIEWYKORZYSTANIA NABÓJ
NALEŻY WYMIENIAĆ CO 5 LAT.

CIĘŻAR NABOJU NALEŻY SPRAWDZAĆ
RAZ DO ROKU.

CIĘŻAR TEN MUSI BYĆ RÓWNY 186 ± 5 G
W PRZYPADKU NABOJU 60 CC ORAZ
 299 ± 8 G W PRZYPADKU NABOJU
98 CC.

JEŚLI WAGA NABOJU 60 CC JEST
MNIJSZA NIŻ 181 G LUB WIĘKSZA NIŻ 191
G, NABÓJ NALEŻY WYMIENIĆ.

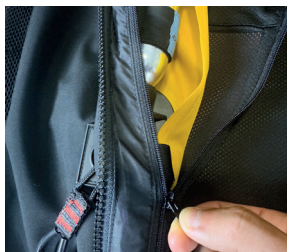
JEŚLI WAGA NABOJU 98 CC JEST MNIE
JSZA NIŻ 291 G LUB WIĘKSZA NIŻ 307 G,
NABÓJ NALEŻY WYMIENIĆ.



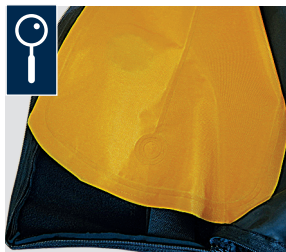
C-PROTECT AIR EVO®: PRZEPAKOWANIE

W celu uzyskania dostępu do wyzwalacza należy otworzyć zamek po wewnętrznej stronie prawego przodu kamizelki, jak pokazuje **Zdjęcie nr 14**.

Sprawdzić wzrokowo zewnętrzny wygląd kamizelki. W razie wątpliwości, co do jego integralności, prosimy skontaktować się z działem obsługi klienta.



ZDJĘCIE NR 17

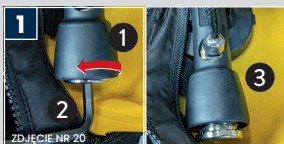


ZDJĘCIE NR 18

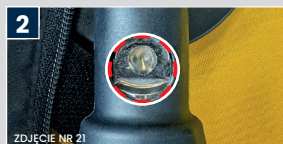
Po otwarciu poduszki powietrznej kamizelki mechanizm znajduje się w stanie, jaki pokazuje Zdjęcie nr 16. Czynności, jakie należy wykonać, aby ponownie móc używać ochrony C-PROTECT AIR EVO®, są wyjaśnione w dalszej części tego paragrafu.



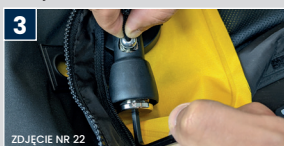
ZDJĘCIE NR 19



Odkręcić zatyczkę (1) za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego, (2) aż do wyrównania iglicy (3) do przejścia kulki. Jeżeli podczas procedury przezbijania iglica wyjdzie z korpusu wyzwalacza, należy ją ponownie włożyć końcówką w kierunku naboju.



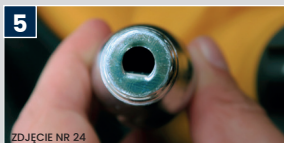
Ustawić iglicę na równi z otworem przelotowym kulki.



Włożyć kulkę i przytrzymać.



Przykręcić z powrotem zatyczkę do samego końca.



Odkręcić przedziurawiony nabój z gazem.



Przykręcić z powrotem nowy nabój ochrony C-PROTECT AIR EVO®.



Wsunąć od wewnątrz elastyczną smycz (zestaw standardowy) lub klamrę przytrzymującą (zestaw opcjonalny) do szczeliny w przeznaczonej do tego odzieży.



Założyć rzep na worek i zamknij kieszeń odzieży, w której znajduje się spust. Poduszka powietrzna nie może być skrócona.



PL

ZASADY KONSERWACJI

Regularna kontrola wzrokowa jest konieczna przed każdym użyciem, aby sprawdzić czy:

- Kamizelka nie jest przedziurawiona ani rozdarta;
- Elastyczna smycz z karabińczykiem lub klamra mocująca nie nosi śladów zerwania;
- Karabińczyk prawidłowo się zamyka;
- Pasek siodłowy motocykla lub elastyczny pasek siodłowy motocykla i jego punkt mocowania nie noszą śladów zerwania;
- Nabój nie został przeбит.

Jeżeli jeden z tych warunków nie jest spełniony, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy TROPHY S.A.S. i przestać nosić kamizelkę C-PROTECT AIR EVO®.

**UWAGA**

NALEŻY PRZEPROWADZAĆ KONTROLĘ SYSTEMU PODUSZEK POWIETRZNYCH W SWOIM PUNKCIE SPRZEDAŻY PRZYNAJMNIEJ RAZ W ROKU. W RAZIE NAJMNIEJSZYCH WĄTPLIWOŚCI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA TROPHY S.A.S.

OKRES EKSPLOATACJI

Okres eksploatacji kamizelki C-PROTECT AIR EVO® wynosi 5 lat. Po upływie

tego okresu należy wymienić system. Okres trwałości naboju z gazem wynosi 10 lat. Nie należy nigdy używać naboju mających 10 lat i powyżej.

BERING

**OBSŁUGA KLIENTA
TROPHY S.A.S.**

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Części zamienne do kamizelki C-Protect Air Evo są dostępne do 31 grudnia 2030 r.

W PRZYPADKU WYZWOLENIA SYSTEMU PODUSZKI POWIETRZNEJ

W przypadku wyzwolenia systemu poduszki powietrznej, wyrób ten powinien być przepakowany.

ZUŻYCIĘ I ZNISZCZENIE

Warunki środowiskowe, takie jak ekstremalne temperatury i niewłaściwe użytkowanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO®, obniżają poziom ochrony. Wszelkie modyfikacje, zniszczenie, zanieczyszczenie lub niewłaściwe użytkowanie kamizelki C-PROTECT AIR EVO® ograniczy znacznie jej zdolność ochronną.

**UWAGA**

NIE NALEŻY NIGDY DOPUSZCZAĆ DO CZYSZCZENIA MECHANIZMU WY ZWALCZA WODĄ, NIE NALEŻY NIGDY WYSTAWIAĆ MECHANIZMU WYZWA LAJĄCEGO NA DZIAŁANIE CIEPŁA (NP. SUSZARKI, ŻELAZKA, ITP).

**UWAGA****ZAGROZENIE WYBUCHEM**

PRZECHOWYWAĆ NABOJE CO2 Z DAŁĄ OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA LUB OGŃA. PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIE DOSTĘPNYM DLA DZIECI

PL

ZALECENIA DOTYCZĄCE DE- ZYNFEKCJI

Nie należy nigdy stosować środków dezynfekcyjnych ani roztworów dezynfekcyjnych na kamizelce z poduszką powietrzną ani na jej elementach składowych.

RECYKLING

Elementy składowe kamizelki C-PROTECT AIR EVO® należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Nie odprowadzać tego rodzaju odpadu do środowiska naturalnego.

PRZECHOWYWANIE NABO- JÓW

Należy je przechowywać w temperaturze od 0°C do 40°C w suchym miejscu i chronić przed światłem.

Przechowywać z dala od otwartego ognia, aby jej nie uszkodzić. Naboje CO₂ są uważane za materiał niebezpieczny, kartę charakterystyki można znaleźć na stronie internetowej Bering.com. Należy ich używać z zachowaniem środków ostrożności i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRZECHOWYWANIE ODZIEŻY

Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej. Nie pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów lub ostrych przedmiotów na kamizelce

UWAGA

SPRAWDZAĆ RAZ DO ROKU CIĘŻAR NABOJU CIĘŻAR TEN MUSI BYĆ RÓWNY 186 ± 5 G W PRZYPADKU NABOJU 60 CC ORAZ 299 ± 8 G W PRZYPADKU NABOJU 98 CC. JEŚLI WAGA NABOJU 60 CC JEST MNIEJSZA NIŻ 181 G

LUB WIĘKSZA NIŻ 191 G, NABÓJ NALEŻY WYMIENIĆ. JEŚLI WAGA NABOJU 98 CC JEST MNIEJSZA NIŻ 291 G LUB WIĘKSZA NIŻ 307 G, NABÓJ NALEŻY WYMIENIĆ

C-PROTECT AIR EVO®, ponieważ mogą one uszkodzić system poduszek powietrznych.

PRZECHOWYWANIE ODZIEŻY

Kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej. Nie przechowywać w pobliżu źródła ciepła. Nie należy kłaść na kamizelce C-PROTECT AIR EVO® ciężkich ani ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić system poduszki powietrznej.

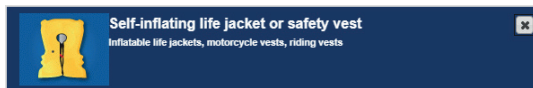


PL

TRANSPORT KAMIZELKI

Zasady ogólne: Kamizelkę należy transportować na wieszaku i w pokrowcu. Kamizelkę należy przechowywać z dala od wszelkiego źródła ciepła.

Przewóz samolotem : kamizelkę C-PROTECT AIR EVO® można przewozić w określonych warunkach w luku bagażowym lub w kabinie samolotu, zgodnie ze wskazówkami Federalnej Administracji Lotnictwa podanymi na jej stronie internetowej: : https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation: 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ UWAGA

W PRZYPADKU TRANSPORTU LOTNICZEGO KONIECZNE JEST UZYSKANIE UPRZEDNIEJ PISEMNEJ ZGODY DANEJ LINII LOTNICZEJ. PODCZAS TRANSPORTU LOTNICZEGO NABÓJ MUSI BYĆ ODKRĘCONY OD SPUSTU.
TROPHY S. A. S. NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK PROBLEMY POWSTAŁE PODCZAS TRANSPORTU LOTNICZEGO.



C-PROTECT AIR EVO®: PRZEPISY PRAWNE

Aby jak najlepiej korzystać z kamizelki C-PROTECT AIR EVO®, należy przestrzegać środków ostrożności opisanych na stronach od 200 do 206.

UWAGA

ŻADEN SYSTEM NIE MOŻE GWARANTOWAĆ CAŁKOWITEJ OCHRONY UŻYTKOWNIKA. POMIMO WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI KAMIZELKA C-PROTECT AIR EVO® ZAPEWNIĄ OGRANICZONĄ OCHRONĘ PRZED URAZAMI. NALEŻY WIĘC PRZESTRZEGAĆ LIMITÓW PRĘDKOŚCI I ZASAD KODEKSU DROGOWEGO, A TAKŻE NOSIĆ INDYWIDUALNE ŚRODKI OCHRONY DOSTOSOWANE DO JAZDY NA MOTOCYKLU.

GWARANCJE

Kamizelka C-PROTECT AIR EVO® objęta jest 2-letnią gwarancją prawną dot. zgodności i posiada również przedłużenie tej gwarancji prawnej. Niniejsza gwarancja nie obejmuje baterii wbudowanych w kamizelkę C-PROTECT AIR EVO®, których okres eksploatacji zależy od częstotliwości i środowiska użytkowania.

Gwarancja ta obejmuje naprawę lub wymianę wadliwej części. Gwarancja ta nie będzie obowiązywać jeżeli dana wada powstanie w wyniku niewłaściwego lub nieodpowiedniego korzystania z produktu. W przypadku stwierdzenia nienormalnego zużycia jednego lub kilku elementów systemu, za które odpowiedzialność ponosi użytkownik, gwarancja dot. zgodności zapewniona przez przepisy prawne nie będzie mieć zastosowania.

PL





NL

DE AIRBAG MET BEVES- TIGINGS- KOORD VAN BERING



BERING



C-PROTECT AIR EVO®: ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES.....	200
C-PROTECT AIR EVO®: GEBRUIKSVORWAARDEN EN -MODALITEITEN	203
C-PROTECT AIR EVO®: HET AIRBAGVEST MET KABEL VAN BERING.....	208
C-PROTECT AIR EVO®: CE-CERTIFICERING - PBM.....	209
C-PROTECT AIR EVO®: ZIJN ONDERDELEN EN HUN FUNCTIE	210
HET KLEDINGSTUK.....	210
DE TAS.....	214
HET ONTROPPELINGSMECHANISME.....	214
DE STANDAARD BEVESTIGINGSSET.....	214
DE OMGEKEERDE BEVESTIGINGSSET.....	217
DE GASPATROON.....	218
C-PROTECT AIR EVO®: RECONDITIONEREN	220
C-PROTECT AIR EVO®: INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN OPSLAG	222
C-PROTECT AIR EVO®: REGELGEVING, RISICO'S EN BESCHERMINGSNIVEAUS.....	225

NL

BERING TECHNOLOGIE

Gecreëerd en ontworpen in Frankrijk



⚠ WAARSCHUWING

LEES, BEGRIJP EN VOLG DE AANWIJZINGEN IN DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG, EN BEWAAR ZE OP EEN VEILIGE PLEK VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. ALS U ENIGE TWIJFEL HEBT OVER HET GEBRUIK OF ONDERHOUD VAN UW AIRBAG VEST, NEEM DAN CONTACT OP MET UW DEALER VOOR HULP OF ADVIES. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN IN DIT DOCUMENT KAN ERTOE LEIDEN DAT UW AIRBAGVEST U NIET BESCHERMT BIJ EEN ONGEVAL, WAT KAN LEIDEN TOT ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL OF DE DOOD.

⚠ WAARSCHUWING

GEEN ENKEL BEVEILIGINGSMIDDEL IS IN STAAT DE DRAGER TE BESCHERMEN TEGEN ALLE SCHOKKEN EN HET HIER EVENTUEEL UIT VOORTVLOEIENDE LETSEL. HET VEST C-PROTECT AIR EVO® WERD UITSLUITEND ONTWERPEN VOOR EEN GEBRUIK OP DE WEG EN MOET GEDRAGEN WORDEN OVER EEN PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL VOOR EEN BESTUURDER VAN EEN GEMOTORISEERDE 2- OF 3-WIELER, GOED PASSEN EN IN GOEDE STAAT VERKEREN. EEN VERKEERD GEBRUIK, HET NIET PASSEN OF EEN SLECHT ONDERHOUD VAN HET VEST C-PROTECT AIR EVO® ZIJN GEVAARLIJK, WANT HET VEST C-PROTECT AIR EVO® ZAL DAN NIET OF NIET CORRECT FUNCTIONEREN EN ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL TOT GEVOLG KUNNEN HEBBEN.

⚠ WAARSCHUWING

ALS HET VEST C-PROTECT AIR EVO® VOOR VOLWASSENEN NIET GOED PAST, MAG HET VEST NIET GEBRUIKT WORDEN. GEBRUIK DAN EEN ANDEREMAAAT OF ANDER MODEL.

C-PROTECT AIR EVO®: ALGEMENE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES

1. Het vest C-PROTECT AIR EVO® is ontworpen om bescherming te bieden tegen schokken in de door zijn beschermers bedekte zones.



2. Rijd altijd voorzichtig. Geen enkele voorziening kan de drager tegen alle schokken beschermen. Alle veiligheidssystemen hebben hun limieten en zelfs wanneer u een vest C-PROTECT AIR EVO® draagt, kunt u ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen bij een ongeval.

3. Om een maximale bescherming tegen dodelijk of ernstig letsel te voorkomen, moet het vest C-PROTECT AIR EVO® goed passen en moet het onderhoud goed uitgevoerd worden, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

4. het moet gereconditioneerd worden volgens de instructies vanaf pagina 276. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer of de klantenservice van TROPHY S.A.S. alvorens het opnieuw te gebruiken.

5. Net als alle andere producten kan het vest C-PROTECT AIR EVO® in de loop van de tijd slijten of beschadigd raken, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Controleer bij elk gebruik het vest C-PROTECT AIR EVO®, om er zeker van te zijn dat dit geen beschadigingen of tekenen van slijtage vertoont.

6. Draag nooit een beschadigd vest C-PROTECT AIR EVO®. Zelfs als het vest C-PROTECT AIR EVO® geen tekenen van beschadiging of slijtage vertoont, is het aan te raden dit vijf (5) jaar na de eerste aankoop te vervangen.

7. Breng geen wijzigingen aan uw vest C-PROTECT AIR EVO® aan. Wijzigingen kunnen de prestaties hiervan aanzienlijk verminderen en het vest C-PROTECT AIR EVO® zal dan niet meer of niet meer correct functioneren en ernstig of zelfs dodelijk letsel kunnen veroorzaken. In geval van wijzigingen, zelfs esthetische, zonder toestemming van TROPHY S.A.S., is de garantie van het product niet meer geldig, onder de door de wet toegestane voorwaarden.

8. Neem voor opmerkingen of vragen over het vest C-PROTECT AIR EVO® contact op met de klantenservice van TROPHY S.A.S., 1 avenue Eiffel, CS 50802, 78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX, bering-moto.com of de dichtstbijzijnde dealer.

9. Zwangere personen mogen de vest C-PROTECT AIR EVO® niet dragen.

10. De aanwezigheid van een piercing op de door het vest C-PROTECT AIR EVO® bedekte lichaamsdelen is niet compatibel met het dragen van het vest C-PROTECT AIR EVO®.



11. De aanwezigheid van borstprotheses is niet compatibel met het dragen van het vest C-PROTECT AIR EVO®. Er is geen evaluatie uitgevoerd van het risico van beschadiging van deze protheses tijdens het gebruik.

12. Het vest C-PROTECT AIR EVO® is uitsluitend bestemd voor volwassenen. Een gebruik door minderjarige personen moet uitgesloten worden.

13. De mate van risico of gevaar waar de motorrijder zich aan blootstelt is nauw verbonden met zijn rijstijl en de aard van het ongeval. Het wordt u aangeraden zorgvuldig de beschermende kleding te kiezen die geschikt is voor het motorrijden en voor de hiermee verbonden risico's. Andere kleding of kledingcombinaties die gecertificeerd zijn in overeenstemming met de serie normen EN 17092 kunnen een betere bescherming dan dit kledingstuk bieden. Het gebruik hiervan kan echter nadelen bieden op het gebied van gewicht, ergonomie (zoals beperking van de bewegingsvrijheid) of thermisch comfort, die minder geschikt zijn voor bepaalde activiteiten op de motor.

14. Het vest C-PROTECT AIR EVO® moet gedragen worden over een jas of jack dat voldoet aan de normen NF EN 17092 en met bijbehorende of aanvullende uitrustingen (helm, jack, jas, handschoenen, broek, enz.) die voldoen aan de Europese regelgeving inzake PBM voor de motor.

WAARSCHUWING

ER WORDT GEEN ENKELE GARANTIE OF VERKLARING GEGEVEN BETREFFENDE HET VERMOGEN VAN DIT PRODUCT DE GEBRUIKER TE BESCHERMEN TEGEN ALLE SCHOKKEN OF ELK LETSEL OF OVERLIJDEN. DE GEBRUIKER VAN HET VEST C-PROTECT AIR EVO® ERKENT EN ACCEPTEERT HET BESTAAN VAN RISICO'S DIE VERBAND HOUDEN MET HET BERIJDEN VAN EEN GEMOTORISEERDE 2- OF 3-WIELER, INCLUSIEF, MAAR NIET UITSLUITEND, HET RISICO DAT HET VEST C-PROTECT AIR EVO® NIET TEGEN ALLE SCHOKKEN KAN BESCHERMEN. MET DE AANKOOP EN HET GEBRUIK VAN HET VEST C-PROTECT AIR EVO® ACCEPTEERT EN AANVAARDT DE GEBRUIKER BEWUST EN MET KENNIS VAN ZAKEN DEZE RISICO'S EN ACCEPTEERT HIJ, VOOR ZOVER DE WET DAT TOELAAT, TROPHY S.A.S., EN ALLE ANDERE VERKOPERS VAN HET VEST C-PROTECT AIR EVO® NIET AANS-PRAKELIJK TE STELLEN VOOR HIERUIT VOORTVLOEIENDE SCHADE.



C-PROTECT AIR EVO® : GEBRUIKSVOORWAARDEN EN -MODALITEITEN

NL

1. Het vest C-PROTECT AIR EVO® is een opblaasbaar veiligheidssysteem met kabel bedoeld om meerderjarige gebruikers van gemotoriseerde 2- of 3-wielers te beschermen. Het vest C-PROTECT AIR EVO® beschermt alleen wanneer het wordt gedragen en opgeblazen is.

2. De bestuurder en de passagier van een 2- of 3-wielig voertuig kunnen beiden een vest C-PROTECT AIR EVO® dragen.

3. Het vest C-PROTECT AIR EVO® is ontworpen om de ernst van letsel zo beperkt mogelijk te houden bij een ongeval bij een equivalente snelheid van 50 km/u (een equivalente snelheid komt overeen met de optelsom van de snelheden van de bij het ongeval betrokken voertuigen - zo heeft een 30 km/u rijdend voertuig dat in botsing komt met een in tegenovergestelde richting met een snelheid van 50 km/u rijdende tweewieler een "equivalente snelheid" van 80 km/u).

4. Het vest C-PROTECT AIR EVO® moet tijdens het dragen gesloten en aan het bevestigingssysteem van het voertuig vastgehaakt zijn, omdat de airbag tas anders niet goed op zijn plaats zal blijven op het lichaam en niet in staat zal zijn in geval van een ongeval opgeblazen te worden.

5. Het vest C-PROTECT AIR EVO® is bedoeld voor de gebruikers van gemotoriseerde 2- of 3-wielers bij een gebruik op de weg volgens de in het betreffende land geldende regelgevingen. Ieder gebruik in een andere context of voor een sportieve of acrobatische activiteit (piste, offroad, stunt, enz.) moet als ongeschikt beschouwd worden.

6. De gebruiker moet de in deze handleiding bepaalde gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden strikt naleven. Deze staan garant voor de goede werking van het vest C-PROTECT AIR EVO®.

7. Het vest C-PROTECT AIR EVO® mag in geen geval gewijzigd worden. Wijzigingen zouden bij een ongeval de goede werking van het systeem kunnen aantasten. Er mogen geen versieringen of inzetsels op de expansiezones van het vest C-PROTECT AIR EVO® worden aangebracht. Dit zou het uit-





vouwen van de airbag tas kunnen verhinderen en naaiwerk zal de waterdichtheid aantasten. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht zonder schriftelijke technische toestemming van de klantenservice van TROPHY S.A.S. Is dat wel het geval, dan is de garantie niet meer geldig, onder de door de wet toegestane voorwaarden.

8. Tijdens het gebruik of het reconditioneren moet het vest C-PROTECT AIR EVO® met zorg gehanteerd worden door de gebruiker om de beschermende eigenschappen niet teniet te doen.

9. Het vest C-PROTECT AIR EVO® moet bij elk gebruik geverifieerd worden in overeenstemming met de onderhoudsvoorschriften op pagina 222. In geval van twijfel over de werking hiervan, hoe klein ook, dient u trouwens contact op te nemen met de klantenservice van TROPHY S.A.S..

10. Tijdens zijn gebruik of bij het reconditioneren mag de tas om geen enkele reden losgemaakt worden van het vest. Als een dergelijke situatie zich voordoet, moeten het gilet en alle onderdelen op kosten van de klant worden teruggestuurd naar TROPHY S. A. S. worden geretourneerd voor hermontage, anders vervalt de garantie op het product. TROPHY S.A.S. kan de klant kosten in rekening brengen voor de hermontage.

11. Het vest C-PROTECT AIR EVO® moet gebruikt en opgeslagen worden bij een temperatuur tussen 0°C en +45°C. Een gebruik bij temperaturen onder 0°C of boven +45°C kan de goede werking van het systeem schaden.

12. Het is verboden een regenjas, een veiligheidshesje of een ander(e) jas, vest, harnas of rugzak over het vest C-PROTECT AIR EVO® te dragen, want hierdoor zou de airbag tas minder goed kunnen uitvouwen.

13. Voor ieder gebruik van het vest C-PROTECT AIR EVO® moeten eerst de op pagina 26 van de handleiding beschreven goede staat en werking geverifieerd worden.

14. Buiten het bereik van kinderen houden, zelfs wanneer zij onder toezicht staan. De C-Protect Air Evo mag uitsluitend gebruikt worden door meerderjarige personen.

15. De in deze handleiding beschreven onderhouds- en opslaghandelingen moeten in acht genomen worden.



16. Neem, wanneer het vest C-PROTECT AIR EVO® geactiveerd is zonder dat dit opgeblazen is, contact op met de klantenservice van TROPHY S.A.S. en draag het vest C-PROTECT AIR EVO® niet meer.

17. Het activeren van de C-PROTECT AIR EVO® kan lawaai maken. Zorg dat u de benodigde maatregelen neemt om het gehoor van iedereen in de buurt van het vest C-PROTECT AIR EVO® te beschermen, ter vermijding van gehoorschade.

18. Na het activeren en opblazen van het vest C-PROTECT AIR EVO® moet het vest C-PROTECT AIR EVO® gereconditioneerd worden volgens de instructies op pagina 220.

19. Neem, als het vest C-PROTECT AIR EVO® zichtbare schade heeft opgelopen, contact op met de klantenservice van TROPHY S.A.S.. Het vest C-PROTECT AIR EVO® mag niet meer gedragen worden.

20. Bij een slechte werking van het vest C-PROTECT AIR EVO® mag dit niet meer gedragen worden en moet u contact opnemen met de klantenservice van TROPHY S.A.S..

21. Het dragen van de C-PROTECT AIR EVO® ontslaat u niet van de noodzaak persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die voldoen aan de reeks normen NF EN 17092, bestemd voor motorrijders (helm, kleding, handschoenen, ...) en de wettelijke en elementaire veiligheidsvoorschriften te respecteren.

22. Het systeem C-PROTECT AIR EVO® is ontworpen om de schadelijke gevolgen van een verkeersongeval voor de gebruiker van een tweewieler te beperken. Het gebruik van de C-PROTECT AIR EVO® kan echter niet geanalyseerd worden als een veiligheidsgarantie tegen de risico's van lichamelijk letsel of overlijden tijdens een verkeersongeval.

23. Het minimum gewicht van de gebruiker is 35 kg.

24. De gebruiker moet altijd een door TROPHY S. A. S. geleverde patroon met de markering C-PROTECT AIR® en BERING gebruiken.

25. De C-PROTECT AIR EVO® moet gesloten gedragen worden, d.w.z. dat de ritsen volledig gesloten moeten zijn. Als dat niet het geval is, zal de airbag niet op zijn plaats blijven op de anatomische zones die hij geacht is tijdens een ongeval te beschermen.





26. Het niet naleven van de gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden en wijzigingen aan de C-PROTECT AIR EVO® door de gebruiker kunnen tot slecht functioneren en annulering van de garantie leiden. In dat geval kan de firma TROPHY S.A.S. niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele door de gebruiker en/of derden als gevolg van een slechte werking van het systeem veroorzaakte schade.

27. TROPHY S.A.S. kan niet aansprakelijk gesteld worden als de C-PROTECT AIR EVO® niet opgeblazen wordt omdat de in de gebruiksaanwijzing bepaalde gebruiksvoorwaarden niet nageleefd zijn.

28. Voor ieder gebruik dienen de goede staat en de goede werking gecontroleerd worden. De gebruiker moet zich er met name voor ieder gebruik van de C-PROTECT AIR EVO® van vergewissen dat er geen enkel teken van slijtage (met name op de riemen of de sluithaak) aanwezig is waardoor de normale werking van de C-PROTECT AIR EVO® gehinderd of verhinderd zou kunnen worden.

29. Het complete vest C-PROTECT AIR EVO® moet bij iedere activering gecontroleerd worden en na 4 keer activeren moet de tas vervangen worden. Deze operatie wordt uitsluitend door TROPHY S. A. S. uitgevoerd en gefactureerd. (TROPHY S.A.S kan de klant kosten in rekening brengen voor het herstellen van het item in zijn oorspronkelijke staat).

30. Tijdens zijn gebruik of onderhoudshandelingen moet de C-PROTECT AIR EVO® met zorg gehanteerd worden om zijn beschermende eigenschappen niet teniet te doen.

31. De gebruiker wordt geïnformeerd dat bij een normaal gebruik van de C-PROTECT AIR EVO® de tank, de lak of het voertuig in het algemeen hierdoor beschadigd kunnen worden en hij accepteert dit.

32. Neem, als het vest C-PROTECT AIR EVO® schade heeft opgelopen, contact op met de klantenservice van TROPHY S.A.S.. Deze operatie wordt uitsluitend door TROPHY S. A. S. uitgevoerd en gefactureerd.

33. Bij een klaarblijkelijk probleem met de C-PROTECT AIR EVO® mag deze niet meer gedragen worden en dient men onmiddellijk contact op te nemen met de klantenservice van TROPHY S.A.S.

34. In geval van twijfel over de werking van het systeem wordt u aangeraden contact op te nemen met de klantenservice van TROPHY S.A.S..

 **WAARSCHUWING**

GEEN ENKEL SYSTEEM KAN EEN TOTALE BESCHERMING VAN DE GEBRUIKER GARANDEREN. ONDANKS DE UITSTEKENDE PRESTATIES BIEDT HET VEST C-PROTECT AIR EVO* EEN BEPERKTE BESCHERMING TEGEN SCHOKKEN. U DIENT DAN OOK DE SNELHEIDSBEPERKINGEN EN DE VERKEERSREGELS TE RESPECTEREN. DIT SYSTEEM IS NIET ONTWORPEN OM HET RISICO VAN ONGEVALLEN ALS GEVOLG VAN HET RIJGEDRAG VAN EEN GEMOTORISEERDE TWEE- OF DRIEWIELER TE VERMIJDEN.

NL

TROPHY

1, avenue Eiffel

CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

bering-moto.com

Al meer dan 20 jaar staat de bescherming van motorrijders centraal bij BERING. Na optimale beschermende oplossingen tegen regen en kou geboden te hebben, is BERING nu de grootste leverancier van veiligheidsvoorzieningen voor motorrijders op de Franse markt.

BERING heeft zijn sporen absoluut verdiend op het gebied van het ontwerp en de ontwikkeling van beschermende airbagsystemen

Vandaag stelt Bering u een verbeterde bescherming en een verbeterd comfort van zijn airbag met kabel voor.



C-PROTECT AIR EVO®: HET AIRBAGVEST MET KABEL VAN BERING

Dankzij zijn ervaring op het gebied van opblaasbare beschermende systemen heeft BERING de C-PROTECT AIR EVO® kunnen ontwikkelen: een airbag met kabel.



FOTO NR. 1: VEST C-PROTECT AIR EVO®

De C-PROTECT AIR EVO® bestaat uit een vest, **Foto Nr. 1**, en een systeem voor bevestiging aan de motor.

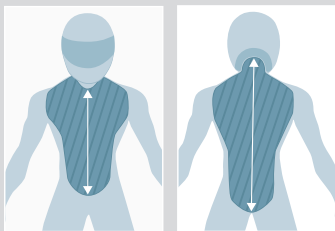
Om de C-PROTECT AIR EVO® te doen functioneren, hoeft u alleen maar het vest te dragen over een kledingstuk bestemd voor het berijden van een

gemotoriseerde 2- of 3-wieler en dat voldoet aan de reeks normen NF EN 17092, de ritssluiting volledig dicht te trekken en het vest vast te haken aan de motor via het compatibele standaard of (optionele) omgekeerde bevestigingssysteem.



**ALS BIJ EEN ONGEVAL DE MOTORRIJDER VAN
ZIJN VOERTUIG WORDT GESLINGERD, WORDT
HET SYSTEEM GEACTIVEERD EN WORDT DE
AIRBAG OPGEBLAZEN IN
0,18 SECONDEN.**

NL



**EENMAAL OPGEBLAZEN BESCHERMT DE AIRBAG DE BORSTKAS,
DE BUIK EN DE RUG, VAN DE NEKWERVELS TOT HET STUITJE.**

C-PROTECT AIR EVO* : GECERTIFICEERD PBM



De C-PROTECT AIR EVO* is gecertificeerd door ALIENOR CERTIFICATION nr. 2754, 21 rue Albert Einstein – Zone du Sanital, 86100 Châtellerault, Frankrijk. Certificering door een comité van experts in overeenstemming met de norm EN 17092-6 en het protocol AMC-013 gebaseerd op de normen EN 1621-1, EN 1621-2, EN 13595-2, EN 13595-3, EN 13935-4. De CE-markering garandeert u dat het product voldoet aan de vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425.



DE EU-CONFORMITEITSVERKLARING IS TE VINDEN OP DE VOLGENDE WEBSITE :
WWW.BERING-MOTO.COM

C-PROTECT AIR EVO®: ZIJN ONDERDELEN EN HUN FUNCTIE

DE KLEDING

De kleding is het uitwendige gedeelte van het vest, waarin zich de zak waarop het ontkoppelmecanisme is bevestigd, en het gaspatroon bevinden.

Door te passen over het jack of de jas die voor het motorrijden gebruikt wordt kan de te selecteren maat gevalideerd worden



DE KLEDING

De volgende maten moeten als volgt genomen worden:

Lengte : Meting van een persoon die rechtop staat, vanaf de kruin van zijn hoofd tot aan zijn voetzolen.

Lengte middel-schouder : Lengte gemeten op de rug van de omtrek van het middel (maximale horizontale omtrek gemeten ter hoogte van de navel) tot de schouderlijn (het vlak waar de bovenzijde van de 2 schouder toppen samenkomen).

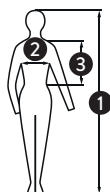
Borstomvang : Maximale horizontale omtrek gemeten op een persoon die rechtop staat en normaal ademt, met behulp van een meetlint, over de schouderbladen, onder de oksels en over de borst.

Symbolen

CE Dit symbool garandeert dat het product voldoet aan de vereisten van de richtlijn EU 2016/425

Het pictogram «motorrijder» garandeert dat het product voldoet aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen voor motorfietsen.

KLE-DING- MAAT	LENGTE (CM)	BORS- TOMVANG (CM)	LENGTE MIDDEL SCHOUDER (CM)
XS-S	150- 167	77-84	27-32
M-L	168- 176	85-93	33-38
XL-2XL	172- 184	91-101	37-42
3XL-4XL	185- 193	101-106	40-44



1. Taille
2. Tour de poitrine
3. Longueur Taille-épaules





Aangemelde instantie en EU-conformiteits-verklaring

De kleding is gecertificeerd volgens de norm :

ALIENOR Certification

Zone du Sanital - 86100 Châtellerault -
FRANCE - n°2754



De EU-conformiteits-
verklaring kan wor-
den gevonden op de
volgende website : be-
ring-moto.com

Slijtage en schade aan kleding

Een visuele controle voor elk gebruik op scheuren of losse naden aan de buitenkant van het kledingstuk zal slijtage aan het licht brengen.

Indien reparatie nodig is, dient u contact op te nemen met de klantenservice van TROPHY S.A.S. Reparaties uitsluitend laten uitvoeren door TROPHY S.A.S.

De levensduur van het product is vijf jaar, maar dit kan veranderen afhankelijk van de gebruiksfrequentie. Slijtage en/of schade aan de buitenste laag van de kleding vermindert namelijk het beschermingsniveau. Inspecteer regelmatig de buitenkant van de kleding om eventuele slijtage op te sporen.

samenstelling van materialen

Buitenkant: 80% Polyester/TPU
20% Polyester.

Voering: 100% Polyester.

De beschermer bevat geen schadelijke stof en heeft geen nadelige gevolgen op fysiologisch of dermatologisch niveau.

Reinigingsinstructies

Reinig uitsluitend de buitenzijde van het vest met een schone doek, neutrale zeep en lauw water. Laat het volledig opdrogen op een goed geventileerde plek. Gebruik NOOIT bleekwater. Ge-

bruik NOOIT de wasmachine.



NIET WASSEN
NIET BLEKEN
NIET STRIJKEN
NIET CHEMISCH REINIGEN
NIET TROMMELDROGEN

Effectiviteit bewezen middels technische testen

Dit product is getest door «ALIENOR Certification» (een door het Franse Ministerie van Industrie erkende instantie die persoonlijke beschermingsmiddelen certificeert) in overeenstemming met het Europese standaard EN17092:2020 «Beschermende kleding voor motorrijders».

Deze standaard definieert 5 beschermingsklassen:

- **KLASSE AAA** - Zeer beschermende kleding: kleding die de hoogste mate van bescherming biedt tegen het hoogste risiconiveau. Deze kleding heeft waarschijnlijk ernstige en beperkende ergonomische, gewichts- en thermische straffen.
- **KLASSE AA** - Gemiddeld beschermende kleding: kleding die het op één na hoogste niveau van bescherming biedt tegen de risico's van de grootste diversiteit aan motoractiviteiten. Van deze kledingstukken wordt verwacht dat ze lagere ergonomische straffen hebben dan klasse AAA.
- **KLASSE A** - Licht beschermende kleding: kledingstuk met de minste ergonomische en gewichtsboetes, met de minimaal noodzakelijke mate van bescherming voor bijvoorbeeld stedelijk gebruik of warme omgevingen.
- **KLASSE B** - Licht tegen schuren beschermende kleding: speciaal kledingstuk, ontworpen om een gelijkwaardige slijtagebescherming van klasse A te bieden, maar zonder de

NL



aanwezigheid van schokbeschermers. Omdat deze kleding geen bescherming tegen stoten biedt, wordt het aangeraden om ze te dragen met, tenminste, schouder- en elleboogbeschermers, in het geval van een jas of kniebeschermers, in het geval van een broek, om volledige minimale beveiliging.

KLASSE C – Beschermende kleding voor inslagbeschermers: beschermende kleding die alleen is ontworpen om een of meer schokbeschermers op hun plaats te houden, hetzij als een onderkledingstuk of als een overkledingstuk.

Deze kledingstukken zijn ontworpen om bescherming te bieden voor gebieden die alleen door de schokbeschermers (s) worden bedekt en bieden geen volledige minimale Schuurbescherming en bieden mogelijk geen volledige minimale bescherming tegen stoten.

Geboden bescherming

Deze kleding beschermt tegen schaafplekken, snijwonden en impacttrisco's die verband houden met het gebruik van een motorfiets. Hier is de tabel met de prestatieniveaus:

KLASS	TEST		IM-PACTSCHU-RING	NAADSTERKTE		SCHEURSTERKTE	
	GETEST ON- DERDEEL		SSL*	SSL*	VOERING OF INTERNE ZAK BESCHERMER	SSL*	VOERING OF INTERNE ZAK BESCHERMER
	EENHEID		PPM	N/MM		N	
AAA	Zone 1		707	12	4	50	10
	Zone 2		442	12		50	
	Zone 3		265	8		35	
AA	Zone 1		412	8	4	40	10
	Zone 2		265	8		40	
	Zone 3		147	6		30	
A	Zone 1		265	6	4	35	10 (indien aanwezig)
	Zone 2		147	6		25	
	Zone 3		N/A	4		25	
B	Zone 1		265	6	4	35	10 (indien aanwezig)
	Zone 2		147	6		25	
	Zone 3		N/A	4		25	
C	Zone 1	U	N/A	4	4	10	10 (indien aanwezig)
	Zone 2		N/A	4	4	10	
	Zone 3		N/A	4	4	10	
	Zone 1	O	265	6	4	35	
	Zone 2		147	6	4	25	
	Zone 3		N/A	4	4	25	

* SSL: STRUCTURELE STERKE LAAG



De beschermende kleding van klasse C is onderverdeeld in 2 gebruikscategorieën: U voor onderkleding en O voor bovenkleding. Afankelijk van het gebruik van de kleding dient de bescherming aangevuld te worden met kleding van een andere klasse en/of van klasse C. De onderkleding (U) is bedoeld om gedragen te worden onder kleding die een minimale bescherming tegen schuren biedt. En de bovenkleding (O) is bedoeld om gedragen te worden op onderkleding van klasse C om bescherming te bieden tegen schokken in de zones zonder beschermer.

Het risiconiveau of gevaar waaraan de motorrijder wordt blootgesteld, hangt nauw samen met het type motorrijden en de aard van het ongeval. Motorrijders worden geadviseerd om zorgvuldig beschermende kleding te kiezen die past bij hun motoractiviteit en de daaraan verbonden risico's. Andere kleding of kleding-combinaties die zijn gecertificeerd volgens de normen EN 17092 bieden mogelijk een meer geschikte bescherming dan dit kledingstuk. Het gebruik ervan kan echter nadelen hebben wat betreft gewicht, ergonomie (zoals bewegingsbeperkingen) of thermisch comfort dat voor sommige motorrijders onaanvaardbaar is.

Deze PBM-kleding is ontworpen om bescherming te bieden tegen schokken op de door de beschermer(s) tegen schokken beschermde zones. Deze biedt geen minimale bescherming tegen schuren.

Impactbeschermers

Deze kleding is uitsluitend compatibel met de origineel geleverde beschermer.

NL



NL

DE TAS

De tas, **Foto Nr. 2**, bevindt zich in het vest en wordt op zijn plaats gehouden door klittenbandsystemen die zorgen dat deze, eenmaal opgeblazen, op zijn plaats blijft op de lichaamsdelen die hierdoor beschermd moeten worden. Deze zak werd door onze experts zodanig ontworpen, dat deze weerstand biedt tegen bliksemsnel uitvouwen, en de vitale lichaamsdelen bedekt, zonder de drager te benauwen.



FOTO NR. 2 : OPBLAASBARE ZAK (NIET-BINDENDE FOTO'S)

HET ONTKEPPELINGSMECHANISME

Het ontkoppelingsmechanisme, **Foto Nr. 3**, is op de tas gemonteerd en heeft de rol tegen de gaspatroon (1) te slaan wanneer het koord loslaat, **Foto Nr. 4**. Het bestaat uit een lichaam (2) waarin een slagpin (3), een veer (4) en een dop (5) gemonteerd zijn. De slagpin wordt op zijn plaats gehouden door een kogeltje.



FOTO NR. 3 : ONTKEPPELINGSMECHANISME

STANDAARD BEVESTIGINGSSET

De standaard bevestiging set bestaat uit een elastische Leash en een motorzadelriem.



De elastische Leash met sluithaak

De elastische Leash met sluithaak, **Foto Nr. 4**, bestaat uit een elastisch koord (1) met aan het uiteinde een kogeltje (2) dat in het ontkoppingsmechanisme gestoken wordt.

Aan de andere kant van dit kogeltje is het elastisch koord uitgerust met een sluithaak (3) die aan het koord van het voertuig bevestigd moet worden. Het koord wordt van het ontkoppingsmechanisme gescheiden wanneer de bestuurder tijdens een ongeval van zijn voertuig geslingerd wordt en bevrijdt de slagpin die door de werking van de slagveer de gaspatroon perforereert, waardoor het gas in de zak vrij komt.



FOTO NR. 4: ONTKOPPELSMECHANISME MET ELASTISCHE LEASH MET SLUIHTAAK

De motorzadelriem

De motorzadelriem, **foto Nr.5**, wordt aan het voertuig bevestigd om de elastische riem via de karabijnhaak vast te maken. Dit heeft een dubbele ring D (1) waarmee het koord op het voertuig bevestigd kan worden en de lengte aangepast kan worden voor de juiste stand en steun. Het heeft verder een D-vormige ring (2) gecombineerd met een gesp (3) waarmee de lengte van het koord met de ring kan worden afgesteld.

Het bevestigingspunt moet zich uit

de buurt van alle draaiende, verwarmende of scherpe delen van het voertuig bevinden. De plek van de bevestiging moet bestand zijn tegen een trekkracht van minstens 150 kg.

Er zijn montagevoorbeelden voor op het reservoir van een motor, **Foto Nr. 6**, en op het zadel van een scooter, **Foto Nr. 7**.

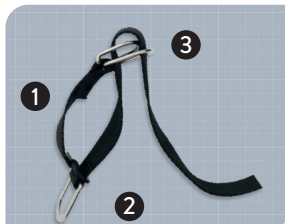


FOTO NR. 5: DE RIEM WORDT IN DE DUBBELE D-RING GESTOKEN



FOTO NR. 6: VOORBEELD MONTAGE MOTORZADELRIEM OP EEN MOTOR



FOTO NR. 7: VOORBEELD MONTAGE MOTORZADELRIEM OP EEN SCOOTER

**DEZE MONTAGEWIJZEN WORDEN
SLECHTS ALS VOORBEELD GEGEVEN**

NL

De lengte van de motorzadelriem op het voertuig kan aangepast worden om aan het koord van het vest bevestigd te worden. Dit heeft een gesp waarmee de ideale maximale lengte kan worden afgesteld. Deze lengte wordt gekenmerkt door een spanning op het koord van het vest wanneer de gebruiker rechtop op de voetsteunen van de motor staat, **Foto Nr. 8**, of op de treeplank van een scooter, **Foto Nr. 9**.

⚠ WAARSCHUWING

DENK ER AAN DAT BIJ EEN TE SLAP
GESPANNEN KOORD HET OPBLAZEN VAN
DE ZAK MIN DER SNEL ONTKOPPELD ZAL
WORDEN.



FOTO NR. 8: AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN DE
MOTORZADELRIEM OP EEN MOTOR



FOTO NR. 9: AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN DE
MOTORZADELRIEM OP EEN SCOOTER



DE OMGEKEERDE BEVESTIGINGSSET (OPTIE)

De standaard bevestiging set bestaat uit een elastische Leash en een motorzadelriem.



FOTO NR. 10: ONTKOPPELINGSMECHANISME MET BORGLUS

De borglus

De borglus (1), Foto Nr. 10, bestaat uit een bevestigingslus voor het vest (1A) met aan het uiteinde een kogeltje (1B) dat in het ontkoppelingsmechanisme gestoken is.

De borglus raakt los van het ontkoppelingsmechanisme wanneer de gebruiker van het voertuig tijdens een ongeval van het voertuig valt en bevrijdt de slagpin die door het ontspannen van de veer de patroon doorboort, waardoor het gas vrijkomt in de tas.

De elastische motorzadelriem

De elastische motorzadelriem, Foto Nr. 11, is op het voertuig gemonteerd. Deze heeft een plastic lus (1) waarmee de riem op het voertuig geplaatst kan worden en de lengte kan worden aangepast voor de juiste positie en steun. Deze heeft ook een elastische riem met aan het uiteinde daarvan een sluithaak (2). Deze sluithaak wordt aan de lus van de borglus bevestigd.

NL



FOTO NR. 11: ELASTISCHE MOTORZADELRIEM

Het bevestigingspunt moet zich uit de buurt van alle draaiende, verwarmende of scherpe delen van het voertuig bevinden. De plek van de bevestiging moet bestand zijn tegen een trekkracht van minstens 150 kg.

Voorbeelden van montage op het reservoir van een motor, Foto Nr. 12, en van een scooter, Foto Nr. 13.



NL



FOTO NR. 12: VOORBEELD MONTAGE ELASTISCHE MOTORZADELRIEM OP EEN MOTOR



FOTO NR. 13: VOORBEELD MONTAGE ELASTISCHE MOTORZADELRIEM OP EEN SCOOTER

DEZE MONTAGEWIJZEN WORDEN SLECHTS ALS VOORBEELD GEGEVEN.

De lengte van de riem op het voertuig moet worden aangepast om aan de borglus van het vest te kunnen worden bevestigd. Er is een verstelgesp om de ideale maximale lengte af te stellen. Bij deze lengte staat er spanning op de riem van de motor wanneer de gebruiker rechtop op de voetsteunen van de motor staat, **Foto Nr. 14**, of op de voetsteunen van de scooter, **Foto Nr. 15**.

⚠ WAARSCHUWING

DENK ER AAN DAT BIJ EEN TE SLAP
GESPANNEN KOORD HET OPBLAZEN VAN
DE ZAK MIN DER SNEL ONTKEPPELD ZAL
WORDEN.



FOTO NR. 14: AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN DE ELASTISCHE MOTORZADELRIEM OP EEN MOTOR



FOTO NR. 15: AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN DE ELASTISCHE MOTORZADELRIEM OP EEN SCOOTER

DE GASPATROON

De gaspatroon, **Foto Nr. 16**, bevat kool-dioxide (CO_2), ook wel koolzuurgas genoemd. Deze is vastgeschroefd in het ontkoppelingsmechanisme en bevrijdt het gas in de tas wanneer ze doorboord wordt. Alleen de patronen



met de markering C-PROTECT AIR EVO* en Bering mogen gebruikt worden. Bij gebruik van andere patronen kan de goede werking van het vest bij het ontkoppelen niet gegarandeerd worden en is de garantie van het vest C- PROTECT AIR EVO* niet meer geldig.



FOTO NR. 16: : GASPATROON

⚠ WAARSCHUWINGSOORT GAS: CO₂

HOEVEELHEID GAS: 45 G (MATEN XS/S & M/L); 71 G (MATEN XL/2XL & 3XL/4XL)

H280: BEVAT GAS ONDER DRUK; KAN ONTPLOFFEN BIJ VERWARMING.

P403: OP EEN GOED GEVENTILEERDE PLAATS BEWAREN.

VEILIGHEIDSGEINFORMATIEBLAD
BESCHIKBAAR DOOR DE QR-CODE
HIERNAAST TE FLASHEN

LEVERANCIER :

TROPHY, 1 AVENUE EIFFEL - CS 50802 -
78421 CARRIÈRES SUR SEINE - FRANCE
CEDEX

TÉL 33 (0)1 34 80 39 00

⚠ WAARSCHUWING

DE GASPATRONEN ZIJN VOOR EENMALIG GEBRUIK. NA ELKE ACTIVERING VAN HET VEST MOETEN ZE VERVANGEN WORDEN DOOR DEZELFDE ALS DIE ZIJN MEEGELE VERD MET HET VEST.

EEN PATROON DIE NIET GEACTIVEERD WORDT, MOET NA 5 JAAR VERVANGEN WORDEN.

HET GEWICHT VAN DE PATROON MOET ELK JAAR GECONTROLEERD WORDEN. DIT MOET 186 ± 5 G ZIJN VOOR EEN PATROON VAN 60 CC EN 289 ± 8 G VOOR EEN PATROON VAN 98 CC.

ALS HET GEWICHT VAN DE PATROON VAN 60 CC LAGER IS DAN 181 G OF HOGER DAN 191 G, MOET DEZE VERVANGEN WORDEN.

ALS HET GEWICHT VAN DE PATROON VAN 98 CC LAGER IS DAN 291 G OF HOGER DAN 307 G, MOET DEZE VERVANGEN WORDEN.

NL

C-PROTECT AIR EVO®: RECONDITIONEREN

Voor toegang tot het ontkoppelmingsmechanisme moet het binnen gedeelte rechtsvoor van het vest opengeritst worden, zoals te zien op

Foto Nr. 17. De buitenkant van het vest visueel inspecteren. In geval van twijfel over de integriteit contact opnemen met de klantenservice.

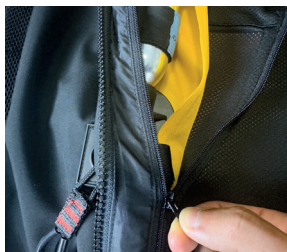


FOTO NR. 17

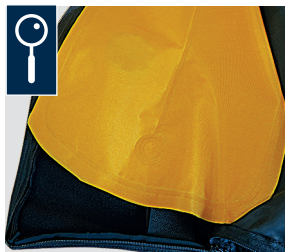


FOTO NR. 18

Wanneer het vest ontkoppeld is, bevindt het mechanisme zich in de toestand zoals geïllustreerd wordt op **Foto Nr. 19.** Hoe u moet handelen om de C- PROTECT AIR EVO® weer te doen functioneren, staat verderop in deze paragraaf beschreven.



FOTO NR. 19



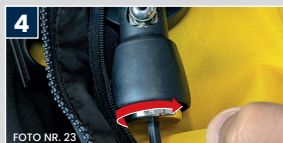
1 De dop (1) met behulp van de meegeleverde inbussleutel (2) losdraaien totdat de slagpin (3) zich tegenover de opening van het kogeltje bevindt. Als tijdens het resetten de slagpin uit de behuizing van het ontkoppelmecanisme steekt, moet dit hier weer in gedruwd worden, met de punt in de richting van de patroon.



2 Plaats de slagpin tegenover het doortvoert van het kogeltje



3 Doe het kogeltje hierin en houdt het op zijn plaats.



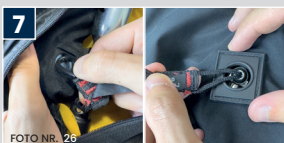
4 Draai de dop weer stevig vast.



5 Draai het geperforeerde gaspatroon los.



6 Schroef een nieuw C-Protect Air® patroon vast



7 Steek de elastische Leash (standaard) of de borglus (optie) weer van binnenuit in de hiervoor bedoelde gleuf van de kleding.



8 Maak het klittenband weer vast aan de zak en rits dan de zak in het kledingstuk dicht waarin de trekker zit. Pas op dat u de airbag niet verdraait.

NL

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Voor ieder gebruik is een visuele inspectie nodig voor de volgende controles:

- Het vest vertoont geen gaten of scheuren,
- De elastische Leash met sluithaak of de bevestigingslus vertoont geen beginnende breuk,
- De sluithaak sluit goed,
- De (elastische) motorzadelriem en zijn bevestigingspunt vertonen geen beginnende breuk.
- De patroon vertoont geen inslag.

Als aan een van deze voorwaarden niet voldaan wordt, neem dan contact op met de Klantenservice van TROPHY S.A.S. en draag het vest C-PROTECT AIR EVO® niet.

⚠ WAARSCHUWING

LAAT UW AIRBAGSYSTEEM MINSTENS EEN KEER PER JAAR CONTROLLEREN DOOR UW DEALER. NEEM IN GEVAL VAN DE MINSTE TWIJFEL CONTACT OP MET DE KLANTEN SERVICE VAN TROPHY S.A.S.

LEVENSDUUR

De levensduur van de C-PROTECT AIR EVO® is 5 jaar. Na deze periode moet het systeem vervangen worden. De levensduur van de gaspatroon is 10 jaar. Gebruik nooit patronen die 10 jaar of ouder zijn.

BERING**KLANTENSERVICE TROPHY S.A.S.**

1, avenue Eiffel CS 50802
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX
Tél. : 01 34 80 39 00

www.bering-moto.com
serviceclientairbag@trophy-group.com

IN GEVAL VAN ACTIVERING VAN HET AIRBAGSYSTEEM

In geval van activering van het airbagsysteem moet de voorziening gereconditioneerd worden.

SLIJTAGE EN BESCHADIGING

Als gevolg van de weersomstandigheden, zoals extreme temperaturen en bij een onjuist gebruik van het vest C-PROTECT AIR EVO® vermindert het beschermingsniveau. Wijzigingen, beschadigingen, besmetting of een verkeerd gebruik van het vest C-PROTECT AIR EVO® zullen zijn beschermingsvermogen aanzienlijk verminderen.

BESCHIKBAARHEID VAN RE-SERVEONDERDELEN

Reserveonderdelen voor de C-Protect Air Evo bodywarmer zijn verkrijgbaar tot 31 december 2030.

**⚠ WAARSCHUWING**

MAAK HET ACTIVERINGSMECHANISME NOOIT SCHOON MET WATER. STEL HET ACTIVERINGSMECHANISME NOOIT BLOOT AAN HITTE (BIJV. EEN FÖHN OF STRIJKIJZER, ENZ.).

INSTRUCTIES VOOR ONTSMETTING

Breng nooit ontsmettingsmiddelen of desinfecterende oplossingen aan op het airbagvest of zijn onderdelen.

RECYCLING

De onderdelen van het vest C-PROTECT AIR EVO® moeten met het huisvuil worden weggegooid. Niet in de natuur wegwerpen.

OPSLAG VAN DE PATRONEN

Deze moeten bewaard worden in een droge ruimte bij een temperatuur tussen 0 °C en 45 °C en uit de buurt van licht.

Uit de buurt van open vuur houden om het risico van beschadiging te vermijden. De CO₂-patronen worden beschouwd als een gevaarlijke stof, u vindt het veiligheidsinformatieblad hiervan terug op de website Bering.com. Deze moeten voorzichtig gebruikt, en buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

⚠ WAARSCHUWING**EXPLOSIEGEVAAR**

HOUD CO₂-PATRONEN UIT DE BUURT VAN HITTE OF VLAMMEN. BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

NL

⚠ WAARSCHUWING

CONTROLEER EEN KEER PER JAAR HET GEWICHT VAN DE PATROON. DIT MOET 186 ± 5 G ZIJN VOOR EEN PATROON VAN 60 CC EN 299 ± 8 G VOOR EEN PATROON VAN 98 CC. ALS HET GEWICHT VAN DE PATROON VAN 60 CC LAGER IS DAN 181 G OF HOGER DAN 191 G, MOET DEZE VERVANGEN WORDEN. ALS HET GEWICHT VAN DE PATROON 98 CC LAGER IS DAN 281 G OF HOGER DAN 307 G, MOET DEZE VERVANGEN WORDEN.

OPSLAG VAN DE KLEDING

Het vest C-PROTECT AIR EVO® bewaren op een droge plaats op kamertemperatuur. Niet in de buurt van een warmtebron bewaren. Het vest C-PROTECT AIR EVO® niet op zware voorwerpen of scherpe elementen leggen die het airbagsysteem zouden kunnen beschadigen.

VERVOER VAN HET VEST

Algemene voorschriften: Het vest moet op een kledinghaakje en in een hoes vervoerd worden. Houd het vest uit de buurt van hittebronnen.

En avion : Het vest C-PROTECT AIR EVO ® kan onder bepaalde voorwaarden vervoerd worden in de laadruimte of de cabine van een vliegtuig zoals aangegeven door de Federal Aviation Administration op zijn:

https://www.faa.gov/about/initiatives/hazmat_safety/

NL



This entry is for inflatable lifejackets for water safety and inflatable safety vests used in activities like motorcycling and horseback riding. It does NOT include avalanche backpacks, which have a separate entry in the table.

Quantity limits: One self-inflating lifejacket or safety vest fitted with no more than two nonflammable gas cartridges for inflation purposes, plus no more than two spare gas cartridges.

The safety jacket/vest must be packaged to prevent accidental activation.

Airline approval required.

See the regulation : 49 CFR 175.10(a)(11)

⚠ WAARSCHUWING

VOOR LUCHTTRANSPORT IS HET ESSENTIEEL OM VOORAF SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING TE KRIJGEN VAN DE BETREFFENDE LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJ. TIJDENS HET LUCHTTRANSPORT MOET HET PATROON VAN DE TREKKER WORDEN GESCHROEFD.
TROPHY S.A.S. KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR PROBLEMEN DIE ZICH VOORDOEN TIJDENS HET LUCHTTRANSPORT.



C-PROTECT AIR EVO®: REGELGEVING

Voor een optimaal gebruik van het vest C-PROTECT AIR EVO® moeten de op pagina 256 t/m 262 beschreven gebruiksinstructies gerespecteerd worden.

⚠ WAARSCHUWING

GEEN ENKEL SYSTEEM KAN EEN TOTALE BESCHERMING VAN DE GEBRUIKER GARANDEREN. ONDANKS DE UITSTEKENDE PRESTATIES BIEDT HET VEST C-PROTECT AIR EVO® EEN BEPERKTE BESCHERMING TEGEN SCHOKKEN. U DIENT DAN OOK DE SNELHEIDSBEPERKINGEN EN DE VERKEERSREGELS TE RESPECTEREN EN OVER EEN PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL TE BESCHIKKEN DAT GESCHIKT IS VOOR HET BERIJDEN VAN EEN MOTOR.

GARANTIES

Behalve de uitbreiding van de wettelijke conformiteitsgarantie beschikt het vest C-PROTECT AIR EVO® ook over een wettelijke conformiteitsgarantie van 2 jaar. Deze garantie dekt niet de batterijen in het vest C-PROTECT AIR EVO®, waarvan de levensduur afhangt van de frequentie waarmee, en de omgeving waarin het vest gebruikt wordt.

Deze garantie dekt de reparatie of de vervanging van het defecte onderdeel. De garantie is niet van toepassing indien het defect te wijten is aan een verkeerde toepassing of een onjuist gebruik van het product. Bij constatering van een abnormale slijtage op een of meerdere elementen van het systeem die is te wijten aan de gebruiker, is de garantie niet van toepassing.

NL









TROPHY S.A.S.
1, AVENUE EIFFEL - CS 50802
78421 CARRIÈRES-SUR-SEINE CEDEX - FRANCE
TÉL. : +33 (0)1 34 80 39 00



bering.fr



VERSION 2.0
VERSIÓN 2.0
VERSIONE 2.0
VERSÃO 2.0
WERSJA 2.0
VERSIE 2.0

CPAME	2
CPAME - 2	